



# V4RE:Z125

Manuale rapido

Quick Reference Manual

Guide rapide

Kurzanleitung

Guía rápida

**SWM Motorcycles srl** declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo dei propri prodotti. Le illustrazioni riportate sono indicative e potrebbero non corrispondere esattamente al particolare trattato. È vietata la riproduzione anche parziale della presente pubblicazione senza autorizzazione scritta.

To the best knowledge of **SWM Motorcycles srl** the material contained herein is accurate as of the date this publication was approved for printing. **SWM Motorcycles srl** reserves the right to change specifications, equipment, or designs at any time without notice and without incurring obligation. Illustrations in this manual are merely for demonstration purposes and could not exactly match the detail described. No part of this manual can be reproduced without permission in writing of the copyright holder.

**SWM Motorcycles srl** décline toute responsabilité pour erreurs éventuelles commises pendant la rédaction du manuel et se réserve le droit d'apporter tous les perfectionnements nécessaires sans avis préalable. Les illustrations gravées dans ce manuel ne sont qu'à titre indicatif et pourraient ne pas correspondre au détail traité. Le copiage partiel ou totale de ce manuel sans autorisation écrite est strictement interdit.

Die **SWM Motorcycles srl** lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Fehler ab, welche bei der Zusammenstellung dieses Handbuchs entstanden sein können und behält sich ferner das Recht vor, alles, was sich an Änderungen durch die Weiterentwicklung ihrer Produkte ergeben sollte, in diesem Handbuch anzuführen. Die wiedergegebenen Darstellungen sind indikativ und könnten nicht genau dem betreffenden Teil entsprechen. Die Reproduktion, auch teilweise, der vorliegenden Herausgabe ohne vorheriger schriftlicher Genehmigung ist untersagt.

**SWM Motorcycles srl** no se responsabiliza por los errores debidos a la compilación del presente manual y se reserva el derecho de aportar toda modificación necesaria para el desarrollo evolutivo de sus productos. Las ilustraciones presentadas son indicativas y pueden no corresponderse exactamente con la pieza tratada. Se prohíbe la reproducción, también parcial, de la presente publicación sin autorización por escrito.



## V4RE:Z125

Manuale Rapido  
Quick Manual  
Guide rapide  
Kurzanleitung  
Guía rápida

A000P03572 - Ed.01 - 05/2020

Dove non diversamente specificato, i dati e le prescrizioni si riferiscono a tutti i modelli.  
Unless specified, data and prescription are referred to all the models.  
Sauf indications contraires, les données et les instructions se réfèrent à tous les modèles.  
Sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, gelten Daten und Vorschriften für alle Modelle.  
Donde no especificado, los datos y reseñas se refieren a todos los modelos.



## SOMMARIO

## Pag. PRESENTAZIONE

PRESENTAZIONE .....	2
PIANO DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA.....	3
DATI TECNICI.....	4
CONTROLLI PRELIMINARI .....	6
COMANDI E STRUMENTAZIONE .....	8
VISTE MOTOCICLO .....	9
ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO .....	11
STRUMENTO COMBINATO .....	13
FUSIBILI .....	20
GARANZIA .....	24

**SWM MOTORCYCLES S.R.L.** La ringrazia per la preferenza e Le rammenta che il mantenimento di prestazioni adeguate e condizioni di sicurezza idonee richiede un'accurata manutenzione della sua moto presso il Servizio di Assistenza Tecnica disponibile in tutte le nostre Concessionarie.

I Nostri tecnici si sono impegnati per realizzare un veicolo di qualità, frutto di lunghe esperienze, per garantirLe nel tempo il piacere di una guida sicura. È tuttavia necessaria la sua collaborazione.

Il presente Manuale Rapido riporta le istruzioni di base per il corretto utilizzo del motociclo. Le raccomandiamo di leggere attentamente la documentazione completa, che è riportata sul "Manuale di uso e manutenzione" scaricabile dal sito [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it), previa registrazione, e di far eseguire le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria, nonché tutti gli eventuali interventi tecnici, solo da personale specializzato appartenente alla Rete dei Concessionari Ufficiali SWM.

### Premessa Importante

Leggere attentamente il presente manuale prestando particolare attenzione alle note precedute dalle seguenti avvertenze:



#### ATTENZIONE

Indica la possibilità di subire gravi lesioni personali fino al rischio di decesso in caso di inosservanza delle istruzioni.



#### AVVERTENZA

Indica la possibilità di subire lesioni personali o provocare danni al veicolo in caso di inosservanza delle istruzioni.

#### Nota

Fornisce ulteriori utili informazioni.



## PIANO DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA

SWM MOTORCYCLES S.R.L. ha definito il piano di manutenzione programmata e le operazioni di preconsegna al fine di assicurare alle sue moto i massimi livelli di efficienza, prestazioni e sicurezza di funzionamento. Troverà il piano di manutenzione programmata studiato per la sua moto nel Manuale di Uso e Manutenzione scaricabile dal sito [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it), previa registrazione.

L'esecuzione dei tagliandi, la cui periodicità è riportata a lato, è assolutamente necessaria per mantenere costante il livello di sicurezza e di affidabilità del veicolo. Le ricordiamo che, nel caso in cui il suo veicolo manifesti rotture o malfunzionamenti dovuti alla mancata esecuzione dei tagliandi di manutenzione, la riparazione del veicolo non sarà coperta da garanzia e nel contempo SWM MOTORCYCLES S.R.L. non potrà essere considerata responsabile per eventuali lesioni subite dall'utilizzatore del veicolo a causa delle suddette rotture o malfunzionamenti.

Tutti i Tagliandi di manutenzione, compreso quello iniziale sono a pagamento, sia per quanto riguarda il costo del materiale che della mano d'opera. Le operazioni di preconsegna esposte nel piano di manutenzione sono, viceversa, svolte gratuitamente dal Suo Concessionario.

Ogni intervento sul veicolo, sia che si tratti di Tagliandi di Manutenzione che di qualsivoglia altro intervento di riparazione, settaggio, sostituzione, od altro, deve essere obbligatoriamente eseguito presso le officine autorizzate dei Concessionari SWM secondo le modalità stabilite da SWM MOTORCYCLES S.R.L. Costituisce prova dell'avvenuta esecuzione dei tagliandi esclusivamente la ricevuta fiscale (fattura o scontrino) che Le sarà rilasciata dal Concessionario all'esito dell'intervento di manutenzione programmata.

Tabella di Manutenzione

VAREZ	SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA				
	TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO
	1.000 km	7.500 km	15.000 km	22.500 km	30.000 km

## DATI TECNICI

### MOTORE

Tipo	monocilindrico a 4 tempi
Raffreddamento	ad acqua
Alesaggio	mm 58
Corsa	mm 47,2
Cilindrata	cm <sup>3</sup> 124,7
Rapporto di compressione	12,8:1
Avviamento	elettrico

### DISTRIBUZIONE

Tipo	doppio albero a camme in testa
Gioco valvole (a motore freddo)	
Aspirazione	0,05 ÷ 0,10 mm
Scarico	0,15 ÷ 0,20 mm

### LUBRIFICAZIONE

Tipo	a carter secco con pompa a lobi e filtro a cartuccia
------	--

### ACCENSIONE

Tipo	elettronica
Tipo candela	NGK CR 8E
Distanza elettrodi candela	0,8 mm

### ALIMENTAZIONE

Tipo	ad iniezione elettronica
------	--------------------------

### TRASMISSIONE PRIMARIA

Pignone motore	Z 20
Corona frizione	Z 67
Rapporto di trasmissione	3,35

### FRIZIONE

Tipo	multidisco in bagno d'olio con comando meccanico
------	--

### CAMBIO VELOCITÀ

Tipo	con ingranaggi sempre in presa
Rapporti di trasmissione	
1a velocità	2,833 (34/12)
2a velocità	2,066 (31/15)
3a velocità	1,555 (28/18)
4a velocità	1,238 (26/21)
5a velocità	1,045 (23/22)
6a velocità	0,916 (22/24)

### TRASMISSIONE SECONDARIA

Pignone uscita cambio	Z 14
Corona sulla ruota	Z 53
Rapporto di trasmissione	3,786
Dimensioni catena di trasmissione	4/8" x 7/20"

### RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE

In 1a velocità	35,932
In 2a velocità	26,209
In 3a velocità	19,727
In 4a velocità	15,701
In 5a velocità	13,258
In 6a velocità	11,625

### TELAIO

Tipo	telaio perimetrale a traliccio in tubi di acciaio alto-resistenziale
------	--

### SOSPENSIONE ANTERIORE

Tipo forcella	tele-idraulica a steli rovesciati steli ø 41 mm
---------------	--

### SOSPENSIONE POSTERIORE

Tipo	mono-ammortizzatore idraulico (regolabile nel precarico)
------	---

**FRENO ANTERIORE**

Tipo	a disco fisso Ø 300 mm con comando idraulico e pinza flottante
------	---

**FRENO POSTERIORE**

Tipo	a disco fisso Ø220 mm con comando idraulico e pinza flottante
------	--

**CERCHI**

Anteriore	in lega leggera: 2,75" x17"
Posteriore	in lega leggera: 4,00" x17"

**PNEUMATICI**

Anteriore	110/70 - 17" (54S) o, in alternativa, 110/70 - ZR17 (54W) o, in alternativa, 100/80 - 17" (52S)
Posteriore	140/70 - 17" (66S) o, in alternativa 150/60 ZR17 (66W)

Pressione di gonfiaggio a freddo

Anteriore	
Solo pilota	2,0 bar
Pilota passeggero	e 2,0 bar
Posteriore	
Solo pilota	2,2 bar
Pilota passeggero	e 2,4 bar

**DIMENSIONI, PESO, CAPACITÀ**

Interasse	mm 1355
Lunghezza totale	mm 2030
Larghezza massima	mm 933
Altezza massima	mm 1165
Altezza sella	mm 820
Peso in ordine di marcia, senza carburante	kg 130
Capacità serbatoio carburante compresa la riserva	l 13,5
Riserva carburante (accensione spia)	l 2,5
Olio nel basamento	
Sostituzione olio e filtro (Q.tà)	kg 1,35
Sostituzione olio (Q.tà)	kg 1,25

**LUBRIFICANTI E RIFORNIMENTI**

Olio lubrificazione motore, cambio, trasmissione primaria	MOTUL 7100 ESTERE 5W 40
Liquido impianti frenanti	DOT 3&4
Lubrificazione a grasso	MOTUL GREASE 100
Lubrificazione catena trasmissione secondaria	MOTUL CHAIN LUBE
Olio forcella anteriore	LATO SX = 32W (300ml) LATO DX = 5W (335ml)
Liquido refrigerante motore	MOTUL MOTOCOOL EXPERT

## CONTROLLI PRELIMINARI

### LIVELLO OLIO MOTORE-TRAMMISSIONE

#### Nota

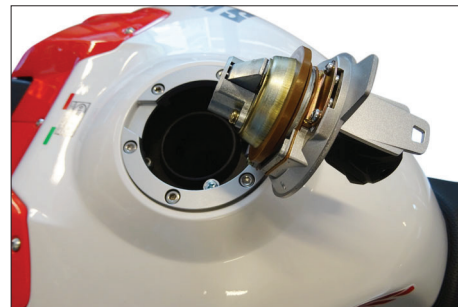
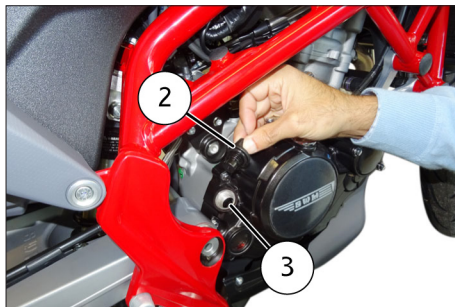
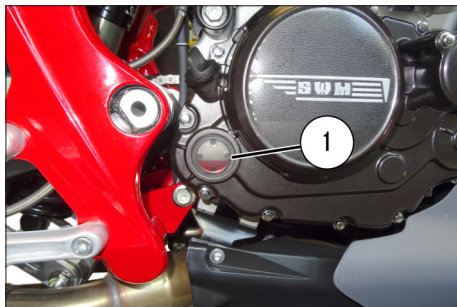
Il controllo deve essere effettuato con motore appena spento e ancora caldo.

- Posizionare il motociclo in piano ed in posizione verticale.
- Verificare il livello dell'olio attraverso l'oblo di ispezione (1).

- Nel caso fosse necessario rabboccare olio, svitare il tappo (2) e inserire l'olio attraverso il foro (3) fino al raggiungimento del corretto livello.

### LIVELLO CARBURANTE

Verificare il livello nel serbatoio, rabboccando se necessario.





**CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO ANTERIORE**

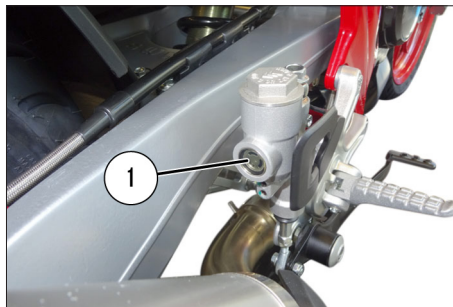
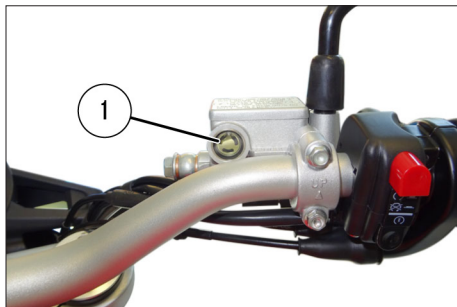
Il livello del fluido nel serbatoio della pompa non deve mai trovarsi al di sotto del valore minimo visionabile attraverso l'oblò d'ispezione (1).

Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente allungamento della corsa della leva.

**CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO POSTERIORE**

Il livello del fluido della pompa non deve mai trovarsi al di sotto del valore minimo (LOWER) visibile attraverso l'oblò di ispezione (1).

Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente allungamento della corsa della leva.



## COMANDI E STRUMENTAZIONE

1. Specchietto sinistro.
2. Specchietto destro.
3. Strumentazione.
4. Blocchetto accensione/bloccasterzo.
5. Commutatore sinistro.
6. Leva comando frizione.
7. Commutatore destro.
8. Manopola acceleratore.
9. Leva comando freno anteriore.



## VISTE MOTOCICLO

### VISTA MOTOCICLO LATO DESTRO

1. Serbatoio carburante.
2. Tappo serbatoio carburante.
3. Strumentazione.
4. Indicatori di direzione anteriori.
5. Fanale anteriore.
6. Filtro olio motore.
7. Oblò ispezione livello olio motore.
8. Comando freno posteriore.
9. Tappo carico olio motore.
10. Disco freno posteriore.
11. Pinza freno posteriore.
12. Fanale posteriore.
13. Indicatori di direzione posteriore.
14. Maniglia passeggero.
15. Sedile passeggero/Vano portaoggetti.
16. Sella pilota.
17. Dispositivo illuminazione targa.



## VISTA MOTOCICLO LATO SINISTRO


1. Scatola fusibili.
2. Targhette informative.
3. Catena di trasmissione.
4. Cavalletto laterale.
5. Pedale cambio.
6. Avvisatore acustico.
7. Pinza freno anteriore.
8. Disco freno anteriore.




## ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

Dopo essere saliti sulla moto, come indicato nel relativo paragrafo, per avviare il motore agire come segue:

- porre la chiave (1) del blocchetto accensione in posizione . Il ronzio che si avverte ruotando la chiave in questa posizione è dovuto alla pompa del carburante che porta in pressione l'impianto di alimentazione. Nel caso in cui il ronzio non dovesse presentarsi, accertarsi che il pulsante (4) sia correttamente posizionato.
- tirare la leva (2) della frizione;
- mettere il pedale (3) del cambio in folle e rilasciare la leva della frizione;

- controllare che il pulsante (4) sia in posizione  e quindi premere il pulsante di avviamento (5). Non far funzionare il motore freddo ad un elevato numero di giri onde permettere il riscaldamento dell'olio e la sua circolazione in tutti i punti che necessitano di lubrificazione.



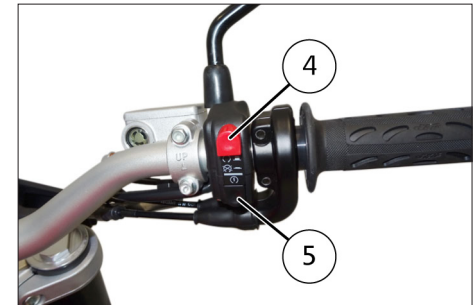
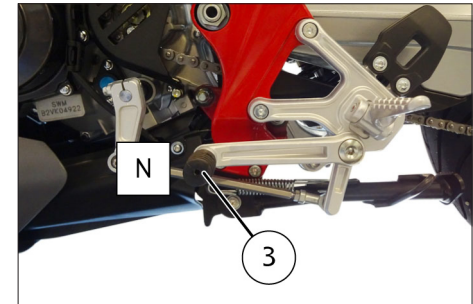
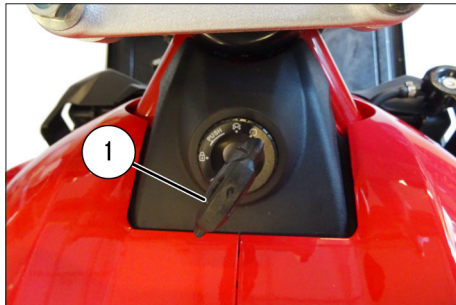
#### ATTENZIONE

**Non far funzionare il motore freddo ad un elevato numero di giri.**

#### Nota

Sul supporto della leva frizione è montato un interruttore di sicurezza che consente di effettuare l'avviamento SOLO con il cambio in folle o la marcia inserita e la leva frizione tirata.





Con cavalletto abbassato è possibile avviare la moto solo con marcia in folle.

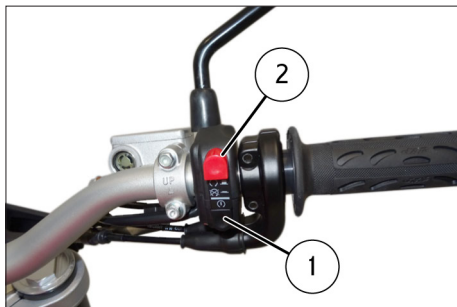


## COMMUTATORI SUL MANUBRIO

### Lato Destro






Il commutatore destro ha i seguenti comandi:

1. Pulsante avviamento motore.  
Premendo il pulsante (1) con chiave in posizione , interruttore (2) in posizione  e cambio in folle o frizione tirata il motore si avvia.
2. Interruttore di EMERGENZA arresto motore.
  - Premuto in posizione  disabilita l'avviamento e il funzionamento del motore.
  - Premuto in posizione  si può abilitare il funzionamento del motore e il suo avviamento.



### Lato Sinistro

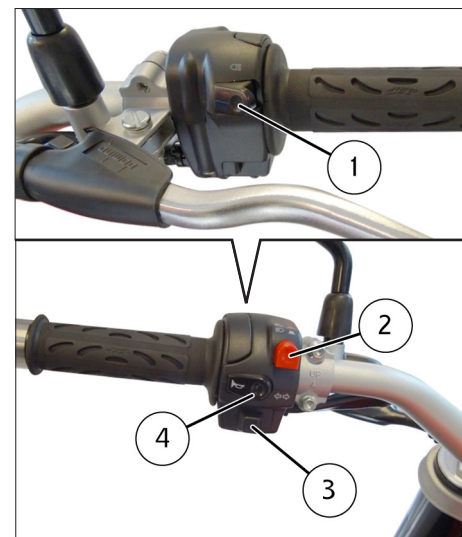
Il commutatore sinistro ha i seguenti comandi:

1.  Lampeggio abbagliante (ritorno automatico).
2.  Comando selezione luce abbagliante.  
 Comando selezione luce anabbagliante.
3.  Attivazione indicatori di direzione sinistri (ritorno automatico).  
 Attivazione indicatori di direzione destri (ritorno automatico).

#### Nota

Per disattivare l'indicatore, premere sulla levetta di comando una volta che è ritornata al centro.

4.  Avvisatore acustico.



## STRUMENTO COMBINATO

Il motociclo è equipaggiato con uno strumento combinato suddiviso nelle seguenti zone:

1. Spie di segnalazione (vedi “Spie di avvertimento e segnalazione”).
2. Display multifunzione (vedi “Display multifunzione”).
3. Contagiri: Indica il numero di giri del motore.



### AVVERTENZA

**Mantenere il regime di giri del motore entro gli 11500 giri/min. Superandolo, il motore potrebbe rovinarsi.**

4. Tasto “SET”: Permette di visualizzare le varie funzioni del display multifunzione, di cambiare unità di misura, di azzerare alcuni valori e di impostare l’orologio (vedi “Display multifunzione”). Per passare da una funzione all’altra premere il pulsante.
5. Indicatore del livello carburante.

## SPIE DI AVVERTIMENTO E SEGNALAZIONE

1. Spia indicatore di direzione sinistro.
2. Spia indicatore di direzione destro.
3. Spia luce abbagliante.
4. Spia cambio in folle.
5. Spia anomalia motore.
6. Spia riserva carburante.
7. Spia eccessiva temperatura liquido raffreddamento motore.

## Spie Indicatori di Direzione

La spia lampeggia quando si inserisce l’indicatore di direzione destro o sinistro tramite l’apposita levetta di comando posta sul commutatore sinistro.

## Spia Luce Abbagliante

La spia si illumina quando si inserisce la luce abbagliante tramite l’apposito comando posizionato sul commutatore sinistro.

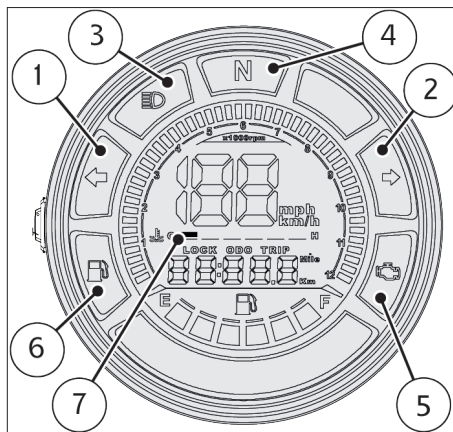
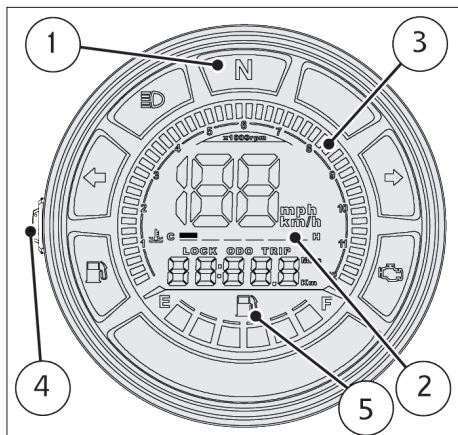
## Spia Cambio in Folle

La spia si illumina quando la leva del cambio è in posizione di folle (nessuna marcia inserita).

## Spia Anomalia Motore

Ruotando la chiave di avviamento la centralina motore esegue un’auto-diagnosi, la spia si illumina per qualche secondo e poi si spegne indicando assenza di anomalie. Se la spia si illumina durante il funzionamento del motore indica che vi è una anomalia al motore o al sistema di iniezione:

- fermarsi e spegnere il motore ;
- attendere qualche minuto e riavviare il motore. Se la spia si illumina rivolgersi al più vicino Concessionario SWM per effettuare un controllo sul sistema di autodiagnosi.



## Spia Riserva Carburante

Ruotando la chiave di avviamento la spia si illumina per qualche secondo e poi si spegne.

Se la spia si illumina durante l'uso della moto indica che il livello di carburante ha raggiunto il livello di riserva (3 litri), indicando una autonomia limitata di percorrenza. Effettuare il rifornimento di carburante il più presto possibile.

## Spia Eccessiva Temperatura Liquido di Raffreddamento Motore

Il simbolo si accende quando il motore è surriscaldato.

- Arrestare il motociclo, spegnere il motore e verificare che il livello del liquido di raffreddamento all'interno della vaschetta non sia al di sotto del riferimento MIN. In tal caso attendere il raffreddamento del motore, quindi aprire lentamente e con cautela il tappo, rabboccare con liquido di raffreddamento, assicurandosi che questo sia compreso tra i riferimenti MIN e MAX riportati sulla vaschetta stessa.

- Verificare inoltre visivamente la presenza di eventuali perdite di liquido.

- Se al successivo avviamento il simbolo dovesse nuovamente accendersi rivolgersi ad un Concessionario SWM.

## DISPLAY MULTIFUNZIONE

### 1. Tachimetro:

Indica la velocità di percorrenza della moto.

### 2. Indicazione della scala della velocità:

km/h = chilometri/ora

mph = miglia/ora

### 3. Parametri di visualizzazione:

In questo campo si possono impostare singolarmente i seguenti parametri che verranno visualizzati nel campo (4).

- CLOCK = Orologio (Vedi Regolazione orologio).

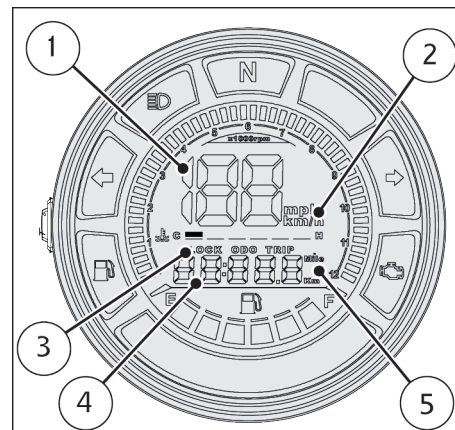
- ODO = Contachilometri / Contamiglia totali (valore non azzerabile).

- TRIP = Contachilometri / Contamiglia parziali (Vedi impostazione TRIP).

### 5. Unità di misura:

- Mile = indica che il valore indicato nella Funzione ODO e TRIP è in miglia.

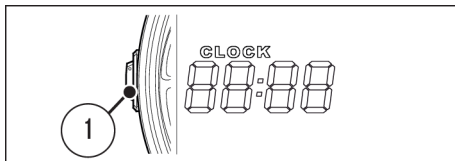
- km = indica che il valore indicato nella Funzione ODO e TRIP è in chilometri.



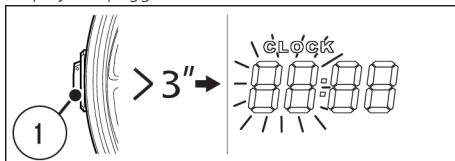


## Regolazione Orologio

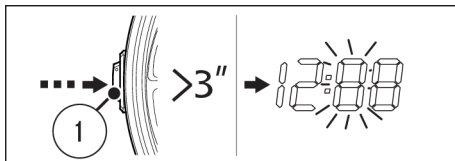
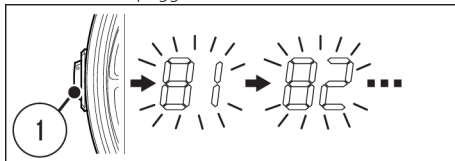
- Premere il tasto "Set" (1) Fino a che la scritta "CLOCK" sia visualizzata.



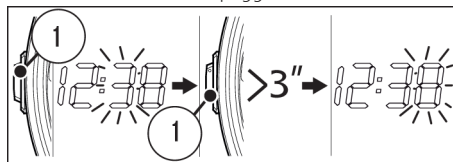
- Premere il tasto "Set" (1) per più di 3 secondi sul display lampeggiano le ore.



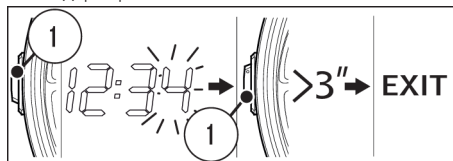
- Premere il tasto "Set" (1) per regolare le ore; per confermare il dato impostato premere il pulsante "Set" (1) per più di 3 secondi si passa alle decine dei minuti che lampeggiano.



- Premere il tasto "Set" (1) per regolare le decine dei minuti; per confermare il dato impostato premere il pulsante "Set" (1) per più di 3 secondi si passa alle unità dei minuti che lampeggiano.

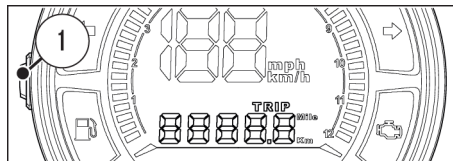


- Premere il tasto "Set" (1) per regolare le unità dei minuti; per confermare il dato impostato e uscire dalla funzione di regolazione ora premere il pulsante "Set" (1) per più di 3 secondi.



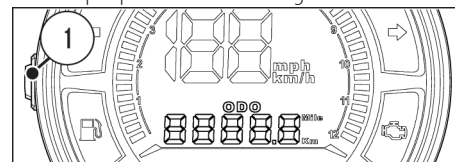
## Impostazione TRIP

- Tramite il pulsante "Set" (1) visualizzare la scritta "TRIP" quindi premere il pulsante (1) per più di 3 secondi per azzerare il valore e ripartire con il conteggio da 0 km o Miglia.



## Impostazione Unità di Misura

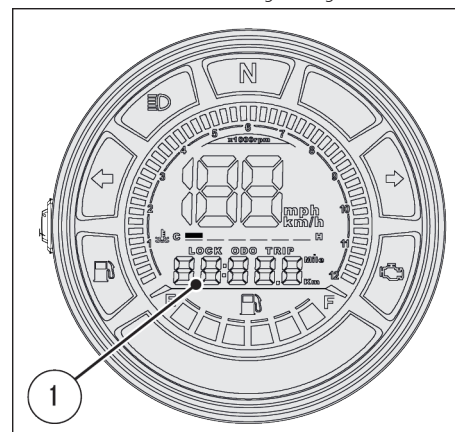
- L'impostazione dell'unità di misura deve essere effettuata con moto ferma e chiave in posizione ON. Tramite il pulsante "Set" (1) visualizzare la scritta "ODO" quindi premere il pulsante (1) per più di 3 secondi per passare da km a Miglia o viceversa.



## Messaggi di Errore

- Sul display (1) in caso di anomalia, viene visualizzato il relativo codice di errore; rivolgersi al più vicino Concessionario SWM per il controllo dell'anomalia.

Per i codici di errore elencati di seguito, agire come indicato.




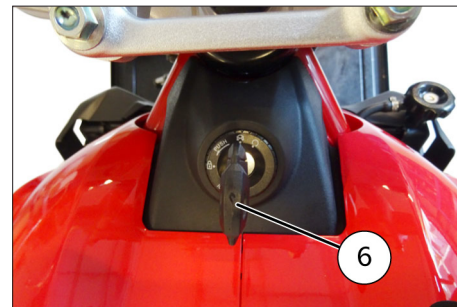
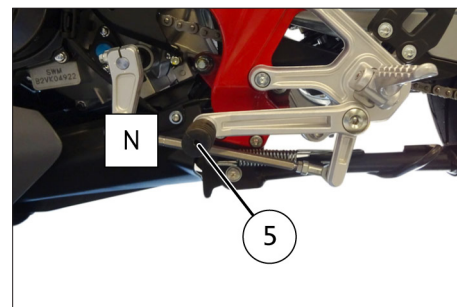
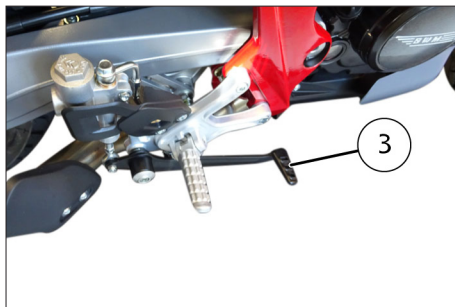
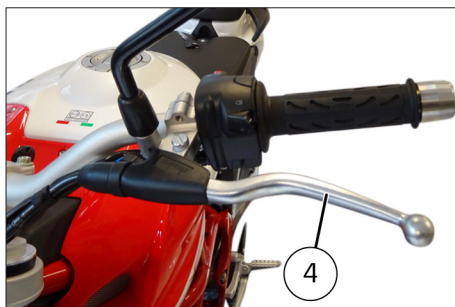
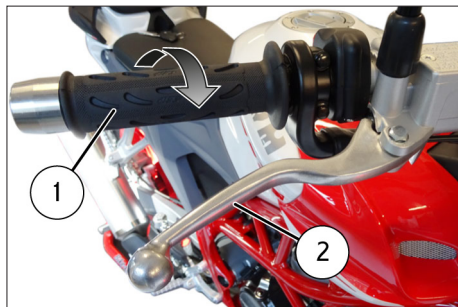
CODICE ERRORE DASHBOARD	CODICE ERRORE OBD	DESCRIZIONE ERRORE	AZIONE
E-04	P0107	Bassa tensione circuito pressione aria sotto farfalla o barometrica.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato.
E-05	P0108	Alta tensione circuito pressione aria sotto farfalla o barometrica.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato.
E-06	P0109	Tensione intermittente circuito pressione aria sotto farfalla o barometrica.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato.
E-07	P0112	Bassa tensione temperatura aria aspirata.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato.
E-08	P0113	Alta tensione sensore temperatura aria aspirata.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato. Se il connettore è inserito correttamente arrestare il veicolo e lasciar raffreddare il motore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
E-09	P0114	Tensione intermittente sensore temperatura aria aspirata.	Controllare connettore "TMAP" su corpo farfallato
E-10	P0117	Bassa tensione sensore temperatura motore.	Arrestare il veicolo. Controllare connettore sensore temperatura motore. Se il connettore è inserito correttamente controllare il circuito di raffreddamento e richiedere assistenza.
E-11	P0118	Alta tensione sensore temperatura motore.	Controllare connettore sensore temperatura motore. Se il connettore è inserito correttamente controllare il circuito di raffreddamento e richiedere assistenza
E-12	P0119	Tensione intermittente sensore temperatura motore.	Controllare connettore sensore temperatura motore.
E-13	P0122	Bassa tensione circuito sensore posizione valvola a farfalla.	Controllare connettore "TPS" su corpo farfallato.
E-14	P0123	Alta tensione circuito sensore posizione valvola a farfalla.	Controllare connettore "TPS" su corpo farfallato.
E-15	P0124	Tensione intermittente circuito sensore posizione valvola a farfalla.	Controllare connettore "TPS" su corpo farfallato.
E-16	P0131	Sensore O2: bassa tensione.	Controllare il connettore del sensore O2. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.

CODICE ERRORE DASHBOARD	CODICE ERRORE OBD	DESCRIZIONE ERRORE	AZIONE
E-17	P0132	Sensore O2: alta tensione.	Controllare il connettore del sensore O2. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-18	P0133	Sensore O2: tempo di attesa troppo lungo.	Controllare il connettore del sensore O2. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-19	P0134	Sensore O2: nessuna attività rilevata.	Controllare il connettore del sensore O2. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-20	P0135	Malfunzionamento circuito riscaldamento sensore O2.	Controllare il connettore del sensore O2. Se il connettore è correttamente inserito, sostituire il sensore. Se dopo la sostituzione del sensore l'errore risulta ancora attivo richiedere assistenza.
E-24	P0231	Bassa tensione circuito secondario pompa benzina.	Controllare il connettore pompa benzina. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-25	P0232	Alta tensione circuito secondario pompa benzina.	Controllare il connettore pompa benzina. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-26	P0233	Tensione intermittente circuito secondario pompa benzina.	Controllare il connettore pompa benzina. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-27	P0261	Bassa tensione iniettore.	Controllare il connettore dell'iniettore. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-28	P0262	Alta tensione iniettore.	Controllare il connettore dell'iniettore. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.
E-36	P0351	Malfunzionamento circuito primario o secondario bobina.	Controllare il connettore bobina. Se il connettore è correttamente inserito, richiedere assistenza.



## ARRESTO DEL MOTOCICLO E DEL MOTORE

- Chiudere completamente la manopola (1) dell'acceleratore in modo da far decelerare il motociclo.
- Frenare sia anteriormente (2) che posteriormente (3) mentre si scalano le marce (per una forte decelerazione, agire in modo deciso sulla leva e sul pedale del freno).

- Una volta arrestato il motociclo, tirare la leva frizione (4) e porre la leva (5) del cambio in posizione di folle.
- Ruotare la chiave di avviamento (6) in posizione  (posizione di estrazione chiave).



## ARRESTO DEL MOTORE IN EMERGENZA

- Premere l'interruttore rosso (1) su  per arrestare il motore; dopo l'utilizzo riportarlo nuovamente nella posizione .



### ATTENZIONE

In alcune condizioni può essere utile l'uso indipendente del freno anteriore o di quello posteriore. Usare il freno anteriore con prudenza, specialmente su terreni sdruciolevoli. L'uso scorretto dei freni può causare gravi incidenti.



### ATTENZIONE

In caso di bloccaggio dell'acceleratore in posizione aperta o di altro malfunzionamento che facesse girare il motore in modo incontrollabile, premere IMMEDIATAMENTE il pulsante (1) arresto motore. Mantenere il controllo del motociclo con il normale uso dei freni e dello sterzo mentre si preme il pulsante di arresto.

## CAVALLETTO LATERALE

Ogni motociclo è fornito di un cavalletto laterale (1). Controllare periodicamente il cavalletto laterale (vedi "Scheda di manutenzione periodica"); verificare che le molle non siano danneggiate e che il cavalletto si muova liberamente. Nel caso il cavalletto fosse rumoroso, lubrificare il perno di fissaggio.



### ATTENZIONE

Il cavalletto è progettato per supportare il SOLO PESO DEL MOTOCICLO. Non sedersi sul veicolo utilizzando il cavalletto come supporto; potrebbero verificarsi delle rotture con conseguenti gravi lesioni personali.



### ATTENZIONE

Il motociclo DEVE essere posto sul cavalletto laterale SOLO DOPO che il pilota è sceso dal veicolo.



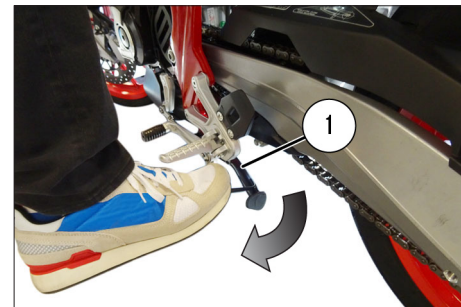
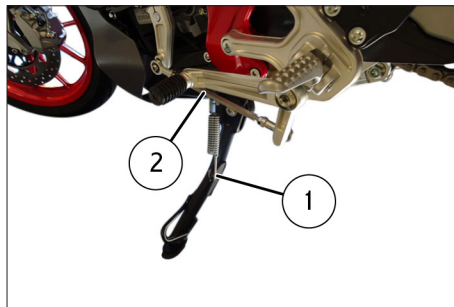
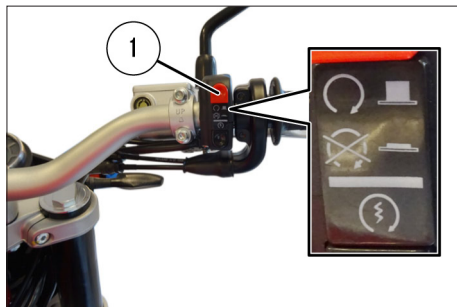
### ATTENZIONE

Sul motociclo è posizionato un sensore (2) di sicurezza che permette l'avviamento della moto, con cavalletto abbassato e marcia in folle.

Inserendo la marcia con cavalletto abbassato, il motore si spegne.

### Nota



Con il piede destro abbassare il cavalletto (1) mantenendo la moto in equilibrio. Una volta abbassato il cavalletto, appoggiare la moto sullo stesso. Una volta riportato il motociclo dalla posizione di appoggio sul terreno a quella verticale, il pilota, con il piede sinistro, deve sollevare il cavalletto dalla posizione abbassata alla posizione sollevata.



## BLOCCASTERZO


Il motociclo è fornito di un bloccasterzo posizionato sul blocchetto (1) chiave di avviamento.

Per bloccare lo sterzo, operare nel modo seguente:

- Girare il manubrio a sinistra o a destra.
- Inserire la chiave (2) sul blocchetto (1) in posizione .
- Premere la chiave (2) e ruotarla in senso antiorario in posizione .
- Estrarre la chiave (2).
- Per sbloccare lo sterzo, operare inversamente.

## FUSIBILI

In caso di malfunzionamento dei fusibili, si potrebbero verificare inconvenienti al motociclo.

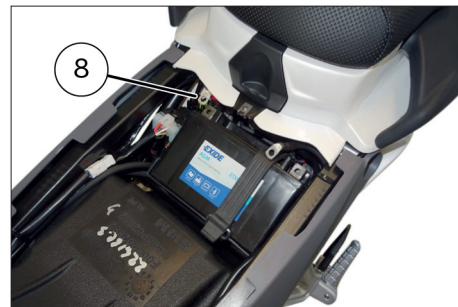
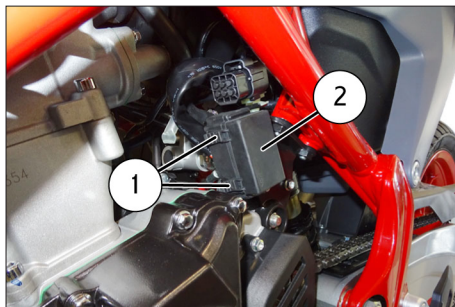
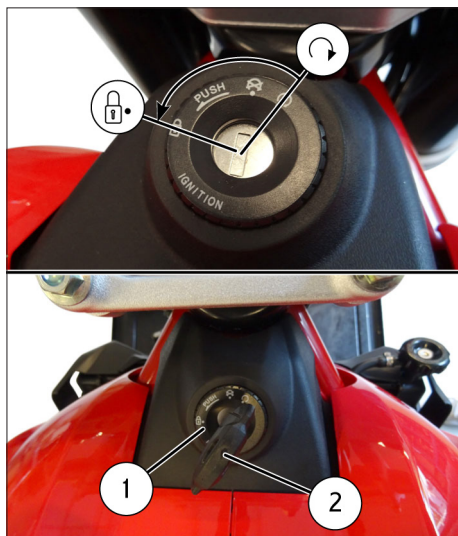
Per accedere alla scatola fusibili rimuovere i dispositivi laterali di ritegno (1) ed aprire lo sportello di protezione (2). Per evitare cortocircuiti, prima di operare sui fusibili, porre l'interruttore di accensione in posizione  ed estrarre la chiave.



### AVVERTENZA

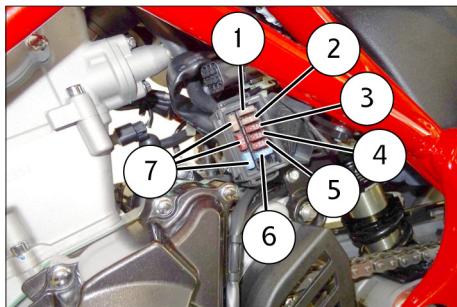
**Non utilizzare un fusibile di capacità diversa da quella dell'originale.**

Sotto il sedile del pilota sono presenti due fusibili (8) che proteggono rispettivamente il generatore di ricarica batteria e la presa di ricarica sotto la sella passeggero.



## Tabella fusibili

FUSIBILE	AMPERE	PROTEZIONE
1	5A	Centralina ECU & Tachimetro
2	5A	Luci
3	7,5A	Fusibile generale di protezione
4	7,5A	Ventola di raffreddamento
5	7,5A	Fusibile generale di protezione
6	15A	Power Relay (pompa benzina, valvola bypass, iniettore, bobina, sonda lambda)
7	5A-7,5A-15A	Fusibili di scorta









**LIBRETTO DI  
GARANZIA E DI SERVIZIO**

## GARANZIA

### CONTENUTO DELLA GARANZIA

La Sua nuova moto è garantita esente da difetti originari in conformità alla **Direttiva 99/44 CE**.

La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione gratuita del veicolo o di componenti che abbiano a manifestare, entro il termine di due anni dall'acquisto, difetti di fabbricazione o, comunque, difetti preesistenti alla consegna veicolo.

La garanzia è valida solo se il vostro veicolo ha seguito il programma di manutenzione raccomandato e se tutti i tagliandi sono stati correttamente timbrati. Le ricordiamo che la garanzia non opera nel caso di uso del veicolo in competizioni motociclistiche, in quanto trattasi di uso diverso e non compatibile con l'uso per il quale il suo veicolo è stato specificatamente progettato.

Si ricordi che, come richiesto dalla legge, questa garanzia è prestata direttamente dal Suo Concessionario SWM, al quale La invitiamo a rivolgersi per ogni necessità del caso.

Laddove il Suo Concessionario SWM non possa soddisfare le sue richieste in un tempo ragionevole ovvero questo fosse per Lei più comodo, La invitiamo a rivolgersi ad un qualsiasi altro Concessionario SWM, che sarà lieto di porsi al suo servizio.

### ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA

Il suo veicolo è coperto da garanzia da difetti originari sin dal momento in cui Le viene consegnato dal Suo Concessionario SWM.

Quando riceverà la sua SWM, La invitiamo a sottoscrivere, unitamente al Concessionario, il Certificato di Consegna del veicolo che trova su questo manuale.

### COSA FARE IN CASO DI RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

Nel caso in cui, nel periodo di validità della garanzia, il Suo veicolo necessiti di un intervento straordinario di riparazione e/o sostituzione dipendente da un difetto originario, Le consigliamo di rivolgersi immediatamente al Concessionario ove ha acquistato il veicolo (il Suo Concessionario) descrivendogli il problema occorso e facendogli esaminare il veicolo.

Se l'intervento è reso necessario dall'avvenuto manifestarsi di un difetto originario, il Suo Concessionario provvederà ad effettuare gratuitamente la riparazione o la sostituzione necessaria nel minor tempo possibile.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

#### Esclusioni

Sono esclusi dalla garanzia:

- I deterioramenti derivanti dal mancato rispetto del piano di manutenzione periodica prescritta da SWM.
- I veicoli le cui riparazioni sono state effettuate con ricambi non conformi all'originale.
- I veicoli per cui non è stato eseguito il piano di manutenzione periodica o per i quali i tagliandi non sono stati debitamente timbrati.
- I veicoli utilizzati per competizioni/noleggio/uso gravoso fuoristrada.

#### Parti di consumo ed usura:

La garanzia non copre l'usura ed il deterioramento normale determinati dall'uso del veicolo per i seguenti pezzi:

- Candele.
- Catena di distribuzione.
- Pastiglie e dischi freno.
- Dischi e masse frizione.
- Pneumatici.
- Lampade e fusibili.
- Cavi di trasmissione e di comando.
- Tubi e tutte le altre parti in gomma.
- Cuscinetti.
- Filtro aria e benzina.
- Catena ed ingranaggi trasmissione secondaria.

#### Lubrificanti

La garanzia non copre i liquidi: olio, grasso, acido batteria e liquido di raffreddamento.

#### **Limitazioni**

Per tutti i veicoli: la garanzia della BATTERIA, della SELLA e delle PLASTICHE è limitata a 6 mesi:

- La garanzia non copre i costi di manutenzione e di revisione, né il costo dei pezzi necessari a queste operazioni.
- La garanzia non copre le spese conseguenti alla domanda di garanzia quali: spese addizionali per le comunicazioni, l'eventuale vitto ed alloggio, né altre spese derivate come compensazioni per il tempo perduto, perdite commerciali, spese di noleggio di veicolo sostitutivo, spese di trasporto.

#### **Nota importante per la validità della garanzia:**

- Il carnet di garanzia deve essere conservato con cura e deve essere presentato al concessionario ufficiale SWM ad ogni intervento.
- I tagliandi di revisione devono essere compilati dal Concessionario che ha effettuato l'intervento.
- La garanzia può essere trasferita ai proprietari successivi fino alla sua scadenza.
- In caso di passaggio di proprietà, utilizzare il tagliando apposito presente in questo libretto.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare delle modifiche e/o migliorie su tutti i suoi modelli senza l'obbligo di effettuare queste modifiche sui veicoli già in circolazione.



Handwriting practice area consisting of 12 horizontal dashed lines.

## CERTIFICATO DI CONSEGNA

Data

N° Telaio

Modello

N° Motore

Il motociclo è stato preparato per la consegna eseguendo tutti i controlli e le operazioni di preconsegna previste da SWM MOTORCYCLES S.R.L. e completato di tutti gli eventuali accessori opzionali richiesti dal Cliente.  
Al Cliente è stato consegnato il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione e sono stati illustrati i principali dispositivi di guida in dotazione al veicolo.

### Timbro e firma del concessionario

L'organizzazione ufficiale di vendita e la società SWM MOTORCYCLES S.R.L., dichiarano che il trattamento dei dati personali dell'acquirente, con riferimento alla Legge n° 675 del 1996 e successive modifiche, può avvenire anche senza necessità del consenso del Cliente, in attuazione dell'obbligo di fornitura del Servizio di Assistenza.

## CLIENTE

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_

CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

Dichiaro di ricevere oggi il motociclo sopra indicato completo e conforme alle mie aspettative, nonché dichiaro di ricevere il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione. Autorizzo SWM MOTORCYCLES S.R.L. al trattamento dei miei dati personali ai fini della fornitura del Servizio di Assistenza ai sensi della Legge 675/1996 e successive modifiche.

### Firma del cliente

\_\_\_\_\_

Copia per SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

## COMUNICAZIONE DI PASSAGGIO DI PROPRIETÀ

Data  Km:

N° Telaio

Modello

N° Motore

Il sottoscritto: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

Inviare in busta chiusa a: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

L'organizzazione ufficiale di vendita e la società SWM MOTORCYCLES S.R.L., dichiarano che il trattamento dei dati personali dell'acquirente, con riferimento alla Legge n° 675 del 1996 e successive modifiche, può avvenire anche senza necessità del consenso del Cliente, in attuazione dell'obbligo di fornitura del Servizio di Assistenza.

## CLIENTE

Comunica a SWM MOTORCYCLES S.R.L. che in data odierna ha ceduto la proprietà del veicolo sopraindicato al Signor:

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_

CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

consegnandogli il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione in dotazione.

Copia per SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



Spazio per la conservazione della documentazione fiscale comprovante l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione previsti.

TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>

FISSARE con una graffetta o una pinzatrice la Ricevuta Fiscale o Scontrino Fiscale che attestano l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione.



## TABLE OF CONTENTS

## Page PRESENTATION

PRESENTATION.....	2
SCHEDULED MAINTENANCE PLAN.....	3
TECHNICAL DATA .....	4
PRELIMINARY CONTROLS.....	6
CONTROLS AND INSTRUMENTS.....	8
VIEWS OF MOTORCYCLES.....	9
INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE .....	11
COMBINED INSTRUMENT .....	13
FUSES .....	20
WARRANTY .....	24

**SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Thanks you for choosing a SWM and would like to remind you that to continually deliver top performance in full safety, your SWM motorbike requires regular maintenance by the After-Sales Service of the authorised SWM dealer network.

Our highly experienced technicians have worked to create a top-quality vehicle that will allow you to enjoy a safe ride over time.

Nevertheless, we need your collaboration.

This Quick Manual contains the basic instructions for proper use of the motorcycle. Carefully read the complete documentation, available in the "Use and Maintenance Manual" downloadable from the site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) after registration, and have the routine and extraordinary maintenance as well as all the technical operations carried out by specialised personnel of the official SWM Dealer Network.

### Important Notice

Read this manual carefully and pay special attention to the notes preceded by the following warnings:



#### WARNING

Indicates the possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.



#### CAUTION

Indicates the possibility of personal injury or vehicle damage if instructions are not followed.

#### Note

It gives useful information.



## SCHEDULED MAINTENANCE PLAN

SWM MOTORCYCLES S.R.L. has drawn up a scheduled maintenance plan and the pre-delivery operations to guarantee that your vehicle performs at the maximum levels of efficiency, performance and safety. You will find the scheduled maintenance plan designed for your motorcycle in the Use and Maintenance Manual downloadable from the site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) after registration.

It is essential that you have your bike serviced at the stated intervals, indicated on the side, in order to maintain the vehicle's safety and reliability levels. We remind you that, should your vehicle experience problems as a result of inadequate or incorrect servicing, the repair of the vehicle will not be covered by warranty. SWM MOTORCYCLES S.R.L. may not be held liable for possible injuries suffered by the user of the vehicle as a result of said breakdowns or mechanical failures.

All the maintenance Coupons, including the initial one, are to be paid for, both in terms of material and labour costs. On the contrary, pre-delivery operations, as set out in the maintenance plan, are carried out at the Dealer's free of charge.

Any service on the vehicle, both in case of Guarantee Servicing and of any sort of repairs, settings, replacements or other, must be carried out at the approved SWM Dealers' workshops, according to the methods established by SWM MOTORCYCLES S.R.L. Only the fiscal receipt (invoice or till receipt) that will be provided by the Dealer on completion of the scheduled maintenance work provides proof that the service has indeed been carried out.

Maintenance Table

VAREZ	PERIODIC MAINTENANCE PLAN				
	SERVICE	SERVICE	SERVICE	SERVICE	SERVICE
	1,000 km	7,500 km	15,000 km	22,500 km	30,000 km



## TECHNICAL DATA

### ENGINE

Type	single cylinder, 4-stroke
Cooling	water
Bore	58 mm
Stroke	47.2 mm
Displacement	124.7 cu.cm
Compression ratio	12.8:1
Starter	electric

### TIMING SYSTEM

Type	double camshaft	overhead
Valve clearance (with engine cold)		
Intake	0.05 ÷ 0.10 mm	
Exhaust	0.15 ÷ 0.20 mm	

### LUBRICATION

Type	dry sump with lobe pump and cartridge filter
------	--

### IGNITION

Type	electronic
Spark plug type	NGK CR 8E
Spark plug electrode distance	0.8 mm

### FUEL SYSTEM

Type	electronic injection feed
------	---------------------------

### PRIMARY DRIVE

Engine front sprocket	Z 20
Clutch ring gear	Z 67
Transmission ratio	3.35

### CLUTCH

Type	multidisc in oil bath with mechanical control
------	---

### TRANSMISSION

Type	with always grabbing gears
Transmission ratio	
1st gear	2.833 (34/12)
2nd gear	2.066 (31/15)
3rd gear	1.555 (28/18)
4th gear	1.238 (26/21)
5th gear	1.045 (23/22)
6th gear	0.916 (22/24)

### SECONDARY DRIVE

Transmission sprocket	Z 14
Rear wheel sprocket	Z 53
Transmission ratio	3.786
Transmission chain dimensions	4/8" x 7/20"

### FINAL RATIOS

In 1st gear	35.932
In 2nd gear	26.209
In 3rd gear	19.727
In 4th gear	15.701
In 5th gear	13.258
In 6th gear	11.625

### FRAME

Type	trellis perimeter frame made of high-resistance steel tubes
------	---

### FRONT SUSPENSION

Fork type	tele-hydraulic with inverted fork legs Ø 41 mm
-----------	--

### REAR SUSPENSION

Type	single hydraulic shock absorber (adjustable in pre-load)
------	--

**FRONT BRAKE**

Type	fixed Ø 300 mm disc hydraulic control and floating calliper
------	--

**REAR BRAKE**

Type	fixed Ø220mm disc hydraulic control and floating calliper
------	--

**RIMS**

Front	in light alloy: 2.75"x17"
Rear	in light alloy: 4.00"x17"

**TYRES**

Front	110/70 - 17" (54S) or, as an alternative, 110/70 - ZR17 (54W) or, as an alternative, 100/80 - 17" (52S)
Rear	140/70 - 17" (66S) or, as an alternative 150/60 ZR17 (66W)

Cold tyre pressure

Front	
Rider only	2.0 bar
Rider and passenger	2.0 bar
Rear	
Rider only	2.2 bar
Rider and passenger	2.4 bar

**DIMENSIONS, WEIGHT, CAPACITY**

Wheelbase	1355 mm
Total length	2030 mm
Maximum width	933 mm
Maximum height	1165 mm
Seat height	820 mm
Kerb weight, without fuel	130 kg
Fuel tank capacity reserve included	13.5
Fuel reserve (warning light activation)	1.25
Oil in the base	
Oil and filter change (Q.ty)	1.35 kg
Oil change (Q.ty)	1.25 kg

**LUBRICANTS AND TOPPING UPS**

Engine, gearbox and primary drive lubricating oil	MOTUL 7100 ESTERE 5W 40
Braking system fluid	DOT 3&4
Greasing	MOTUL GREASE 100
Secondary drive chain lubrication	MOTUL CHAIN LUBE
Front fork oil	LH SIDE = 32W (300ml) RH SIDE = 5W (335ml)
Engine coolant	MOTUL MOTOCOOL EXPERT

## PRELIMINARY CONTROLS

### ENGINE-TRANSMISSION OIL LEVEL

#### Note

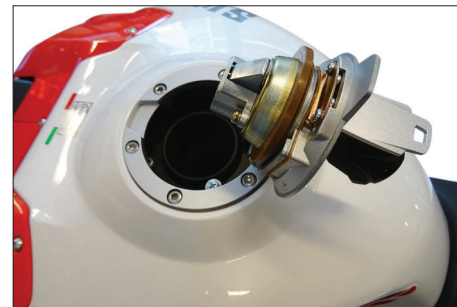
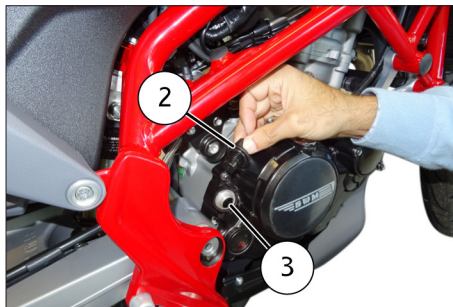
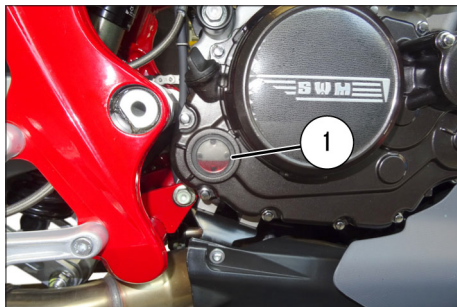
Check the oil level when the engine has just been turned off and is still hot.

- Position the motorcycle on a flat surface in vertical position.
- Check the oil level through the inspection glass (1).

- If the oil needs to be topped up, unscrew the plug (2) and pour the oil through the hole (3) until reaching the proper level.

### FUEL LEVEL

Check the level in the tank, top up as needed.



## FRONT BRAKE FLUID LEVEL CHECK

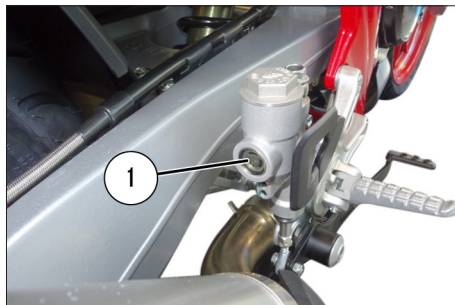
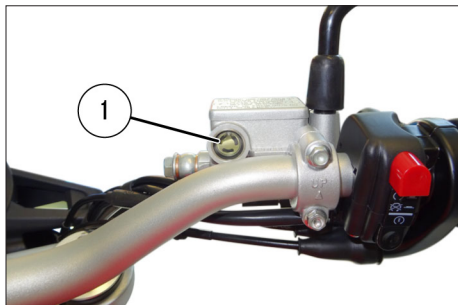
The level of fluid in the pump reservoir must never be below the minimum value that can be seen through the inspection glass (1).

A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.

## REAR BRAKE FLUID LEVEL CHECK

Master cylinder fluid level shall never drop below the minimum (LOWER) notch that can be seen through the inspection glass (1).

A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.





## CONTROLS AND INSTRUMENTS

1. Left-hand rear-view mirror.
2. Right-hand rear-view mirror.
3. Instruments.
4. Ignition/steering lock block.
5. Left-hand switch.
6. Clutch control lever.
7. Right-hand switch.
8. Throttle twistgrip.
9. Front brake control lever.



## VIEWS OF MOTORCYCLES

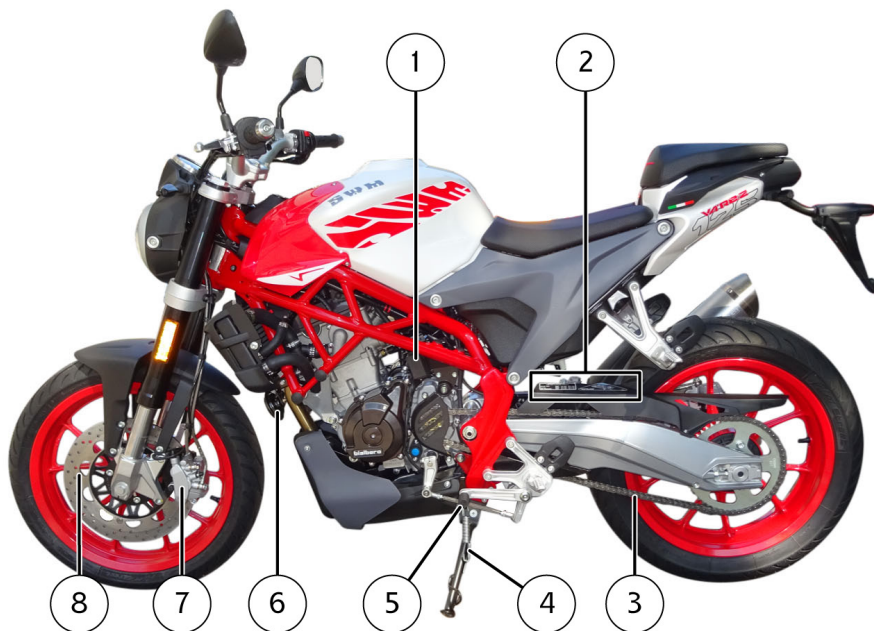
### RIGHT-HAND SIDE VIEW

1. Fuel tank.
2. Fuel tank cap.
3. Instruments.
4. Front turning indicators.
5. Headlight.
6. Engine oil filter.
7. Engine oil inspection glass.
8. Rear brake control.
9. Engine oil filler plug.
10. Rear brake disc.
11. Rear brake calliper.
12. Tail light.
13. Rear turning indicators.
14. Passenger handle.
15. Passenger seat/Storage compartment.
16. Rider seat.
17. Plate lighting device.



## LEFT-HAND SIDE VIEW



1. Fuse box.
2. Information plates.
3. Transmission chain.
4. Side stand.
5. Gear shift pedal.
6. Horn.
7. Front brake calliper.
8. Front brake disc.



## INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE

### STARTING THE ENGINE

After getting on the motorcycle as described in the relative paragraph, operate as follows to start the engine:

- place key (1) of the ignition switch to  position. The buzz that you hear when you turn the key to this position is caused by the fuel pump which puts the feeding system under pressure. If you do not hear the buzz, make sure that the button (4) is properly positioned;
- pull the clutch lever (2);
- shift gear pedal (3) to neutral position then release the clutch control lever;
- check that the button (4) is in  position and then press the start button (5). When a cold engine has just been started, do not increase revs, to ensure an adequate oil warm-up and circulation in all points that require lubrication.

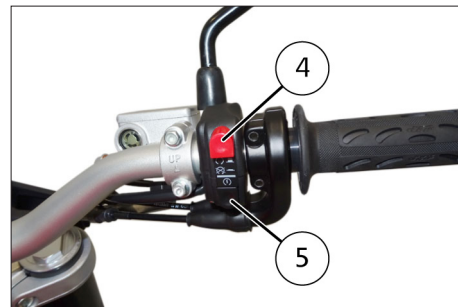
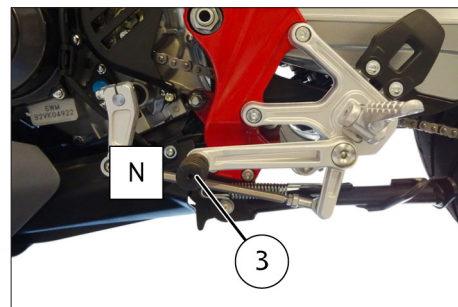
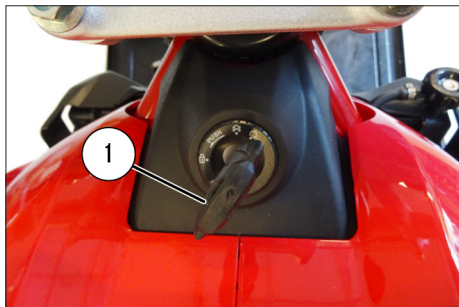


#### WARNING

Do not run the engine cold at high revs.

#### Note





A safety switch is fitted on the clutch lever support. This switch allows you to start the engine only with gearbox in neutral position, or with the gear engaged and the clutch lever pulled. With the stand lowered, the bike can only be started with the gear in neutral.



## HANDLEBAR SWITCHES






### Right-Hand Side

The right-hand switch features the following controls:

1. Engine start button.  
Pressing the button (1) with the key in  position, the switch (2) in  position and the gear shift in neutral position or the clutch pulled, starts the engine.
2. Engine KILL SWITCH.
  - Flicked to  position, it disables engine starting and running.
  - Flicked to  position, it enables engine starting and running.

### Left-Hand Side

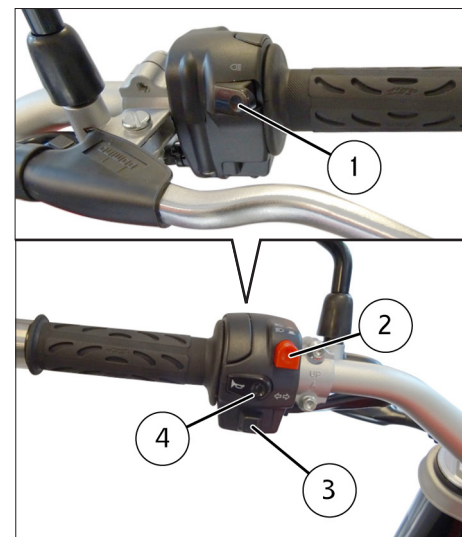
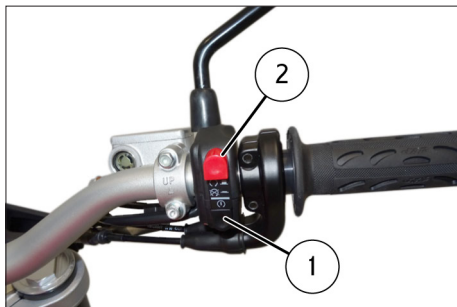
The left-hand switch features the following controls:

1.  High beam flasher (self-cancelling).
2.  High beam selection control.  
 Low beam selection control.
3.  Left-hand turning indicators (self-cancelling).  
 Right-hand turning indicators (self-cancelling).

### Note

To deactivate the turning indicators, press the control lever after it is returned to the centre.

4.  Horn.



## COMBINED INSTRUMENT

The motorcycle is equipped with a combined instrument divided into the following zones:

1. Signal lights (see “Warning and signal lights”).
2. Multifunction display (see “Multifunction Display”).
3. Tachometer: Indicates engine rpm.



### CAUTION

Maintain the engine speed lower than 11500 rpm. If this speed is exceeded, the engine may be damaged.

4. “SET” key: Lets you view the various multifunction display functions, change unit of measurement, reset some values and set the clock (see “Multifunction display”). Press the button to switch from one function to another.
5. Fuel level indicator.

## WARNING AND SIGNALLING LIGHTS

1. Left direction indicator light.
2. Right direction indicator light.
3. High-beam light.
4. Neutral warning light.
5. Engine failure warning light.
6. Fuel reserve warning light.
7. Engine coolant overtemperature warning light.

## Turning Indicator Lights

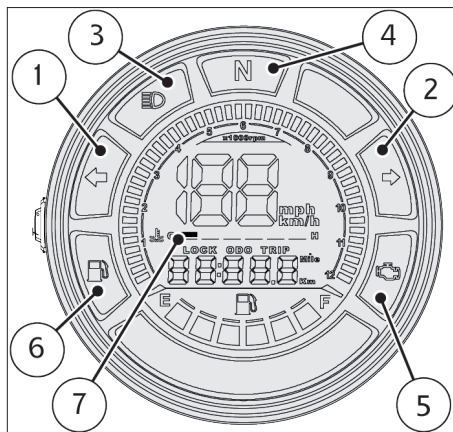
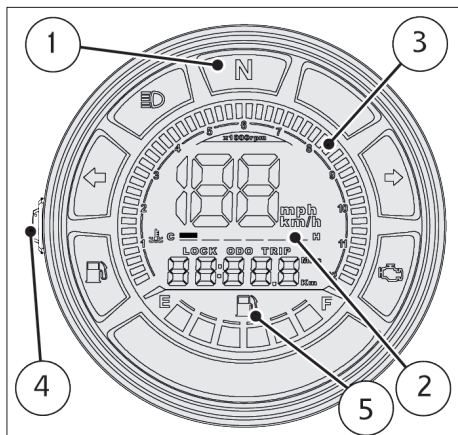
The light flashes when activating the left- or right-hand turning indicator using the control lever on the left-hand switch.

## High-beam light

The light comes on when activating the high-beam light using the control on the left-hand switch.

## Neutral warning light

The light comes on when the gear shift lever is in neutral position (no gear engaged).



## Engine failure warning light

When the ignition key is turned, the engine control unit runs a self-test, the light comes on for a few seconds and then goes off if no fault is found.

If the light comes on while the engine is running, it means that there is an engine or injection system failure:

- stop and turn off the engine;
- wait for a few minutes and restart the engine. If the light comes on again, contact your nearest SWM dealer to have the self-test system checked.

## Fuel Reserve Warning Light

When the ignition key is turned, the light comes on for a few seconds and then goes off.

If the light comes on while riding the motorcycle, it means that the fuel has gone into reserve (3 litres), and the riding autonomy is limited. Refuel as soon as possible.

## Engine Coolant Overtemperature Warning Light

The symbol turns on when the engine is overheated.

- Stop the motorcycle, turn off the engine and check that the coolant level inside the tank is not below the MIN notch. In this case, wait for the engine to cool down, then slowly and carefully open the plug, top up with coolant, making sure that the level is between the MIN and MAX notches on the reservoir.
- Also visually check any coolant leaks.
- If the symbol lights up again upon the following start up, contact an SWM Dealer.

## MULTIFUNCTION DISPLAY

### 1. Odometer:

Indicates motorcycle speed.

### 2. Speed scale indication:

km/h = kilometres/hour

mph = miles/hour

### 3. Display parameters:

The following parameters that will be displayed in the field (4) can be individually set in this field.

- CLOCK = Clock (See Clock settings).

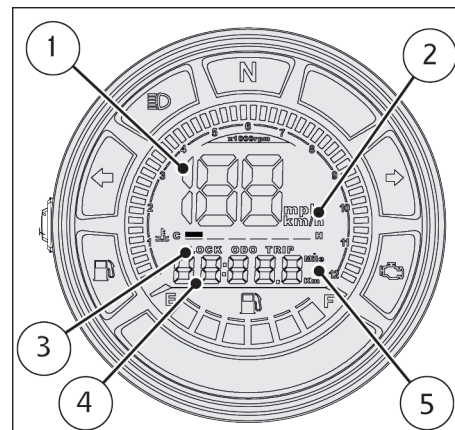
- ODO = Odometer (read-only value).

- TRIP = Partial odometer (see TRIP settings).

### 5. Unit of measurement:

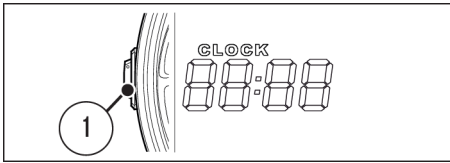
- Mile = indicates that the value indicated in the ODO and TRIP functions is in miles.

- km = indicates that the value indicated in the ODO and TRIP functions is in kilometres.

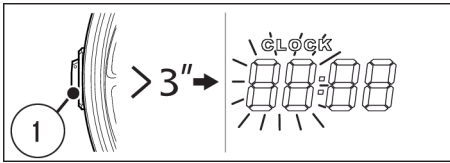


## Clock Settings

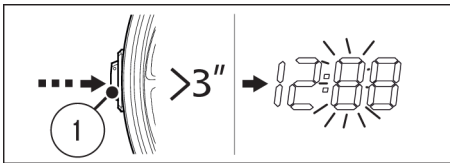
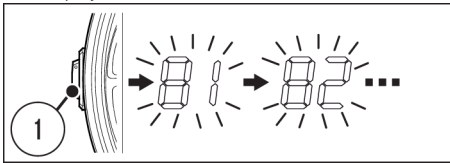
- Press the "Set" key (1) until "CLOCK" appears.



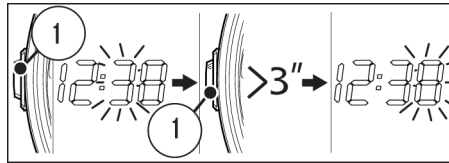
- Press the "Set" key (1) and hold it for more than 3 seconds until the hours flash on the display.



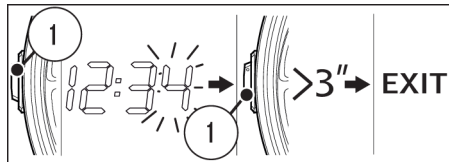
- Press the "Set" key (1) and set the hour; to confirm settings, press the "Set" key (1) and hold for more than 3 seconds until the tenths of minutes flash on the display.



- Press the "Set" key (1) and set the tenths of minutes; to confirm settings, press the "Set" key (1) and hold for more than 3 seconds until the minutes flash on the display.

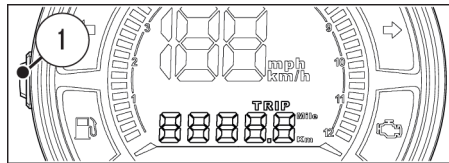


- Press the "Set" key (1) and set the minutes; to confirm settings and exit settings, press the "Set" key (1) and hold it for more than 3 seconds.



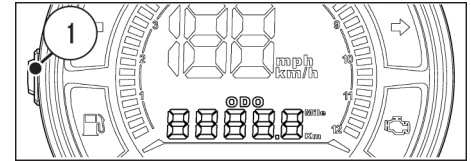
## TRIP Setting

- Press the "Set" key (1) until "TRIP" appears and then press the button (1) for more than 3 seconds to reset the value and restart the count from 0 km or miles.



## Setting the Unit of Measurement

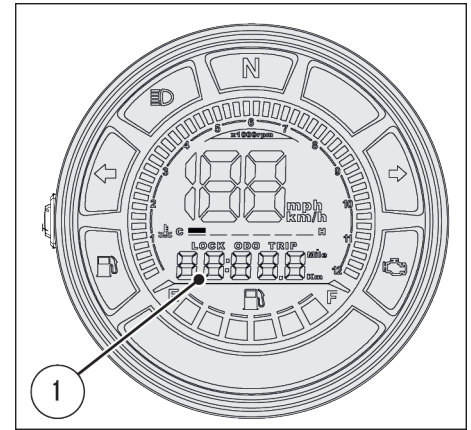
- The unit of measurement must be set with the motorcycle stopped and key in the ON position. Press the "Set" key (1) until "ODO" appears and then press the button (1) for more than 3 seconds to switch from km to miles or vice versa.



## Error Messages

- In the event of a fault, the relevant error code is displayed on the display (1); contact the closest SWM dealer to check the fault.

Operate as shown for the following error codes.




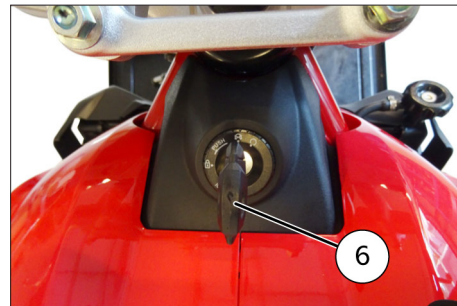
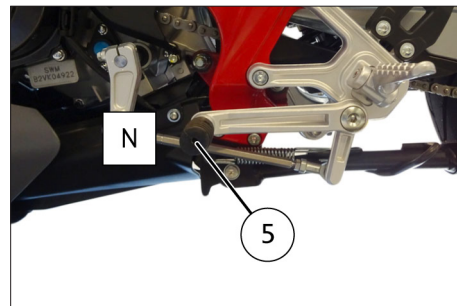
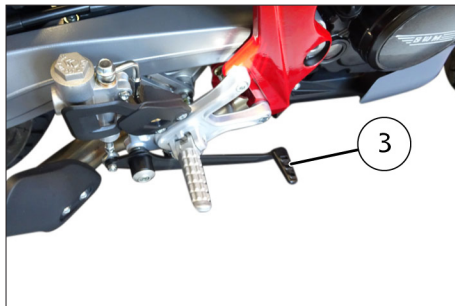
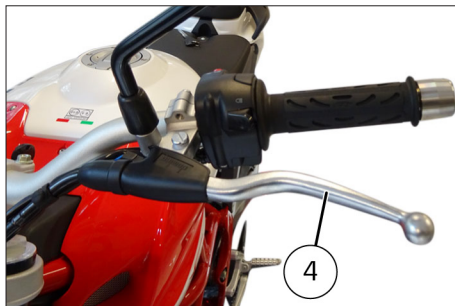
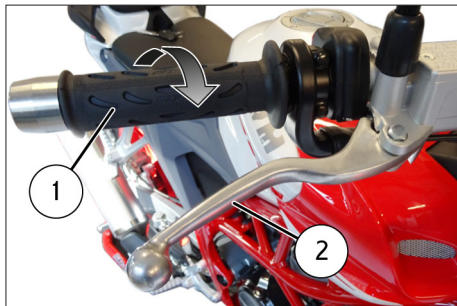


ERROR CODE DASHBOARD	ERROR CODE OBD	ERROR DESCRIPTION	ACTION
E-04	P0107	Low air pressure or barometric pressure in circuit below throttle body.	Check "TMAP" connector on the throttle body.
E-05	P0108	High air pressure or barometric pressure in circuit below throttle body.	Check "TMAP" connector on the throttle body.
E-06	P0109	Intermittent air pressure or barometric pressure in circuit below throttle body.	Check "TMAP" connector on the throttle body.
E-07	P0112	Intake air temperature circuit low input.	Check "TMAP" connector on the throttle body.
E-08	P0113	Intake air temperature sensor high input.	Check "TMAP" connector on the throttle body. If the connector is correctly plugged, stop the engine and let the engine cool. If the error persists ask for assistance.
E-09	P0114	Intake air temperature sensor intermittent input.	Check "TMAP" connector on the throttle body.
E-10	P0117	Engine temperature sensor low input.	Stop the engine. Check engine temperature sensor connector. If the connector is correctly plugged check the cooling system and ask for assistance.
E-11	P0118	Engine temperature sensor high input.	Check engine temperature sensor connector. If the connector is correctly plugged check the cooling system and ask for assistance.
E-12	P0119	Engine temperature sensor intermittent input.	Check engine temperature sensor connector.
E-13	P0122	Throttle valve position sensor circuit low input.	Check "TPS" connector on the throttle body.
E-14	P0123	Throttle valve position sensor circuit high input.	Check "TPS" connector on the throttle body.
E-15	P0124	Throttle valve position sensor circuit intermittent input.	Check "TPS" connector on the throttle body.
E-16	P0131	O2 sensor: low voltage.	Check O2 sensor connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.



ERROR CODE DASHBOARD	ERROR CODE OBD	ERROR DESCRIPTION	ACTION
E-17	P0132	O2 sensor: high voltage.	Check O2 sensor connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-18	P0133	O2 sensor: too long waiting time.	Check O2 sensor connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-19	P0134	O2 sensor: no activity detected.	Check O2 sensor connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-20	P0135	O2 sensor heating circuit malfunction.	Check O2 sensor connector. If the connector is correctly plugged, change the sensor. After changing the O2 sensor, if the error persists ask for assistance.
E-24	P0231	Fuel pump secondary circuit low input.	Check the fuel pump connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-25	P0232	Fuel pump secondary circuit high input.	Check the fuel pump connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-26	P0233	Fuel pump secondary circuit intermittent input.	Check the fuel pump connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-27	P0261	Injector low input.	Check injector connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-28	P0262	Injector high input.	Check injector connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.
E-36	P0351	Ignition coil primary or secondary circuit malfunction.	Check the ignition coil connector. If the connector is correctly plugged, ask for assistance.


## STOPPING THE MOTORCYCLE AND THE ENGINE


- Fully close the throttle twistgrip (1) to decelerate the motorcycle.
- Apply both front (2) and rear (3) brakes while downshifting (for sharp deceleration, operate in a decided manner on the brake lever and pedal).
- When stopped, pull the clutch lever (4) and shift gear lever (5) to the neutral position.
- Turn the ignition key (6) to the  position (position for removing key).

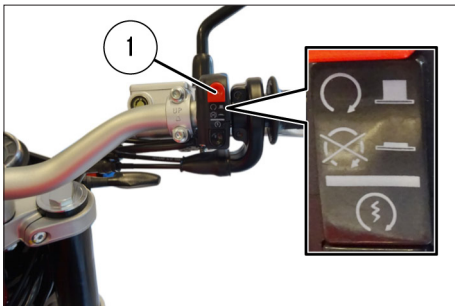


## ENGINE EMERGENCY STOP

- Flick the red switch (1) to  to stop the engine and then flick it back to the position .


 **WARNING**  
Independent use of the front or rear brake may be advantageous under certain conditions. Be careful when using the front brake, especially on slippery surfaces. Improper use of the brakes can lead to serious accidents.


 **WARNING**  
If the throttle locks in open position or another malfunction occurs that causes the engine to run uncontrolled, IMMEDIATELY press the engine stop button (1). While pressing the stop button, keep the motorcycle under control using the brakes and steering.

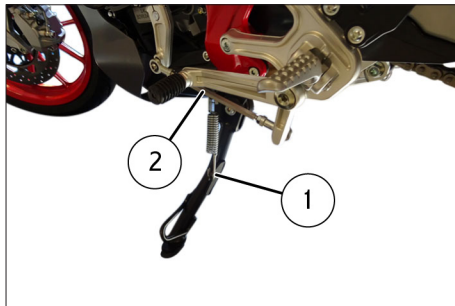



## SIDE STAND

A side stand (1) is supplied with every motorcycle. Periodically check the side stand (see "Scheduled Maintenance Chart"); make sure that the springs are not damaged and the side stand moves freely. If the side stand is noisy, lubricate the fastening pivot.

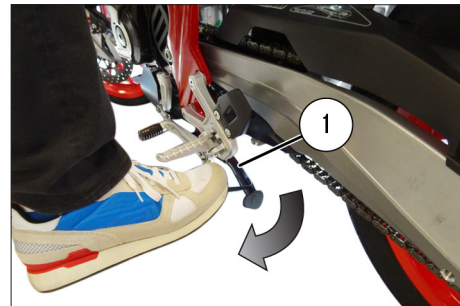
 **WARNING**  
The stand is designed to support the WEIGHT of the MOTORCYCLE ONLY. Do not sit astride the motorcycle using the stand for support as this could cause structural failure to the stand resulting in serious injury.

 **WARNING**  
The motorcycle must be placed on its side stand ONLY AFTER the rider has dismounted.



 **WARNING**  
A safety sensor (2) is fitted on the motorbike, which allows starting it with the stand lowered and the gear in neutral. If a gear is engaged with the stand lowered, the engine turns off.



**Note**  
Lower the stand (1) with your right foot keeping the motorcycle balanced. When the stand has been lowered, make the bike rest on it. Once the motorbike has been brought from its rest position on the ground to vertical position, the rider has to raise the stand from the lowered to the raised position with his/her left foot.



## STEERING LOCK

The motorcycle comes with a steering lock located on the ignition switch (1).


Lock the steering as follows:

- Turn the handlebar to the left or to the right.
- Insert key (2) into the ignition switch (1) to  position.
- Press the key (2) and turn it anticlockwise to  position.
- Remove the key (2).
- To unlock the steering, follow the above procedure in reverse order.

## FUSES

Fuse malfunction could cause problems to the motorcycle.

To access the fuse box, remove the side locking devices (1) and open the protective door (2).

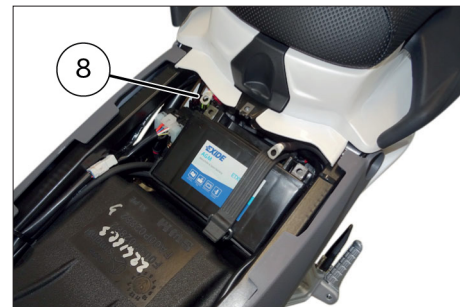
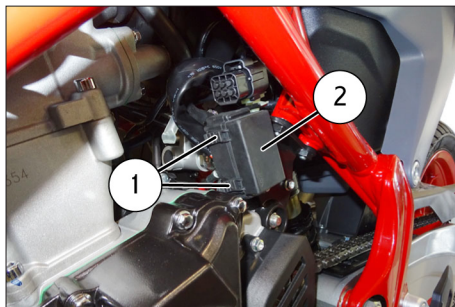
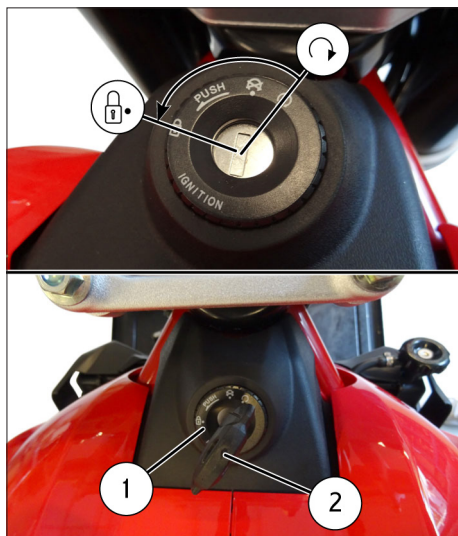
Before operating on the fuses, set the ignition switch to  position and remove the key in order to prevent short circuits.



### CAUTION

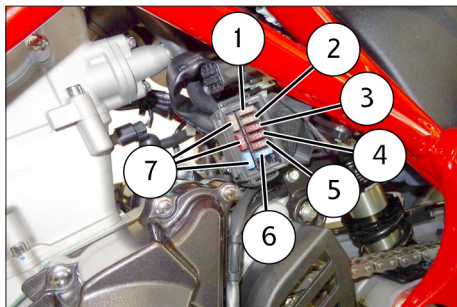
Do not use fuses with a different capacity from the original one.

Two fuses (8) are present under the rider seat, that protect the battery charge generator and the charge socket under the passenger seat, respectively.

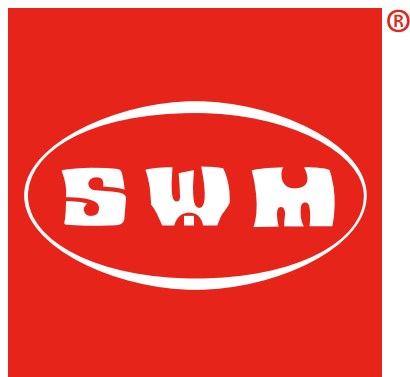


## Fuse table

FUSE	AMPERE	PROTECTION
1	5A	ECU & Speed Gauge
2	5A	Lights
3	7.5A	Main protective fuse
4	7.5A	Cooling fan
5	7.5A	Main protective fuse
6	15A	Power Relay (fuel pump, bypass valve, injector, coil, Lambda sensor)
7	5A-7.5A-15A	Spare fuses







**WARRANTY  
AND SERVICE BOOKLET**



## WARRANTY

### WARRANTY CONTENT

Your new bike is guaranteed free from original defects in compliance with **Directive 99/44/EC**.

The warranty consists in replacing or repairing the vehicle or components which may show, within the term of two years from the date of purchase, manufacturing defects or defects that existed before delivery to the owner, all free of charge.

The warranty is valid only if your vehicle has been subjected to the recommended maintenance programme and if all the service coupons have correctly been stamped. We remind you that the warranty does not apply in the event that the vehicle is driven in motorbike races, as this is a use that differs and is incompatible with the use for which your vehicle has been specifically designed.

Please remember that, as per law requirements, the warranty in question is provided directly by your SWM dealer, which you should always contact for any needs. If your SWM Dealer could not fulfil your needs in a reasonable time or should it be more convenient to you, we invite you to contact any other SWM Dealer to have your motorcycle serviced.

### WARRANTY ACTIVATION

Your vehicle is covered by warranty against original defects from the time of delivery to you by your SWM Dealer.

When you receive your SWM, please sign together with the dealer the vehicle Delivery Certificate included in this manual.

### WHAT TO DO IN THE EVENT A REPAIR IS REQUIRED UNDER WARRANTY

In the unlikely event that your motorcycle requires an unscheduled repair and/or replacement as a result of an original defect during the warranty period, we advise you to immediately contact the Dealer where you bought the motorcycle, explain the problem that has arisen and have the motorcycle inspected.

Should any repairs be required due to an original or manufacturing defect, your Dealer will repair or replace the part free of charge, in the shortest possible time.

### WARRANTY CONDITIONS

#### Exclusions

The warranty does not cover:

- Deterioration resulting from failure to comply with the periodic maintenance plan prescribed by SWM.
- Vehicles repaired using non-original spare parts.
- Vehicles that were not subjected to the periodic maintenance plan or for which the service coupons have not duly been stamped.
- Vehicles used for competitions/rental/off-road heavy duty.

### Consumables and parts subject to wear:

The warranty does not cover wear and normal deterioration from use of the vehicle for the following parts:

- Spark plugs.
- Transmission chain.
- Brake pads and discs.
- Clutch discs and bodies.
- Tyres.
- Bulbs and fuses.
- Transmission and drive cables.
- Hoses and all other rubber parts.
- Bearings.
- Air and fuel filters.
- Secondary transmission chain and gears.

### Lubricants

The warranty does not cover fluids: oil, grease, battery acid and coolant.

### **Limitations**

For all vehicles; the warranty on the BATTERY, SEAT and PLASTIC PARTS is limited to 6 months.

- The warranty does not cover the maintenance and service costs nor the cost of the parts required for these operations.
- The warranty does not cover expenses resulting from filing a warranty claim: additional expenses for communications, any board and lodging nor other related expenses, such as compensation for lost time, commercial losses, replacement vehicle rental expenses, transport expenses.

### **Important note for validity of the warranty:**

- The warranty booklet must be carefully kept and presented to the official SWM dealer every time the vehicle is brought in for service.
- The service coupons must be filled in by the dealer that serviced the vehicle.
- The warranty may be transferred to subsequent owners until its expiry date.
- In the event of change of ownership, use the dedicated coupon included in the warranty booklet.
- The manufacturer reserves the right to make modifications and/or improvements to all its models without any obligation to make such modifications on vehicles already in circulation.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

## DELIVERY CERTIFICATE

Date

VIN

Model

Engine no.

The motorcycle has been prepared for delivery by performing all checks and pre-delivery operations as provided for by SWM MOTORCYCLES S.R.L., and fitted with all possible optional accessories as requested by the Customer. The Customer has been provided with this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual and has received an explanation of the main systems that the vehicle has been fitted with.

### Dealer's stamp and signature

SWM MOTORCYCLES S.R.L. and its official sales organisation state that the personal data of the purchaser, in accordance with the Italian Law 675/1996 and subsequent amendments, may be processed without the need for Customer's consent, as implementation of obligations to provide After-Sales Service.

## CUSTOMER

Name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone no: \_\_\_\_\_

I hereby declare that I have today accepted delivery of the motorcycle as described above, equipped and fully in line with my expectations. I also declare that I have received the Warranty Booklet and Use and Maintenance Manual. I hereby authorise SWM MOTORCYCLES S.R.L. to process my personal data for After-Sales Service, pursuant to the Law 675/1996 and following amendments.

### Customer's signature

\_\_\_\_\_

Copy for SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice area consisting of 12 horizontal rows. Each row is defined by a solid top line and a dashed bottom line, providing a guide for letter height and placement.

**NOTICE OF TRANSFER OF OWNERSHIP**

Date  Km/Mi:

VIN

Model

Engine no.

The undersigned: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone no: \_\_\_\_\_

Send by mail in a closed envelope to: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

SWM MOTORCYCLES S.R.L. and its official sales organisation state that the personal data of the purchaser, in accordance with the Italian Law 675/1996 and subsequent amendments, may be processed without the need for Customer's consent, as implementation of obligations to provide After-Sales Service.

**CUSTOMER**

I inform SWM MOTORCYCLES S.R.L. that today I have transferred the ownership of the vehicle mentioned above to Mr./Ms.:

Name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone no: \_\_\_\_\_

and I have handed over to him/her this Warranty Handbook and the Use and Maintenance Manual supplied with the bike.

Copy for SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 10 sets of horizontal dashed lines.

Space reserved for storing fiscal documents proving that scheduled maintenance services have been carried out.

SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/ Ml	<input type="text"/>	Signature of the Customer	<input type="text"/>	Stamp of the Dealer	<input type="text"/>

PIN or staple the Fiscal Receipt or the Till Receipt proving that scheduled maintenance services have been performed.





Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

FRANÇAIS



## SOMMAIRE

## Page PRÉSENTATION

PRÉSENTATION.....	2
PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	3
DONNÉES TECHNIQUES.....	4
CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES .....	6
COMMANDES ET INSTRUMENTS .....	8
VUES MOTO .....	9
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO.....	11
INSTRUMENT COMBINÉ .....	13
FUSIBLES.....	20
GARANTIE.....	24

SWM MOTORCYCLES S.R.L. vous remercie de votre choix et vous rappelle que le maintien de performances adéquates et de conditions de sécurité optimales requiert un entretien rigoureux de votre moto par le Service d'assistance technique que tous nos concessionnaires garantissent.

Nos techniciens se sont efforcés de réaliser un véhicule de qualité, fruit de longues expériences, pour vous assurer le plaisir d'une conduite en toute sécurité dans le temps.

Votre collaboration est nécessaire.

Ce Manuel est un guide rapide qui donne les consignes de base pour l'utilisation de la moto. Nous vous recommandons de lire attentivement la documentation complète contenue dans le « Manuel d'utilisation et d'entretien » à télécharger sur le site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) après enregistrement, et de ne confier les opérations de maintenance ordinaires et exceptionnelles ainsi que les interventions techniques qu'au personnel spécialisé du réseau de concessionnaires officiels SWM.

### Préambule important

Lire attentivement le présent manuel en prêtant une attention particulière aux remarques précédées des avertissements suivants :



#### ATTENTION

Indique le risque de blessures graves ou mortelles si ces instructions ne sont pas observées.



#### AVERTISSEMENT

Indique le risque de blessures, ou de dommages au véhicule, si ces instructions ne sont pas observées.

#### Remarque

Fournit des informations supplémentaires.



## PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ

SWM MOTORCYCLES S.R.L. a défini le plan d'entretien programmé et la procédure de pré-livraison afin de garantir à votre moto les plus hauts niveaux d'efficacité, de performance et de sécurité de fonctionnement. Vous trouverez le calendrier d'entretien programmé spécialement conçu pour votre moto dans le manuel d'utilisation et d'entretien à télécharger sur le site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) après enregistrement.

L'exécution des révisions, dont la fréquence est reportée ci-contre, est absolument nécessaire afin de maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité du véhicule constant. Nous vous rappelons que, au cas où votre véhicule serait victime de pannes ou de dysfonctionnements dus à la non-réalisation des contrôles d'entretien prévus par la garantie, la réparation du véhicule ne sera pas couverte par la garantie et SWM MOTORCYCLES S.R.L. ne pourra pas être tenue pour responsable d'un quelconque préjudice supporté par l'utilisateur du véhicule découlant des pannes ou des dysfonctionnements susmentionnés.

Tous les contrôles d'entretien, y compris le contrôle initial, sont payants au niveau du matériel et de la main d'œuvre. Les services de pré-livraison mentionnés dans le plan d'entretien sont à l'inverse exécutés gratuitement par votre concessionnaire.

Toute intervention sur le véhicule, qu'il s'agisse des contrôles d'entretien en garantie ou de n'importe quel autre service de réparation, mise au point, remplacement ou autre, doit être obligatoirement effectuée dans les garages agréés des concessionnaire SWM selon les modalités définies par SWM MOTORCYCLES S.R.L. Seul le reçu fiscal (facture ou ticket) qui vous sera remis par le concessionnaire à l'issue du service d'entretien programmé constituera la preuve que les contrôles ont bien été effectués.

Tableau d'entretien

VAREZ	PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ				
	RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION
	1 000 km	7 500 km	15 000 km	22 500 km	30 000 km



## DONNÉES TECHNIQUES

### MOTEUR

Type	monocylindre à 4 temps
Refroidissement	à l'eau
Alésage	mm 58
Course	mm 47,2
Cylindrée	cm <sup>3</sup> 124,7
Rapport volumétrique	12,8:1
Démarrage	électrique

### DISTRIBUTION

Type	double arbre à cames en tête
Jeu de soupapes (à moteur froid)	
Admission	0,05 ÷ 0,10 mm
Échappement	0,15 ÷ 0,20 mm

### LUBRIFICATION

Type	carter sec, pompe à lobes et filtre à cartouche
------	---

### ALLUMAGE

Type	électronique
Type bougie	NGK CR 8E
Distance électrodes bougie	0,8 mm

### ALIMENTATION

Type	à injection électronique
------	--------------------------

### TRANSMISSION PRINCIPALE

Pignon moteur	Z 20
Couronne embrayage	Z 67
Rapport de transmission	3,35

### EMBRAYAGE

Type	multi-disques en bain d'huile avec commande mécanique
------	---

### BOÎTE DE VITESSES

Type	pignons toujours en prise
Rapports de transmission	
1ère vitesse	2,833 (34/12)
2ème vitesse	2,066 (31/15)
3ème vitesse	1,555 (28/18)
4ème vitesse	1,238 (26/21)
5ème vitesse	1,045 (23/22)
6ème vitesse	0,916 (22/24)

### TRANSMISSION SECONDAIRE

Pignon sortie boîte de vitesses	Z 14
Couronne sur la roue	Z 53
Rapport de transmission	3,786
Dimensions chaîne de transmission	4/8" x 7/20"

### RAPPORTS TOTAUX DE TRANSMISSION

En 1ère vitesse	35,932
En 2ème vitesse	26,209
En 3ème vitesse	19,727
En 4ème vitesse	15,701
En 5ème vitesse	13,258
En 6ème vitesse	11,625

### CHÂSSIS

Type	cadre périmétrique treillis en tubes d'acier haute résistance
------	---

### SUSPENSION AVANT

Type fourche	télé-hydraulique à fourche inversée tiges ø 41 mm
--------------	--

### SUSPENSION ARRIÈRE

Type	monoamortisseur hydraulique (réglable dans la précontrainte)
------	--

**FREIN AVANT**

Type	à disque fixe Ø 300 mm
	avec commande hydraulique et étrier flottant

**FREIN ARRIÈRE**

Type	à disque fixe Ø 220 mm
	avec commande hydraulique et étrier flottant

**JANTES**

Avant	en alliage léger : 2,75"x17"
Arrière	en alliage léger : 4,00"x17"

**PNEUS**

Avant	110/70 - 17" (54S), ou sinon 110/70 - ZR17 (54W), ou sinon 100/80 - 17" (52S)
Arrière	140/70 - 17" (66S), ou sinon 150/60 ZR17 (66W)

Pression de gonflage à froid

Avant	
Pilote uniquement	2,0 bar
Pilote et passager	2,0 bar
Arrière	
Pilote uniquement	2,2 bar
Pilote et passager	2,4 bar

**DIMENSIONS, POIDS, PORTÉE**

Empattement	mm 1355
Longueur totale	mm 2030
Largeur maxi	mm 933
Hauteur maxi	mm 1165
Hauteur selle	mm 820
Poids en ordre de marche, sans carburant	kg 130
Capacité du réservoir d'essence réserve comprise	l 13,5
Réserve de carburant (allumage voyant)	l 2,5
Huile du carter	
Vidange de l'huile et remplacement du filtre (Q.té)	kg 1,35
Vidange de l'huile (Q.té)	kg 1,25

**LUBRIFIANTS ET RAVITAILLEMENTS**

Huile de lubrification du moteur, boîte de vitesses, transmission primaire	MOTUL 7100 ESTERE 5W 40
Liquide du système de freinage	DOT 3&4
Lubrification par graisse	MOTUL GREASE 100
Lubrification de la chaîne de transmission secondaire	MOTUL CHAIN LUBE
Huile fourche avant	CÔTÉ GCHE = 32W (300 ml) CÔTÉ DRT = 5W (335 ml)
Liquide de refroidissement moteur	MOTUL MOTOCOOL EXPERT

## CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

### NIVEAU D'HUILE MOTEUR-TRANSMISSION

#### Remarque

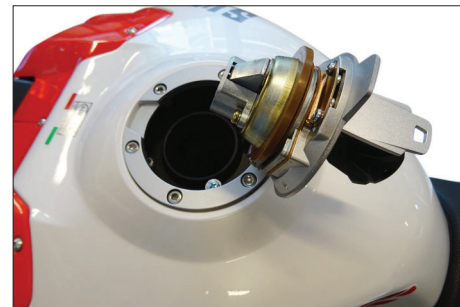
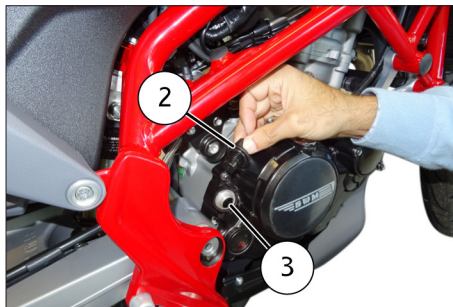
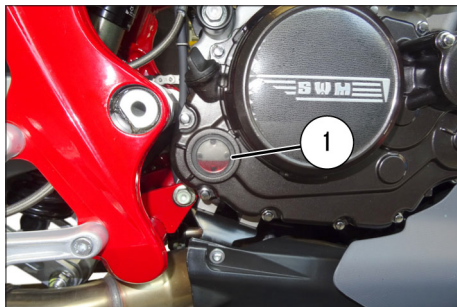
Effectuer le contrôle quand le moteur vient d'être éteint et qu'il est encore chaud.

- Positionner la moto à plat et à la verticale.
- Vérifier le niveau de l'huile à travers le regard d'inspection (1).

- En cas de nécessité de ravitailler l'huile, desserrer le bouchon (2) et verser l'huile à travers le trou (3) jusqu'au niveau correct.

### NIVEAU DE CARBURANT

Vérifier le niveau dans le réservoir et remplir si nécessaire.

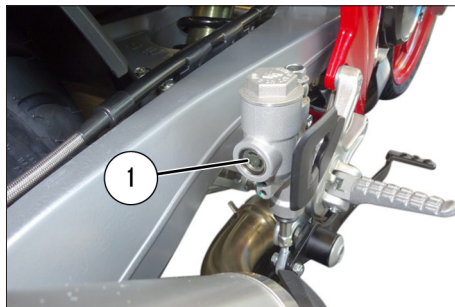
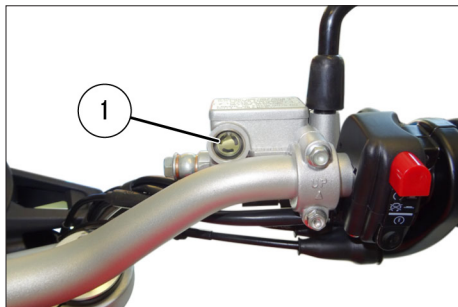


## CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN AVANT

Le niveau du liquide dans le réservoir de la pompe ne doit jamais se trouver en dessous de la valeur minimale visible à travers le regard d'inspection (1).  
L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le système ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.

## CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE

Le niveau de liquide de la pompe ne doit jamais descendre en dessous de la valeur minimale (LOWER) visible à travers le regard d'inspection (1).  
L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le système ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.





## COMMANDES ET INSTRUMENTS

1. Rétroviseur gauche.
2. Rétroviseur droit.
3. Instruments.
4. Barillet allumage/blocage de la direction.
5. Commutateur gauche.
6. Levier de commande embrayage.
7. Commutateur droit.
8. Poignée de gaz.
9. Levier de commande frein avant.



## VUES MOTO

### VUE MOTO CÔTÉ DROIT

1. Réservoir carburant.
2. Bouchon réservoir carburant.
3. Instruments.
4. Indicateurs de direction avant.
5. Feu avant.
6. Filtre à huile moteur.
7. Regard d'inspection huile moteur.
8. Commande frein arrière.
9. Bouchon de remplissage huile moteur.
10. Disque de frein arrière.
11. Étrier de frein arrière.
12. Feu arrière.
13. Indicateurs de direction arrière.
14. Poignée passager.
15. Siège passager/Compartiment porte-objets.
16. Selle pilote.
17. Dispositif d'éclairage plaque d'immatriculation.



## VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE



1. Boîte à fusibles.
2. Plaques de données.
3. Chaîne de transmission.
4. Béquille latérale.
5. Pédale changement de vitesse.
6. Klaxon.
7. Étrier de frein avant.
8. Disque de frein avant.



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

Après être monté sur la moto en suivant les indications du paragraphe dédié, démarrer le moteur de la façon suivante :

- Mettre la clé (1) dans le barillet d'allumage en position . Le ronflement que l'on entend en tournant la clé sur cette position est dû à la pompe à carburant qui met le circuit d'alimentation sous pression. En l'absence du ronflement, vérifier que le bouton (4) est correctement positionné ;
- tirer le levier (2) de l'embrayage ;
- amener la pédale (3) de la boîte de vitesses au point mort et relâcher le levier d'embrayage ;
- vérifier que le bouton (4) est sur , ensuite appuyer sur le bouton de démarrage (5). Ne pas faire fonctionner le moteur froid à plein régime pour que l'huile puisse chauffer et circuler dans tous les points qui doivent être lubrifiés.



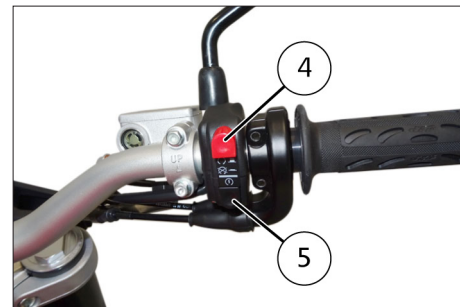
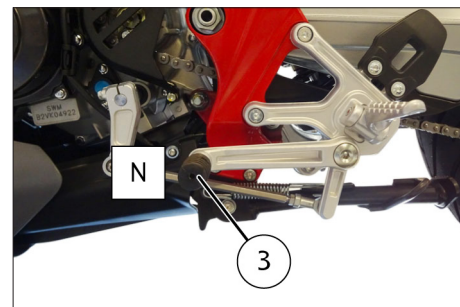
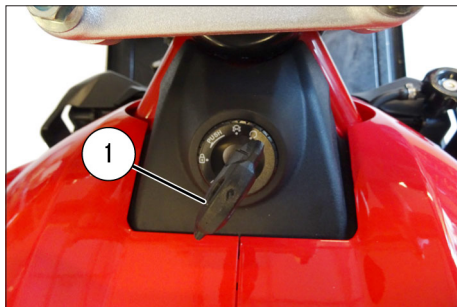
#### ATTENTION

Ne pas faire fonctionner le moteur froid à un nombre de tours élevés.

#### Remarque

Sur le support du levier d'embrayage se trouve un interrupteur de sécurité qui permet d'effectuer le démarrage **UNIQUEMENT** avec la boîte de vitesses au point mort ou avec une vitesse passée et le levier d'embrayage tiré.





Avec la béquille abaissée, il est possible de démarrer la moto **uniquement** au point mort.

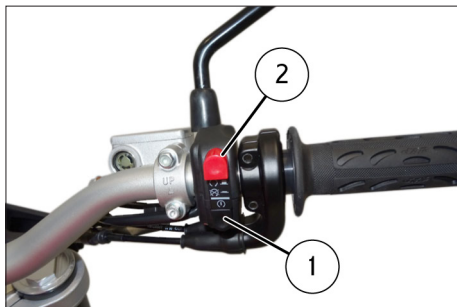


## COMMUTATEURS SUR LE GUIDON

### Côté Droit






Le commutateur droit dispose des commandes suivantes :

1. Bouton de démarrage moteur.  
Appuyer sur le bouton (1) avec la clé sur , l'interrupteur (2) sur  et boîte de vitesses au point mort ou embrayage tiré, le moteur démarre.
2. Interrupteur d'URGENCE d'arrêt du moteur.
  - Quand on appuie sur le bouton en position , le démarrage et le fonctionnement du moteur sont désactivés.
  - Quand on appuie sur le bouton en position , le démarrage et le fonctionnement du moteur sont possibles.



### Côté Gauche

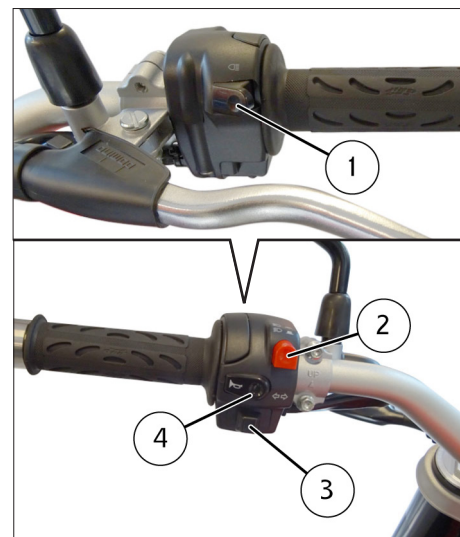
Le commutateur gauche dispose des commandes suivantes :

1.  Appel de phares (retour automatique).
2.  Commande sélection feu de route.  
 Commande sélection feu de croisement.
3.  Activation indicateurs de direction de gauche (retour automatique).  
 Activation indicateurs de direction de droite (retour automatique).

#### Remarque

Pour désactiver l'indicateur, presser le levier de commande une fois retourné au centre.

4.  Klaxon.



## INSTRUMENT COMBINÉ

La moto est équipée d'un instrument combiné divisé selon les zones suivantes :

1. Voyants de signalisation (voir « Voyants d'avertissement et de signalisation »).
2. Écran multifonction (voir « Écran multifonction »).
3. Compte-tours : Indique le numéro de tours du moteur.



### AVERTISSEMENT

**Maintenir le régime de tours dans les limites de 11 500 tours/min. Si l'on dépasse ce régime, le moteur pourrait s'abîmer.**

4. Touche « SET » : Permet de visualiser les différentes fonctions de l'écran multifonction, de changer l'unité de mesure, de remettre à zéro certaines valeurs et de régler l'horloge (voir « Écran multifonction »). Pour passer d'une fonction à une autre, appuyer sur le bouton.
5. Indicateur du niveau de carburant.

## VOYANTS D'AVERTISSEMENT ET DE SIGNALISATION

1. Voyant indicateur de direction gauche.
2. Voyant indicateur de direction droit.
3. Voyant feu de route.
4. Voyant boîte de vitesses au point mort.
5. Voyant anomalie moteur.
6. Voyant réserve de carburant.
7. Voyant température excessive du liquide de refroidissement moteur.

## Voyants Indicateurs de direction

Le voyant clignote quand on actionne l'indicateur de direction droit ou gauche avec le levier de commande spécial situé sur le commutateur gauche.

## Voyant Feu de route

Le voyant s'allume quand on actionne le feu de route avec la commande spéciale située sur le commutateur gauche.

## Voyant boîte de vitesses au point mort

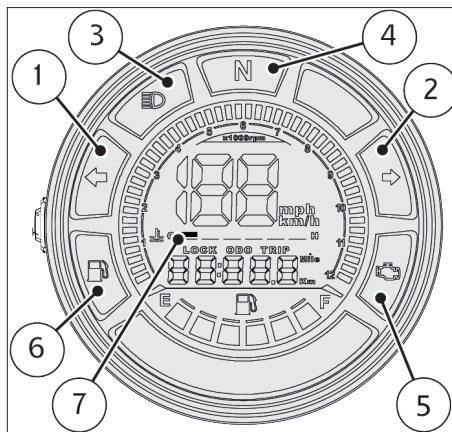
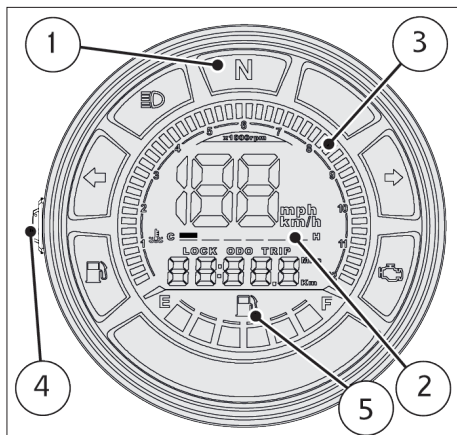
Le voyant s'allume quand le levier de vitesses est au point mort (pas de vitesse enclenchée).

## Voyant Anomalie moteur

Quand on tourne la clé de contact, la centrale moteur exécute un autodiagnostic, le voyant s'allume quelques secondes puis s'éteint s'il n'y a pas d'anomalie.

Le voyant s'allume pendant le fonctionnement du moteur pour indiquer une anomalie sur le moteur ou le système d'injection :

- s'arrêter et éteindre le moteur ;
  - attendre quelques minutes et redémarrer le moteur.
- Si le voyant s'allume, s'adresser au concessionnaire SWM le plus proche pour effectuer un contrôle du système d'autodiagnostic.



## Voyant Réserve de carburant

Quand on tourne la clé de contact, le voyant s'allume quelques secondes puis il s'éteint.

Si le voyant s'allume pendant la marche, le niveau de carburant a atteint la réserve (3 litres), l'autonomie est donc limitée. Se ravitailler en carburant dès que possible.

## Voyant température excessive du liquide de refroidissement moteur

Le symbole s'allume quand le moteur est surchauffé.

- Arrêter le motorcycle, éteindre le moteur et vérifier que le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du bac ne soit pas au-dessous du repère MIN. Dans ce cas, attendre que le moteur refroidisse, ensuite ouvrir le bouchon lentement et avec précaution, ravitailler avec le liquide de refroidissement, en s'assurant que son niveau soit compris entre les repères MIN et MAX du bac.
- Effectuer également un contrôle visuel d'éventuelles pertes de liquide.
- Au cas où, lors du démarrage successif, le symbole s'allumerait à nouveau s'adresser à un Concessionnaire SWM.

## ÉCRAN MULTIFONCTION

### 1. Tachymètre :

Indique la vitesse de parcours de la moto.

### 2. Indication de l'échelle de la vitesse :

km/h = kilomètres/heure

mph = mile/heure

### 3. Paramètres de visualisation :

Dans ce champ, il est possible de régler individuellement les paramètres suivants qui seront visualisés dans le champ (4).

- CLOCK = Horloge (Voir réglage horloge).

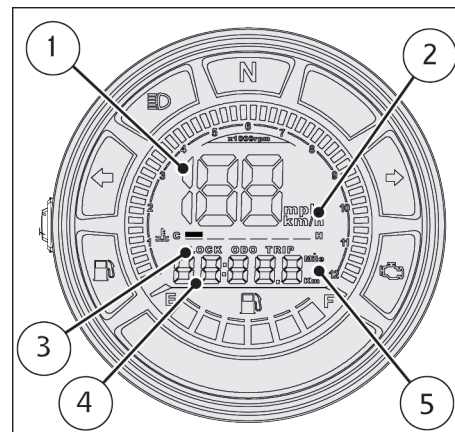
- ODO = Compteur kilométrique / compteur de miles (valeur impossible à mettre à zéro).

- TRIP = Compteur kilométrique / compteur de miles partiels (voir réglages TRIP).

### 5. Unité de mesure :

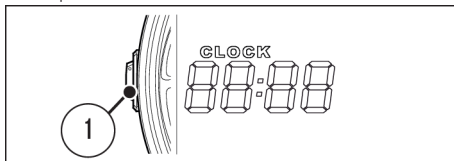
- Mile = indique que la valeur indiquée dans la Fonction ODO et TRIP est en mile.

- km = indique que la valeur indiquée dans la Fonction ODO et TRIP est en kilomètres.

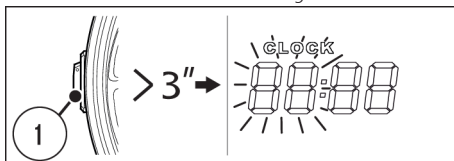


## Réglage Horloge

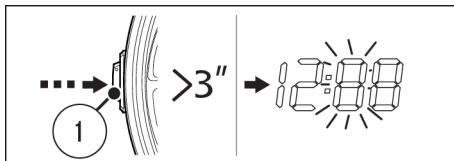
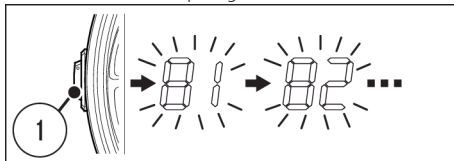
- Appuyer sur la touche « Réglage » (1) jusqu'à ce que l'inscription « CLOCK » soit visualisée.



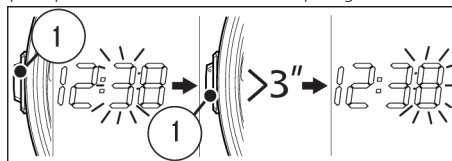
- Appuyer sur la touche « Set » (1) pendant plus de 3 secondes, sur l'écran les heures clignotent.



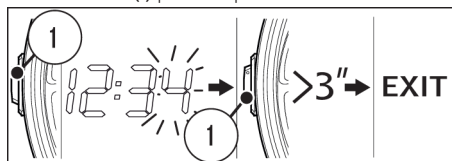
- Appuyer sur la touche « Set » (1) pour régler les heures ; pour confirmer la donnée réglée, appuyer sur le bouton « Set » (1) pendant plus de 3 secondes pour passer à la dizaine des minutes qui clignotent.



- Appuyer sur la touche « Set » (1) pour régler les dizaines des minutes ; pour confirmer la donnée réglée, appuyer sur le bouton « Set » (1) pendant plus de 3 secondes pour passer à l'unité des minutes qui clignotent.

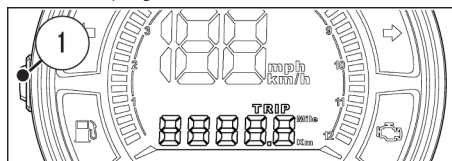


- Appuyer sur la touche « Set » (1) pour régler les unités des minutes ; pour confirmer la donnée réglée et sortir de la fonction de réglage de l'heure, appuyer sur la touche « Set » (1) pendant plus de 3 secondes.



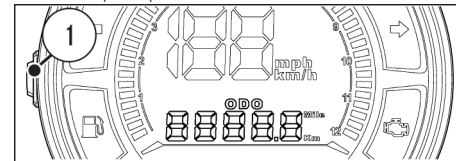
## Réglage TRIP

- À l'aide du bouton « Set » (1), visualiser l'inscription « TRIP » puis appuyer sur le bouton (1) pendant plus de 3 secondes pour remettre à zéro la valeur et repartir avec le comptage de 0 km ou Mile.



## Réglage Unité de mesure

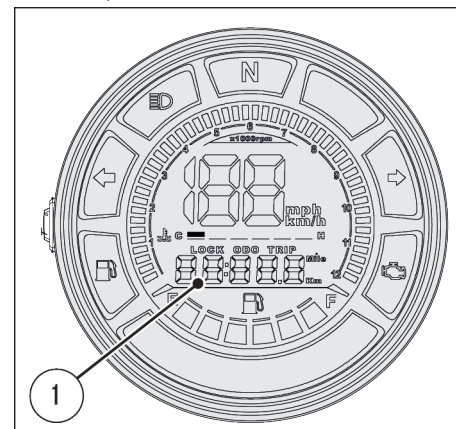
- Le réglage de l'unité de mesure doit être effectué avec la moto à l'arrêt et la clé en position ON. À l'aide du bouton « Set » (1), visualiser l'inscription « ODO » puis appuyer sur le bouton (1) pendant plus de 3 secondes pour passer de km à Mile ou inversement.



## Messages d'erreur

- En cas d'anomalie, l'afficheur (1) indique le code d'erreur correspondant ; contacter le concessionnaire SWM le plus proche pour faire contrôler l'anomalie.

Pour les codes d'erreur répertoriés ci-après, procéder comme indiqué.






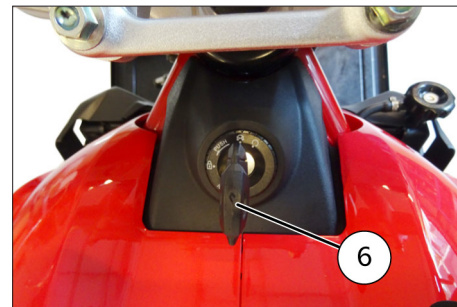
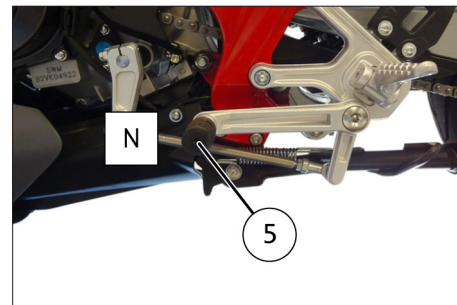
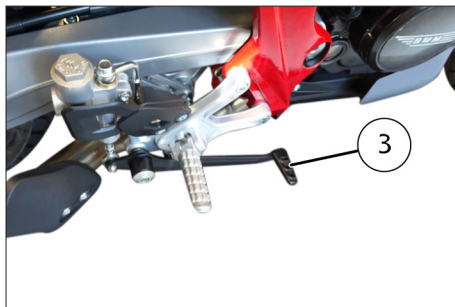
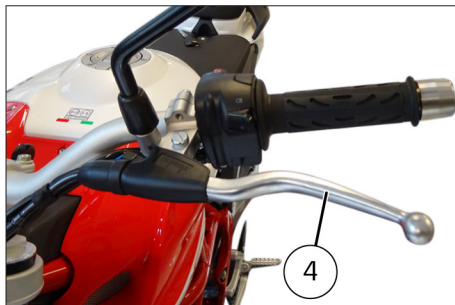
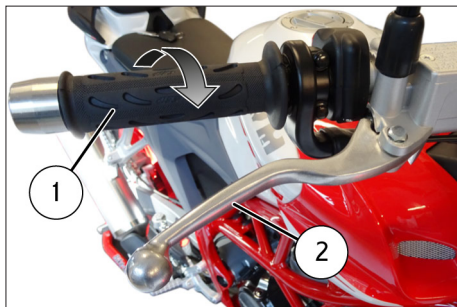
CODE D'ERREUR TABLEAU DE BORD	CODE D'ERREUR OBD	DESCRIPTION ERREUR	ACTION
E-04	P0107	Basse tension circuit pression d'air sous papillon ou barométrique.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon.
E-05	P0108	Haute tension circuit pression d'air sous papillon ou barométrique.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon.
E-06	P0109	Tension intermittente circuit pression d'air sous papillon ou barométrique.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon.
E-07	P0112	Basse tension température air aspiré.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon.
E-08	P0113	Haute tension capteur de température air aspiré.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon. Si le connecteur est correctement branché, couper le contact du véhicule et laisser refroidir le moteur. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
E-09	P0114	Tension intermittente capteur de température air aspiré.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le corps à papillon.
E-10	P0117	Basse tension capteur de température moteur.	Couper le contact du véhicule. Contrôler le connecteur du capteur de température moteur. Si le connecteur est correctement branché, contrôler le circuit de refroidissement et contacter l'assistance.
E-11	P0118	Haute tension capteur température moteur.	Contrôler le connecteur du capteur de température moteur. Si le connecteur est correctement branché, contrôler le circuit de refroidissement et contacter l'assistance
E-12	P0119	Tension intermittente capteur température moteur.	Contrôler le connecteur du capteur de température moteur.
E-13	P0122	Basse tension circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le corps à papillon.
E-14	P0123	Haute tension circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le corps à papillon.
E-15	P0124	Tension intermittente circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le corps à papillon.
E-16	P0131	Capteur O2 : basse tension.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.

CODE D'ERREUR TABLEAU DE BORD	CODE D'ERREUR OBD	DESCRIPTION ERREUR	ACTION
E-17	P0132	Capteur O2 : haute tension.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-18	P0133	Capteur O2 : temps d'attente trop long.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-19	P0134	Capteur O2 : aucune activité détectée.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-20	P0135	Défaillance circuit chauffage capteur O2.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, remplacer le capteur. Si l'erreur persiste après avoir remplacé le capteur, contacter l'assistance.
E-24	P0231	Basse tension circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-25	P0232	Haute tension circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-26	P0233	Tension intermittente circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-27	P0261	Basse tension injecteur.	Contrôler le connecteur de l'injecteur. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-28	P0262	Haute tension injecteur.	Contrôler le connecteur de l'injecteur. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-36	P0351	Défaillance circuit primaire ou secondaire bobine.	Contrôler le connecteur de la bobine. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.



## ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR

- Fermer complètement la poignée de gaz (1) pour faire décélérer la moto.
- Freiner aussi bien à l'avant (2) qu'à l'arrière (3) tout en rétrogradant (pour une forte décélération, agir fermement sur le levier et sur la pédale du frein).

- Une fois la moto arrêtée, tirer le levier d'embrayage (4) et amener le levier d'embrayage (5) au point mort.
- Tourner la clé de contact (6) en position  (position d'extraction de la clé).



## ARRÊT DU MOTEUR EN CAS D'URGENCE

- Appuyer sur l'interrupteur rouge (1) et le placer sur  pour arrêter le moteur. Après l'avoir utilisé, le remettre en position .



### ATTENTION

Dans certaines conditions, il convient d'utiliser indépendamment le frein avant ou arrière. Sur les terrains glissants, utiliser le frein avant avec prudence. L'usage incorrect des freins peut causer des accidents graves.



### ATTENTION

Si l'accélérateur se bloque en position ouverte ou en cas de dysfonctionnement provoquant une accélération incontrôlable du moteur, appuyer IMMÉDIATEMENT sur le bouton (1) arrêt moteur. Contrôler normalement la moto avec les freins et la direction pendant l'actionnement du bouton d'arrêt.

## BÉQUILLE LATÉRALE

Chaque motorcycle est doté d'une béquille latérale (1). Contrôler la béquille latérale périodiquement (voir « Fiche d'entretien périodique »); vérifier que les ressorts ne soient pas endommagés et que la béquille latérale s'articule librement. Si la béquille latérale fait du bruit, lubrifier le pivot de fixation.



### ATTENTION

La béquille n'a été conçue que pour supporter LE POIDS DU MOTOCYCLE. Ne jamais s'asseoir sur le motorcycle en utilisant la béquille comme support, sous peine de rupture entraînant de graves lésions corporelles.



### ATTENTION

La moto ne DOIT être placée sur béquille QU'APRÈS que le pilote soit descendu de son véhicule.

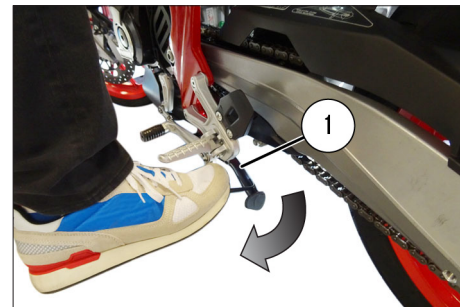
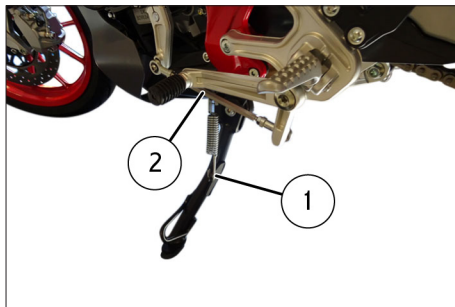
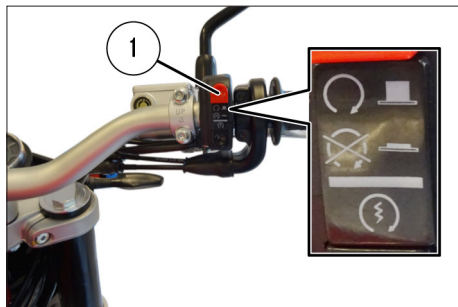


### ATTENTION

La moto est équipée d'un capteur (2) de sécurité, lequel autorise la mise en marche du moteur, avec la béquille abaissée, uniquement au point mort. L'enclenchement d'une vitesse avec la béquille abaissée provoque l'extinction du moteur.

### Remarque



Abaisser la béquille (1) avec le pied droit en maintenant la moto en équilibre. Quand la béquille est abaissée, poser la moto dessus. Dès que le pilote déplace la moto de sa position d'appui sur le sol à sa position verticale, il doit soulever du pied gauche la béquille abaissée pour la mettre en position relevée.



## BLOCAGE DE DIRECTION

La moto est équipée d'un blocage de la direction positionné sur le barillet (1) de la clé de contact.


Pour bloquer la direction, procéder comme suit :

- Tourner le guidon à gauche ou à droite.
- Insérer la clé (2) dans le barillet (1) en position .
- Appuyer sur la clé (2) et la tourner dans le sens antihoraire en position .
- Extraire la clé (2).
- Pour débloquer la direction, effectuer les mêmes opérations en sens inverse.

## FUSIBLES

En cas de mauvais fonctionnement des fusibles, des inconvénients pourraient apparaître.

Pour accéder à la boîte des fusibles, enlever les dispositifs latéraux de fixation (1) et ouvrir le volet de protection (2).

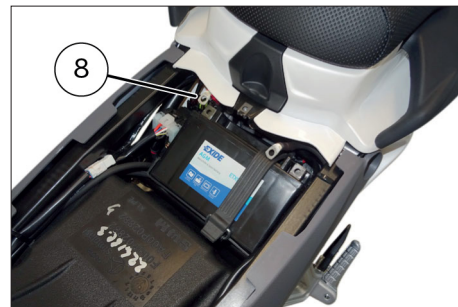
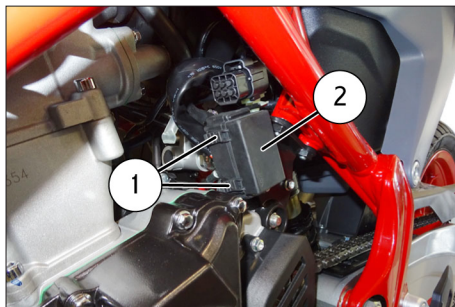
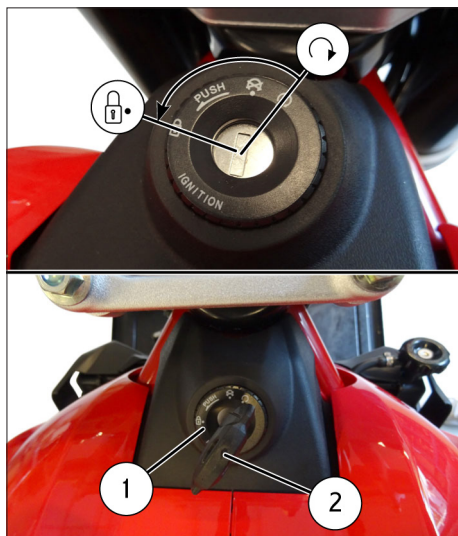
Pour éviter les courts-circuits, avant d'intervenir sur les fusibles placer l'interrupteur d'allumage sur  et sortir la clé.



### AVERTISSEMENT

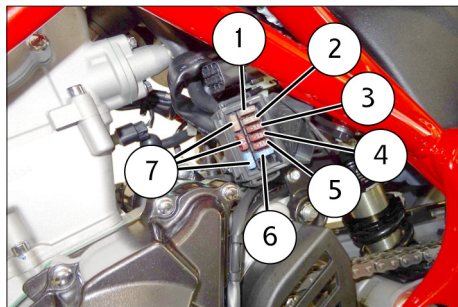
**Ne pas utiliser de fusibles d'une capacité différente du fusible d'origine.**

Sous la selle du pilote se trouvent deux fusibles (8) de protection respectivement du générateur de recharge batterie et de la prise de recharge au dessous de la selle passager.



## Tableau fusibles

FUSIBLE	AMPÈRES	PROTECTION
1	5A	Boîtier de commande ECU et indicateur de vitesse
2	5A	Feux
3	7,5A	Fusible général de protection
4	7,5A	Ventilateur de refroidissement
5	7,5A	Fusible général de protection
6	15A	Relais de puissance (pompe à essence, clapet de dérivation, injecteur, bobine, sonde lambda)
7	5A-7,5A-15A	Fusibles de rechange







**LIVRET DE  
GARANTIE ET DE SERVICE**



## GARANTIE

### OBJET DE LA GARANTIE

Votre nouvelle moto est garantie exempte de défauts d'origine conformément à la **Directive 99/44 CE**.

La garantie consiste à remplacer ou réparer gratuitement le véhicule ou les composants qui présenteraient des défauts de fabrication dans le délai de deux ans à compter de la date d'achat, ou en tous cas, des défauts existant déjà avant la livraison du véhicule.

La garantie est valide uniquement si votre véhicule a suivi le programme d'entretien recommandé et si le livret a été tamponné. Nous vous rappelons que la garantie ne couvre pas l'utilisation du véhicule pour des compétitions motocyclistes, puisqu'il s'agit là d'une utilisation différente et non compatible avec la conduite pour laquelle votre véhicule a été spécialement conçu. À noter que, comme l'exige la loi, cette garantie est accordée directement par votre concessionnaire SWM que nous vous invitons à contacter en cas de nécessité. Au cas où votre concessionnaire SWM ne pourrait pas satisfaire à vos exigences dans un délai raisonnable ou pour toute autre convenance, nous vous invitons à vous adresser à n'importe quel autre concessionnaire SWM, qui sera heureux de se mettre à votre service.

### ACTIVATION DE LA GARANTIE

Votre véhicule est couvert par la garantie contre les défauts d'origine dès le moment où il vous est livré par votre concessionnaire SWM.

Quand vous recevrez votre SWM, nous vous invitons à signer avec votre concessionnaire le certificat de livraison du véhicule qui se trouve dans ce manuel.

### QUE FAIRE EN CAS DE DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

Au cas où votre véhicule nécessiterait, pendant la période de garantie, une intervention corrective de réparation et/ou remplacement consécutive à un défaut d'origine, nous vous conseillons de vous adresser aussitôt au concessionnaire (le vôtre) auprès duquel vous avez acheté le véhicule en lui expliquant la nature du problème et en lui faisant inspecter le véhicule.

Si une intervention s'avère nécessaire à la suite d'un défaut d'origine, votre concessionnaire s'emploiera à effectuer gratuitement la réparation ou le remplacement nécessaire, et ce dans les plus brefs délais.

### CONDITIONS DE GARANTIE

#### Exclusions

Les problèmes suivants sont exclus de la garantie :

- Les détériorations dues au non respect du calendrier d'entretien programmé prescrit par SWM.
- Les véhicules réparés avec des pièces détachées non conformes à celles d'origine.
- Les véhicules pour lesquels le calendrier d'entretien programmé n'a pas été respecté ou dont le livret n'a pas été tamponné.
- Les véhicules utilisés pour des compétitions, des locations ou un usage hors piste en conditions difficiles.

### Consommables et pièces d'usure :

La garantie ne couvre pas l'usure ni les détériorations normales générées par l'utilisation du véhicule pour les pièces suivantes :

- Bougies.
- Chaîne de distribution.
- Plaquettes et disques de frein.
- Disques et masses d'embrayage.
- Pneus.
- Lampes et fusibles.
- Câbles de transmission et de commande.
- Tubes et autres pièces en caoutchouc.
- Paliers.
- Filtre à air et à essence.
- Chaîne et engrenages de la transmission secondaire.

### Lubrifiants

La garantie ne couvre pas les liquides : huile, graisse, acide de batterie et liquide de refroidissement.

### **Limites**

Pour tous les véhicules : la garantie de la BATTERIE, de la SELLE et des PLASTIQUES est limitée à 6 mois.

- La garantie ne couvre pas les coûts d'entretien et de révision ni celui des pièces nécessaires à ces opérations.
- La garantie ne couvre pas les frais générés par la demande de garantie : frais supplémentaires de communication, gîte et couvert, ni les frais dérivés notamment, compensation pour la perte de temps, pertes commerciales, frais de location du véhicule de remplacement, frais de transport.

### **Remarque importante pour la validité de la garantie :**

- Le livret de garantie doit être conservé soigneusement et être présenté au concessionnaire agréé SWM à chaque intervention.
- Les coupons de révision doivent être complétés à chaque intervention d'entretien programmé par le concessionnaire qui l'a réalisée.
- La garantie peut être transférée aux propriétaires suivants jusqu'à son terme.
- En cas de changement de propriétaire, utiliser le coupon spécial qui se trouve dans le livret.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses modèles sans être tenu d'apporter les mêmes modifications aux véhicules en circulation.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

## CERTIFICAT DE LIVRAISON

Date

N° Châssis

Modèle

N° Moteur

La moto a été préparée pour la livraison en effectuant tous les contrôles et les opérations de pré-livraison prévus par SWM MOTORCYCLES S.R.L. et avec tous les accessoires optionnels éventuellement demandés par le client. Ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien ont été remis au client et tous les principaux dispositifs de conduite du véhicule lui ont été expliqués.

### Cachet et signature du concessionnaire

L'organisation officielle de vente et la société SWM MOTORCYCLES S.R.L., déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la Loi n° 675 de 1996 et modifications suivantes, peut aussi avoir lieu sans le consentement du Client et ce afin de remplir l'obligation du Service d'Assistance.

## CLIENT

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Je déclare prendre possession en ce jour du véhicule susmentionné, complet et conforme à mes attentes et je déclare en outre recevoir ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien. J'autorise SWM MOTORCYCLES S.R.L. à traiter mes données personnelles aux fins de la fourniture du service d'assistance aux termes de la loi italienne n° 675/1996 et modifications successives.

### Signature du client

\_\_\_\_\_

Copie pour SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice area consisting of 12 horizontal dashed lines.

## COMMUNICATION DE CHANGEMENT DE PROPRIÉTÉ

Date  Km :

N° Châssis

Modèle

N° Moteur

Je soussigné(e) : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Envoyer sous enveloppe fermée à : **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italie

L'organisation officielle de vente et la société SWM MOTORCYCLES S.R.L., déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la Loi n° 675 de 1996 et modifications suivantes, peut aussi avoir lieu sans le consentement du Client et ce afin de remplir l'obligation du Service d'Assistance.

## CLIENT

J'informe SWM MOTORCYCLES S.R.L. que j'ai cédé en ce jour la propriété du véhicule susmentionné à M. :

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

auquel je remets ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien fournis.

Copie pour SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 12 sets of horizontal dashed lines.

Espace réservé à la conservation des documents fiscaux témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien prévus par la garantie.

RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Signature du Client	<input type="text"/>	Cachet du Concessionnaire	<input type="text"/>

FIXER à l'aide d'une agrafe ou d'une agrafeuse le reçu fiscal ou ticket témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien.







Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines spaced evenly down the page.

DEUTSCH



## INHALTSVERZEICHNIS

VORSTELLUNG .....	2
WARTUNGSPLAN.....	3
TECHNISCHE DATEN.....	4
KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT.....	6
BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE .....	8
ANSICHT - MOTORRAD.....	9
BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORRAD.....	11
KOMBI-INSTRUMENT.....	13
SICHERUNGEN.....	20
GARANTIE.....	24

## Seite VORSTELLUNG

SWM MOTORCYCLES S.R.L. möchte sich bei Ihnen bedanken, dass Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für die Beibehaltung angemessener Leistungswerte und Ihrer eigenen Sicherheit eine sorgfältige Wartung Ihres Motorrads beim technischen Kundendienst, der Ihnen bei allen Vertragshändlern zur Verfügung steht, erforderlich ist.

Ziel der Arbeit unserer Techniker war es, Ihnen ein Qualitätsfahrzeug zu anbieten, welches das Ergebnis langjähriger Erfahrungen ist und Ihnen lange die Freude am sicheren Fahren garantiert.

Trotzdem ist Ihre Mitarbeit erforderlich.

Diese Kurzanleitung enthält die wesentlichen Anleitungen für die korrekte Nutzung des Motorrads. Wir empfehlen, die vollständige Unterlage in der Wartungs- und Bedienungs- und Wartungsanleitung, die von der Seite [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) nach der Registrierung heruntergeladen werden kann, aufmerksam zu lesen und die normalen und außerordentlichen Wartungsarbeiten und alle technischen Eingriffe nur von Fachpersonal, das dem offiziellen Kundendienstnetz von SWM angehört, ausführen zu lassen.

### Wichtige Vorbemerkung

Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam lesen und insbesondere auf die Texte achten, denen folgende Warnhinweise vorstehen:



#### ACHTUNG

Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anleitung hohe Verletzungs- oder Lebensgefahr besteht.



#### WARNUNG

Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anleitung Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden am Fahrzeug besteht.

#### Hinweis

Gibt zusätzliche, nützliche Informationen.



## WARTUNGSPLAN

SWM MOTORCYCLES S.R.L. hat einen Wartungsplan und einen Plan für die Kontrollen bei der Übergabeinspektion festgelegt, um maximale Effizienz, Leistung und Betriebsicherheit für ihre Motorräder sicherstellen. Den Plan für die programmierte Wartung für Ihr Motorrad finden Sie in der Bedienungs- und Wartungsanleitung, die nach der Registrierung auf der Seite [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) heruntergeladen werden kann.

Die Ausführung der vorgesehenen Inspektionen, deren Fälligkeiten nebenstehend angegeben sind, ist absolut erforderlich, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Fahrzeugs beizubehalten. Bitte beachten Sie, dass bei Schäden oder Störungen an Ihrem Fahrzeug, die aufgrund Nichtausführung der nicht erfolgten Inspektionen entstanden sind, die Fahrzeugreparatur nicht von der Garantie abgedeckt ist. Gleichzeitig übernimmt die SWM MOTORCYCLES S.R.L. keinerlei Haftung für eventuelle Personenverletzungen oder Sachschäden, die durch die genannten Schäden oder Störungen verursacht worden sind.

Alle Wartungsinspektionen, einschließlich des ersten, werden sowohl was das Material als auch die Arbeitszeit betrifft, gegen Zahlung ausgeführt. Die im Wartungsplan angegebenen im Rahmen der Übergabeinspektion vorgesehenen Arbeiten werden dagegen von Ihrem Vertragshändler kostenfrei ausgeführt.

Alle Arbeiten am Fahrzeug, unabhängig davon, ob es sich um Wartungsinspektionen, irgendwelche Reparaturarbeiten, Einstellungen, Austausch von Teilen oder andere Arbeiten handelt, müssen in den autorisierten Werkstätten der SWM-Vertragshändler gemäß den von der SWM MOTORCYCLES S.R.L. festgelegten Modalitäten vorgenommen werden. Beleg für die erfolgte Ausführung der Inspektionen ist ausschließlich der Steuerbeleg (Rechnung oder Kassenbon), der Ihnen vom Vertragshändler nach dem im Rahmen des Wartungsplans vorgenommenem Eingriff ausgehändigt wird.

### Wartungsplan

VAREZ	PLAN FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG				
	INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION
	1.000 km	7.500 km	15.000 km	22.500 km	30.000 km



## TECHNISCHE DATEN

### MOTOR

Typ	Einzyylinder 4-Takt
Kühlung	flüssigkeitsgekühlt
Bohrung	58 mm
Hub	47,2 mm
Hubraum	124,7 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis	12,8:1
Anlass	elektrisch

### VENTILSTEUERUNG

Typ	zwei obenliegende Nockenwellen
Ventilspiel (bei kaltem Motor)	
Einlass	0,05 ÷ 0,10 mm
Auslass	0,15 ÷ 0,20 mm

### SCHMIERUNG

Typ	mit Trockengehäuse mit Kreiskolbenpumpe und Filtereinsatz
-----	---

### ZÜNDUNG

Typ	elektronisch
Typ Zündkerze	NGK CR 8E
Abstand Elektroden	Zündkerzen- 0,8 mm

### KRAFTSTOFFVERSORGUNG

Typ	mit elektronischer Einspritzung
-----	---------------------------------

### PRIMÄRÜBERSETZUNG

Motorritzel	Z 20
Zahnkranz Kupplung	Z 67
Übersetzungsverhältnis	3,35

### KUPPLUNG

Typ	Mehrscheiben-Ölbadkupplung mit mechanischer Betätigung
-----	--

### SCHALTGETRIEBE

Typ	mit stets greifenden Zahnrädern
Übersetzungsverhältnisse	
1. Gang	2,833 (34/12)
2. Gang	2,066 (31/15)
3. Gang	1,555 (28/18)
4. Gang	1,238 (26/21)
5. Gang	1,045 (23/22)
6. Gang	0,916 (22/24)

### SEKUNDÄRANTRIEB

Getriebe-Ausgangsritzel	Z 14
Kettenblatt	Z 53
Übersetzungsverhältnis	3,786
Abmessungen - Antriebskette	4/8" x 7/20"

### GESAMTÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE

Im 1. Gang	35,932
Im 2. Gang	26,209
Im 3. Gang	19,727
Im 4. Gang	15,701
Im 5. Gang	13,258
Im 6. Gang	11,625

### RAHMEN

Typ	Gitterrohrrahmen außen aus hochfestem Stahl
-----	---

### VORDERE RADFEDERUNG

Typ	hydraulische Upside-down-Gabel
Vorderradgabel	Gabelholme ø 41 mm

### HINTERE RADFEDERUNG

Typ	hydraulisches Monofederbein (in der Vorspannung einstellbar)
-----	--

**VORDERRADBREMSE**

Typ	mit festliegender Brems Scheibe Ø 300 mm
	mit hydraulischer Betätigung und Schwimmsattel

**HINTERRADBREMSE**

Typ	mit fester Brems Scheibe Ø 220 mm
	mit hydraulischer Betätigung und Schwimmsattel

**FELGEN**

Vorne	aus Leichtmetalllegierung: 2,75"x17"
Hinten	aus Leichtmetalllegierung: 4,00"x17"

**BEREIFUNG**

Vorne	110/70 - 17" (54S) oder, als Alternative, 110/70 - ZR17 (54W) oder, als Alternative, 100/80 - 17" (52S)
Hinten	140/70 - 17" (66S) oder, als Alternative, 150/60 ZR17 (66W)

Reifendruck bei kalten Reifen

Vorne	
Nur Fahrer	2,0 bar
Fahrer und Beifahrer	2,0 bar
Hinten	
Nur Fahrer	2,2 bar
Fahrer und Beifahrer	2,4 bar

**ABMESSUNGEN, GEWICHT, FÜLLMENGEN**

Achsabstand	1355 mm
Gesamtlänge	2030 mm
Gesamtbreite	933 mm
Gesamthöhe	1165 mm
Sitzbankhöhe	820 mm
Fahrzeuggewicht fahrbereit, ohne Kraftstoff	130 kg
Fassungsvermögen Kraftstofftank einschließlich Reserve	13,5 l
Kraftstoffreserve (Kontrollleuchte leuchtet)	2,5 l
Öl im Kurbelgehäuse	
Motoröl- und Filterwechsel (Menge)	1,35 kg
Ölwechsel (Menge)	1,25 kg

**SCHMIERMITTEL UND BETRIEBSSTOFFE**

Schmieröl für Motor, Getriebe, Primärtrieb	MOTUL 7100 ESTERE 5W 40
Bremsflüssigkeit	DOT 3&4
Fettschmierung	MOTUL GREASE 100
Schmierung der Sekundärtriebsskette	MOTUL CHAIN LUBE
Gabelöl	LINKE SEITE = 32 W (300 ml) RECHTE SEITE = 5 W (335 ml)
Motorkühlflüssigkeit	MOTUL MOTOCOOL EXPERT

## KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT

### FÜLLSTAND VON MOTOR-/GETRIEBEÖL

#### Hinweis

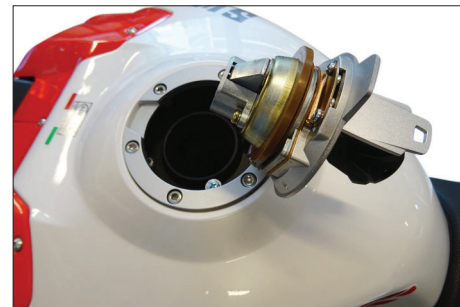
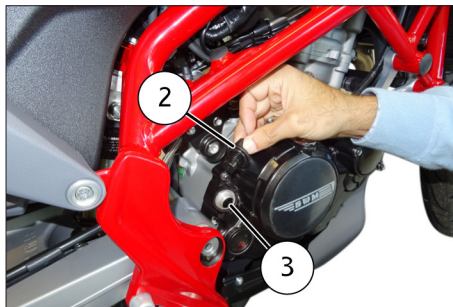
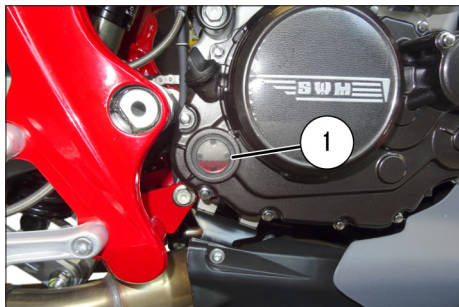
Die Kontrolle muss stets bei soeben abgestelltem und noch warmem Motor ausgeführt werden.

- Das Motorrad eben und in senkrechter Position ausrichten.
- Den Ölstand über das Schauglas (1) kontrollieren.

- Falls erforderlich, Öl nachfüllen, dazu den Verschluss (2) aufschrauben und das Öl über die Öffnung (3) einfüllen, bis der richtige Füllstand erreicht ist.

### KRAFTSTOFFSTAND

Den Füllstand im Tank kontrollieren und gegebenenfalls auffüllen.



## FÜLLSTANDKONTROLLE DER BREMSFLÜSSIGKEIT DER VORDERRADBREMSE

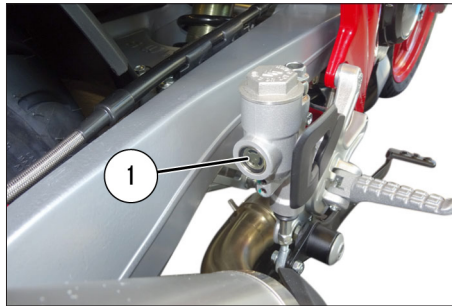
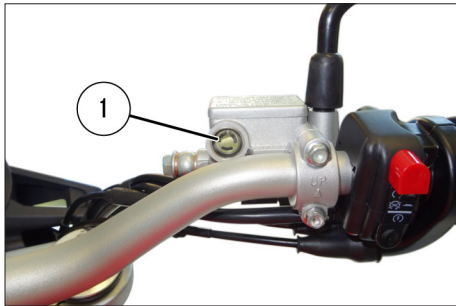
Der Füllstand im Behälter der Bremspumpe darf sich niemals unter den Mindestwert absinken, der über das Schauglas (1) ersichtlich ist.

Ein eventuelles Sinken des Flüssigkeitsstands kann zum Eindringen von Luft in die Anlage und damit zu einer Verlängerung des Hebelweges führen.

## FÜLLSTANDKONTROLLE DER BREMSFLÜSSIGKEIT DER HINTERRADBREMSE

Der Flüssigkeitsstand im Behälter der Bremspumpe darf niemals unter den Mindeststand (LOWER) sinken, der über das Schauglas (1) ersichtlich ist.

Ein eventuelles Sinken des Flüssigkeitsstands kann zum Eindringen von Luft in die Anlage und damit zu einer Verlängerung des Hebelweges führen.





## BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

1. Linker Rückspiegel.
2. Rechter Rückspiegel.
3. Cockpit.
4. Zündschlüsselblock/Lenkersperre.
5. Linke Umschaltereinheit.
6. Kupplungshebel.
7. Rechter Umschaltereinheit.
8. Gasgriff.
9. Vorderradbremshel.



## ANSICHT - MOTORRAD

### ANSICHT - RECHTE MOTORRADSEITE

1. Tank.
2. Tankdeckel.
3. Cockpit.
4. Vordere Blinker.
5. Scheinwerfer.
6. Motorölfilter.
7. Ölstandschauflas.
8. Hinterradbremsspedal.
9. Einfüllverschluss für Motoröl.
10. Hintere Bremsscheibe.
11. Hinterer Bremsattel.
12. Rücklicht.
13. Hintere Blinker.
14. Beifahrerhaltegriff.
15. Beifahrersitz/Staufach.
16. Fahrersitzbank.
17. Kennzeichenbeleuchtung.



## ANSICHT - LINKE MOTORRADSEITE



1. Sicherungskasten.
2. Informationsschilder.
3. Antriebskette.
4. Seitenständer.
5. Schaltpedal.
6. Hupe.
7. Vorderer Bremsattel.
8. Vordere Brems Scheibe.



## BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORRAD

### ANLASSEN DES MOTORS

Nachdem man, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, auf das Motorrad aufgestiegen ist, wie folgt vorgehen, um den Motor zu starten:

- den Zündschlüssel (1) im Zündschlüsselblock in die Position  drehen. Das dabei beim Drehen des Schlüssels zu hörende Summen wird von der Benzinpumpe abgegeben, die das Kraftstoffsystem mit Druck beaufschlagt. Wenn kein Summen zu hören ist, sicherstellen, dass die Taste (4) richtig positioniert ist.
- den Kupplungshebel (2) ziehen;
- das Schaltpedal (3) in den Leerlauf stellen und den Kupplungshebel loslassen;
- kontrollieren, dass sich die Taste (4) in der Position  befindet, dann die Starttaste (5) drücken. Den kalten Motor nicht hochtourig laufen lassen, damit sich das Öl erwärmen und alle Punkte erreichen kann, die eine Schmierung benötigen.



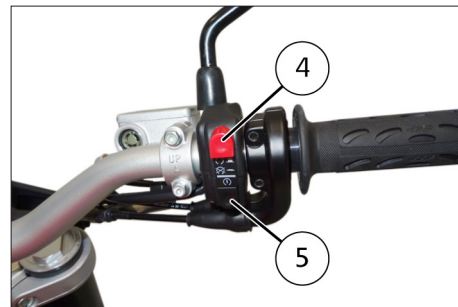
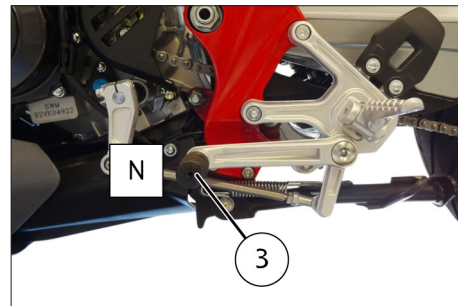
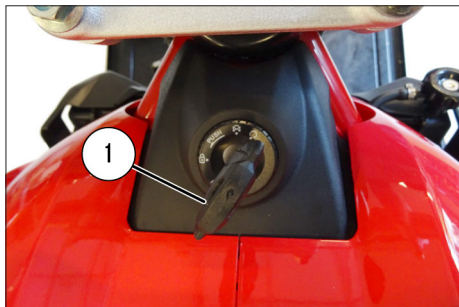
### ACHTUNG

Den kalten Motor nicht mit hoher Motordrehzahl laufen lassen.

### Hinweis

Am Halter des Kupplungshebels ist ein Sicherheitsschalter installiert, der das Starten NUR bei sich im Leerlauf befindlichen Getriebe oder bei eingelegtem Gang und gezogenem Kupplungshebel ermöglicht.





Bei ausgeklapptem Seitenständer kann das Motorrad nur im Leerlauf gestartet werden.

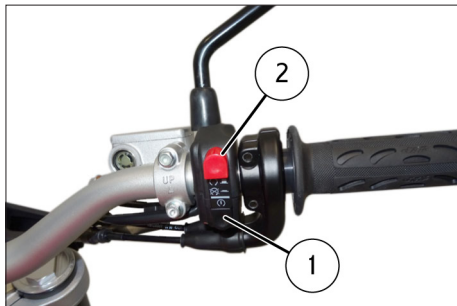


## UMSCHALTEINHEITEN AM LENKER

### Rechte Seite







An der rechten Umschaltereinheit sind folgende Bedienelemente vorhanden:

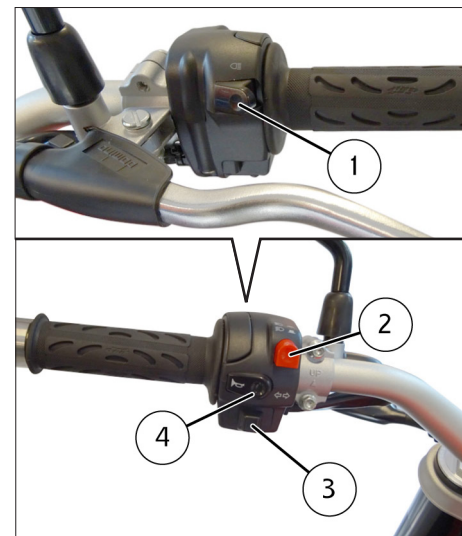
1. Anlassertaste.  
Drückt man die Taste (1) bei Schlüssel in Position  und Schalter (2) in Position  und bei Gangschaltung im Leerlauf oder gezogenem Kupplungshebel springt der Motor an.
2. NOT-AUS-Schalter für Motorstopp.
  - Wird er in die Position  gedrückt, werden der Motorstart und -betrieb verhindert.
  - Wird er in die Position  gedrückt, werden der Motorbetrieb und -start freigegeben.



### Linke Seite

An der linken Umschaltereinheit sind folgende Bedienelemente vorhanden:

1.  Lichthupe (stellt sich automatisch zurück).
  2.  Fernlichtschalter.  
 Abblendschalter.
  3.  Einschalten der linken Blinker (stellt sich automatisch zurück).  
 Einschalten der rechten Blinker (stellt sich automatisch zurück).
- Hinweis**  
Zum Ausschalten der Blinker auf das Bedienelement drücken, nachdem es in die Mitte zurückgesprungen ist.
4.  Hupe.



## KOMBI-INSTRUMENT

Das Motorrad ist mit einem Kombi-Instrument ausgestattet, das in folgende Bereiche unterteilt ist:

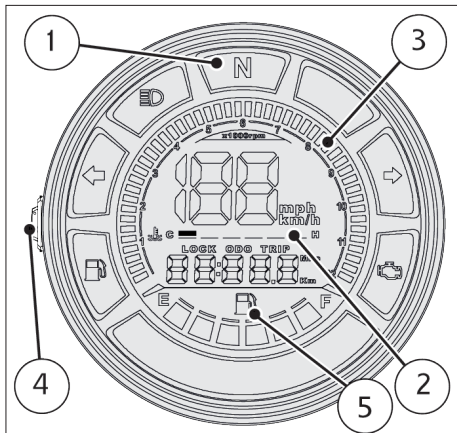
1. Kontrollleuchten (siehe „Warn- und Meldeleuchten“).
2. Multifunktions-Display (siehe „Multifunktions-Display“).
3. Drehzahlmesser: Gibt die Motordrehzahl an.



### WARNUNG

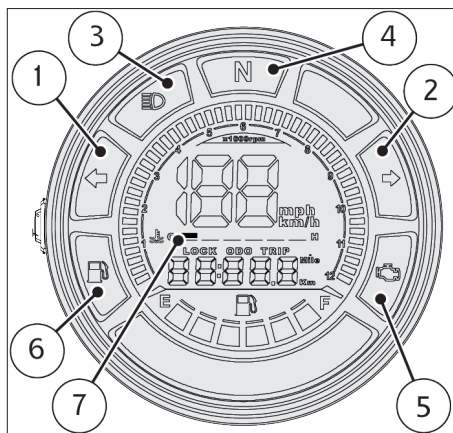
Die Motordrehzahl unter 11.500 Umdrehungen/Min halten. Bei Überschreiten dieser Drehzahl könnte der Motor beschädigt werden.

4. „SET“-Taste: Ermöglicht die Anzeigen der verschiedenen Funktionen des Multifunktions-Displays, die Änderung der Maßeinheit, das Nullsetzen einiger Werte und die Einstellung der Uhrzeit (siehe „Multifunktions-Display“). Die Taste drücken, um von einer Seite zur anderen zu wechseln.
5. Kraftstoffanzeige.



## WARN- UND MELDELEUCHTEN

1. Linker Blinker.
2. Rechter Blinker.
3. Fernlichtanzeige.
4. Leerlaufanzeige.
5. Motorkontrollleuchte.
6. Warnleuchte Kraftstoffreserve.
7. Warnleuchte zu hohe Motorkühlfüssigkeitstemperatur.



## Blinkeranzeigen

Die entsprechende Anzeige blinkt, wenn der rechte oder der linke Blinker über den entsprechenden Hebel an der linken Schaltereinheit eingeschaltet wird.

## Fernlichtanzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn das Fernlicht über das entsprechende Bedienelement an der linken Umschaltereinheit eingeschaltet wird.

## Leerlaufanzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn sich der Schalthebel in der Leerlaufposition befindet (kein Gang eingelegt).

## Motorkontrollleuchte

Wird der Zündschlüssel gedreht, führt das Motorsteuergerät eine Eigendiagnose durch. Die Kontrollleuchte wird einige Sekunden aufleuchten und wieder erlöschen, wenn keine Störungen vorliegen.

Leuchtet diese Kontrollleuchte während des Motorbetriebs auf, weist dies darauf hin, dass eine Motorstörung oder eine Störung des Einspritzsystems vorliegt. In diesem Fall:

- anhalten und den Motor abstellen;
- einige Minuten warten, dann den Motor wieder anlassen. Sollte die Kontrollleuchte erneut aufleuchten, muss man sich an den nächstgelegenen SWM-Vertragshändler wenden, um dort eine Kontrolle am Eigendiagnosesystem ausführen zu lassen.

## Kraftstoffreserveanzeige

Wird der Zündschlüssel gedreht, leuchtet die Anzeige einige Sekunden auf und erlischt dann wieder.

Leuchtet diese Anzeige während dem Motorradeinsatz auf, ist dies ein Hinweis darauf, dass der Kraftstoffstand den Reservestand (3 Liter) erreicht hat. Dabei wird die noch verfügbare Reichweite angegeben. So bald wie möglich tanken.

## Warnleuchte zu hohe Motorkühlflüssigkeitstemperatur

Das Symbol leuchtet auf, wenn der Motor überhitzt ist.

- Das Motorrad anhalten, den Motor abstellen und den Kühlflüssigkeitsstand im Behälter überprüfen; er darf nicht unter der MIN-Standanzeige liegen. In diesem Fall den Motor abkühlen lassen, dann den Verschluss langsam und vorsichtig öffnen, Kühlflüssigkeit nachfüllen und sicherstellen, dass der Füllstand zwischen den Markierungen MIN und MAX des Behälters liegt.
- Mittels Sichtkontrolle das Vorhandensein eventueller Flüssigkeitsleckagen prüfen.
- Wenn das Symbol beim nächsten Start wieder aufleuchtet, sich einen SWM-Vertragshändler wenden.

## MULTIFUNKTIONS-DISPLAY

### 1. Tachometer:

Gibt die Fahrgeschwindigkeit des Motorrads an.

### 2. Geschwindigkeitsskala:

km/h = Kilometer/Stunde

mph = Meilen/Stunde

### 3. Anzeigeparameter:

In diesem Feld können folgende Parameter einzeln eingestellt werden, die dann im Feld (4) angezeigt werden.

- CLOCK = Uhrzeit (siehe Einstellen der Uhrzeit).

- ODO = Gesamtkilometerzähler/

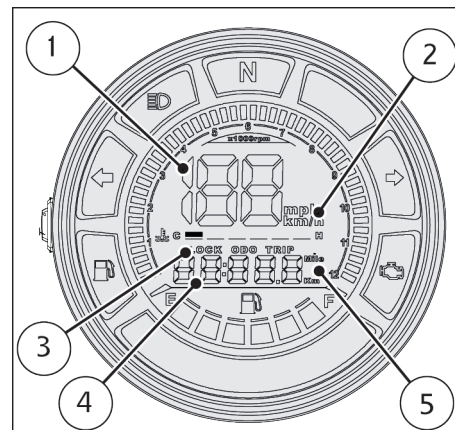
Gesamtmeilenzähler (nicht rücksetzbarer Wert).

- TRIP = Tageskilometerzähler/Tagesmeilenzähler (siehe TRIP Einstellung).

### 5. Maßeinheit:

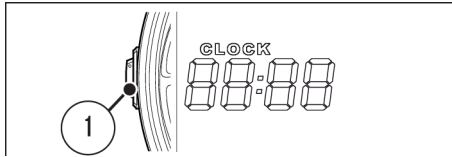
- Mile = zeigt den Wert der Funktion ODO und TRIP in Meilen an.

- km = zeigt den Wert der Funktion ODO und TRIP in Kilometern an.

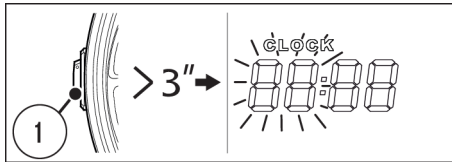


## Einstellen der Uhrzeit

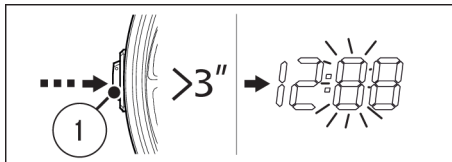
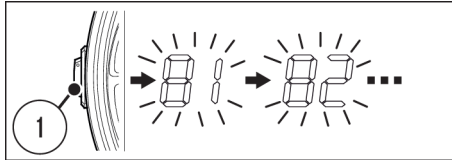
- Die Taste „Set“ (1) drücken, bis die Anzeige „CLOCK“ erscheint.



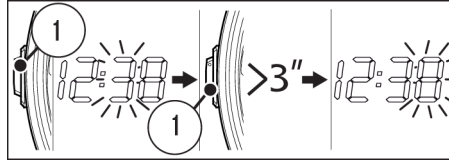
- Die Taste „Set“ (1) länger als 3 Sekunden drücken, dann blinkt die Stundenanzeige im Display.



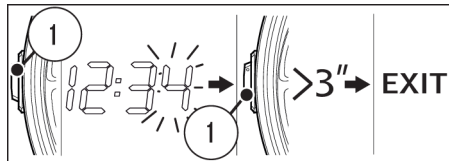
- Die Taste „Set“ (1) drücken, um die Stunden einzustellen. Zur Bestätigung der Einstellung die Taste „Set“ (1) länger als 3 Sekunden drücken, dann wird auf die Anzeige der Zehnerstelle der Minuten umgeschaltet, die dann aufblinkt.



- Taste „Set“ (1) drücken, um die Minutenangabe einzustellen. Zur Bestätigung der Einstellung die Taste „Set“ (1) länger als 3 Sekunden drücken, dann wird auf die Minutenanzeige umgeschaltet, die dann aufblinkt.

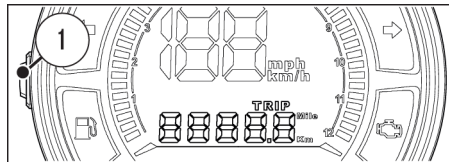


- Taste „Set“ (1) drücken, um die Minuten einzustellen. Zur Bestätigung der Einstellung und zum Beenden der Funktion die Taste „Set“ (1) länger als 3 Sekunden drücken.



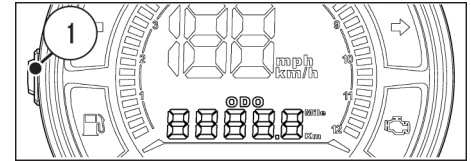
## Einstellen der TRIP-Anzeige

- Die Taste „Set“ (1) drücken, um die Anzeige „TRIP“ anzuzeigen, dann die Taste „Set“ (1) länger als 3 Sekunden drücken, um den Wert nullzusetzen und erneut bei 0 km oder 0 Meilen zu beginnen.



## Einstellen der Maßeinheit

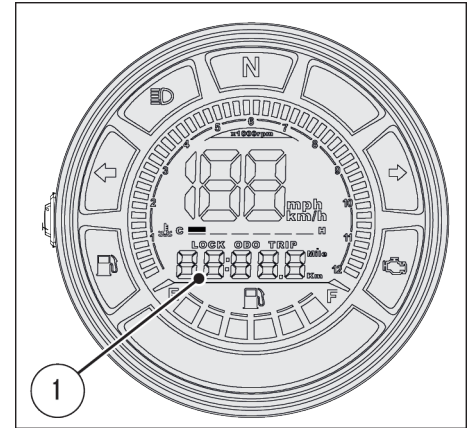
- Die Einstellung der Maßeinheit muss stehendem Motor und Schlüssel auf ON erfolgen. Taste „Set“ (1) drücken, um die Anzeige „ODO“ anzuzeigen, dann die Taste (1) länger als 3 Sekunden drücken, um von km auf Meilen umzuschalten und umgekehrt.



## Fehlermeldungen

- Am Display (1) wird bei einer Störung der entsprechende Fehlercode angezeigt. In diesem Fall sich an den nächstgelegenen SWM-Vertragshändler wenden, um die Störung kontrollieren zu lassen.

Bei den nachstehend aufgelisteten Fehlercodes wie angegeben vorgehen.






FEHLERCODE COCKPIT	FEHLERCODE OBD	FEHLERBESCHREIBUNG	MASSNAHME
E-04	P0107	Niedrige Spannung im Kreislauf des Luftdrucks unter der Drosselklappe oder des barometrischen Drucks.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-05	P0108	Hohe Spannung im Kreislauf des Luftdrucks unter der Drosselklappe oder des barometrischen Drucks.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-06	P0109	Wechselnde Spannung im Kreislauf des Luftdrucks unter der Drosselklappe oder des barometrischen Drucks.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-07	P0112	Niedrige Temperatur angesaugte Luft.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-08	P0113	Hohe Spannung am Temperatursensor der Ansaugluft.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, das Fahrzeug anhalten und den Motor abkühlen lassen. Bleibt der Fehler aktiv, beim Kundendienst nachfragen.
E-09	P0114	Wechselnde Spannung am Temperatursensor der Ansaugluft.	Den Steckverbinder „TMAP“ am Drosselklappengehäuse kontrollieren
E-10	P0117	Niedrige Spannung am Motortemperatursensor.	Das Fahrzeug anhalten. Den Steckverbinder des Motortemperatursensors prüfen. Wenn der Stecker korrekt sitzt, den Kühlkreislauf kontrollieren und beim Kundendienst nachfragen.
E-11	P0118	Hohe Spannung am Motortemperatursensor.	Den Steckverbinder des Motortemperatursensors prüfen. Wenn der Stecker korrekt sitzt, den Kühlkreislauf kontrollieren und beim Kundendienst nachfragen
E-12	P0119	Wechselnde Spannung am Motortemperatursensor.	Den Steckverbinder des Motortemperatursensors prüfen.
E-13	P0122	Niedrige Spannung im Kreislauf des Positionssensors der Drosselklappe.	Den „TPS“-Steckverbinder am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-14	P0123	Hohe Spannung im Kreislauf des Positionssensors der Drosselklappe.	Den „TPS“-Steckverbinder am Drosselklappengehäuse kontrollieren.
E-15	P0124	Wechselnde Spannung im Kreislauf des Positionssensors der Drosselklappe.	Den „TPS“-Steckverbinder am Drosselklappengehäuse kontrollieren.

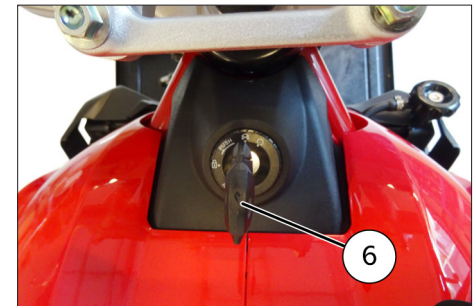
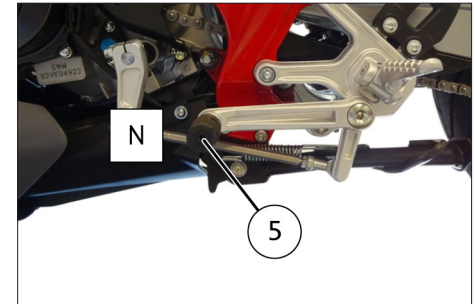
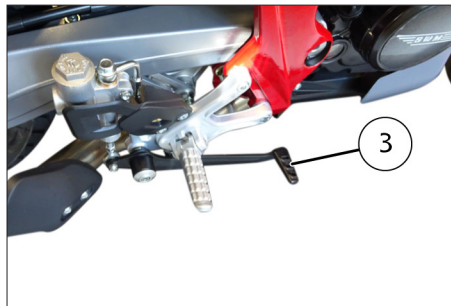
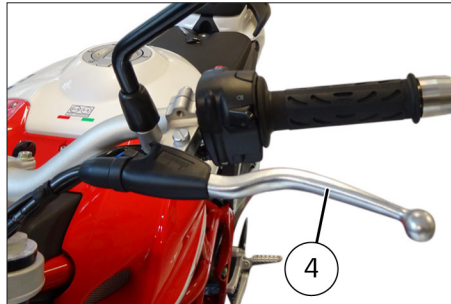
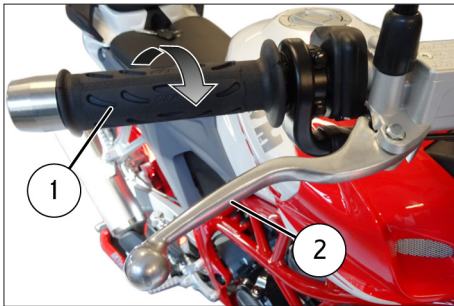
FEHLERCODE COCKPIT	FEHLERCODE OBD	FEHLERBESCHREIBUNG	MASSNAHME
E-16	P0131	O2-Sensor: Niedrige Spannung.	Den Steckverbinder des O2-Sensors kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-17	P0132	O2-Sensor: Hohe Spannung.	Den Steckverbinder des O2-Sensors kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-18	P0133	O2-Sensor: zu lange Wartezeit.	Den Steckverbinder des O2-Sensors kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-19	P0134	O2-Sensor: keine Aktivität erfasst.	Den Steckverbinder des O2-Sensors kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-20	P0135	Störung im Heizkreislauf des O2-Sensors.	Den Steckverbinder des O2-Sensors kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, den Sensor ersetzen. Wenn nach dem Ersatz des Sensors der Fehler weiterhin aktiv ist, beim Kundendienst nachfragen.
E-24	P0231	Niedrige Spannung im Nebenkreislauf der Benzinpumpe.	Den Steckverbinder der Benzinpumpe kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-25	P0232	Hohe Spannung im Nebenkreislauf der Benzinpumpe.	Den Steckverbinder der Benzinpumpe kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-26	P0233	Wechselnde Spannung im Nebenkreislauf der Benzinpumpe.	Den Steckverbinder der Benzinpumpe kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-27	P0261	Niedrige Spannung an Einspritzdüse.	Den Steckverbinder der Einspritzdüse kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-28	P0262	Hohe Spannung an Einspritzdüse.	Den Steckverbinder der Einspritzdüse kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.
E-36	P0351	Störung im Haupt- oder Nebenkreislauf der Spule.	Den Steckverbinder der Spule kontrollieren. Wenn der Stecker korrekt sitzt, beim Kundendienst nachfragen.

## ANHALTEN DES MOTORRADS UND ABSTELLEN DES MOTORS



- Den Gasdrehgriff (1) komplett zurückdrehen, um das Motorrad zu verlangsamen.
- Sowohl mit der Vorderradbremse (2) als auch mit der Hinterradbremse (3) bremsen und gleichzeitig die Gänge herunterschalten (für eine starke Abdrosselung

energisch Bremshebel und -pedal betätigen).

- Nachdem das Fahrzeug steht, den Kupplungshebel (4) ziehen und das Schaltpedal (5) in die Leerlaufposition bringen.
- Den Zündschlüssel (6) auf die Position  drehen (in dieser Position kann der Schlüssel abgezogen werden).



## ABSTELLEN DES MOTORS IM NOTFALL

- Die rote Taste (1) am  drücken, um den Motor abzustellen; nach dem Betätigen wieder in die Position  bringen.

**! ACHTUNG**  
Unter einigen Bedingungen kann eine unabhängige Betätigung der Vorderrad- und Hinterradbremse nützlich sein. Die Vorderradbremse, insbesondere auf rutschigem Boden, vorsichtig betätigen. Eine falsche Betätigung der Bremsen kann schwere Unfälle verursachen.

**! ACHTUNG**  
Ist die Gassteuerung in offener Position blockiert oder liegt eine andere Betriebsstörung vor, aufgrund derer der Motor unkontrolliert dreht, SOFORT die Taste (1) drücken, um den Motor auszuschalten. Anhand der normalen Betätigung der Bremsen und der Lenkung die Kontrolle über das Motorrad halten, während man die Stopp-Taste drückt.

## SEITENSTÄNDER

Jedes Motorrad ist mit einem Seitenständer (1) ausgestattet.

Den Seitenständer regelmäßig kontrollieren (siehe „Wartungsplan“). Überprüfen, dass die Federn nicht beschädigt sind und dass sich der Seitenständer frei bewegen lässt. Sollten beim Betätigen des Seitenständers Geräusche zu hören sein, den Befestigungsbolzen schmieren.

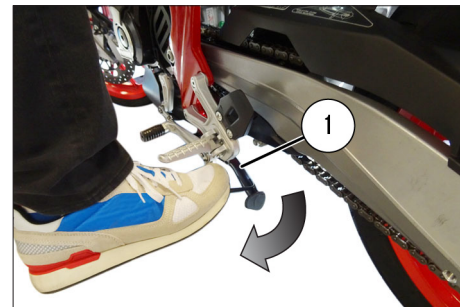
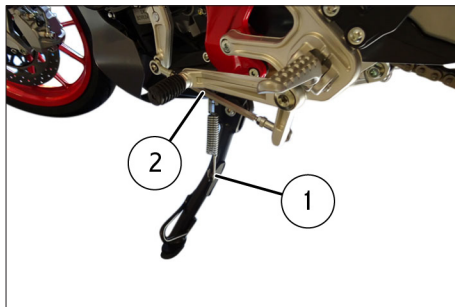
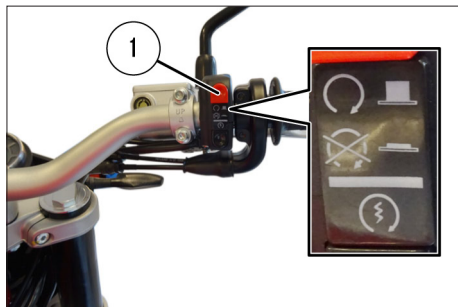
**! ACHTUNG**  
Der Seitenständer wurde so entwickelt worden, dass er NUR DAS FAHRZEUGGEWICHT abstützen kann. Sich nicht auf das Fahrzeug setzen, wenn der Seitenständer als Abstützung verwendet wird, da er brechen und dadurch schwere Verletzungen verursachen könnte.

**! ACHTUNG**  
Das Fahrzeug darf erst auf den Seitenständer abgestellt werden, NACHDEM der Fahrer vom Fahrzeug abgestiegen ist.

**! ACHTUNG**  
Am Motorrad befindet sich ein Sicherheitssensor (2), der das Starten im Leerlauf bei ausgeklappten Ständer ermöglicht.  
Legt man den Gang bei ausgeklapptem Ständer ein, geht der Motor aus.

### Hinweis



Den Ständer (1) mit dem rechten Fuß ausklappen und das Motorrad dabei im Gleichgewicht halten. Nachdem der Ständer ausgeklappt wurde, das Motorrad darauf abstellen. Wird das Motorrad vom abgestellten Zustand wieder in die vertikale Position gebracht, muss der Fahrer mit dem linken Fuß den Ständer von der ausgeklappten in die hochgeklappte Position bringen.

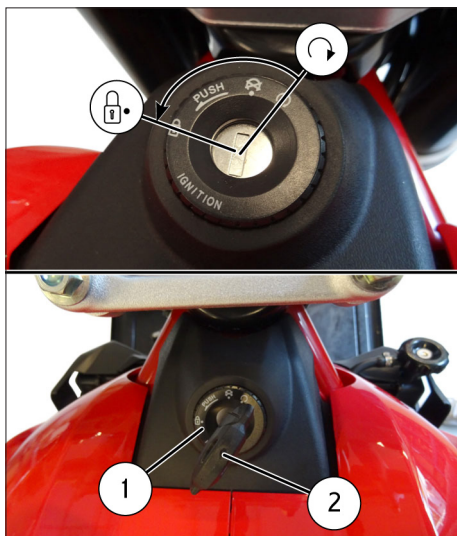


## LENKERSCHLOSS

Das Motorrad ist mit einem Lenkerschloss ausgestattet, das sich am Zündschlossblock (1) befindet.

Zum Einlegen der Lenkersperre wie folgt vorgehen:


- Den Lenker nach links oder rechts drehen.
- Den Schlüssel (2) in Position  in das Zündschloss (1) einstecken.
- Den Schlüssel (2) eindrücken und gegen den Uhrzeigersinn in die Position  drehen.
- Den Schlüssel (2) abziehen.
- Zum Entriegeln der Lenkersperre in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



## SICHERUNGEN

Wenn die Sicherungen nicht korrekt funktionieren, können Störungen am Fahrzeug auftreten.

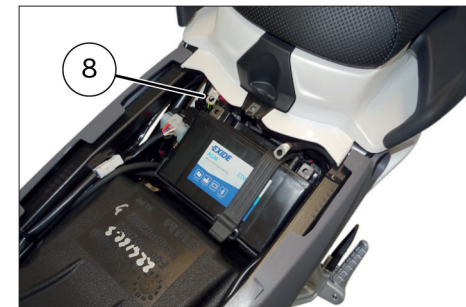
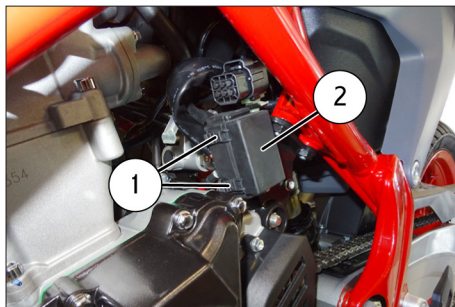
Um Zugriff auf den Sicherungskasten zu erhalten, die seitlichen Haltevorrichtungen (1) entfernen und die Schutzklappe (2) öffnen.

Um Kurzschlüsse zu vermeiden, vor den Arbeiten an den Sicherungen, den Zündschalter in die Position  bringen und den Schlüssel abziehen.



### WARNUNG

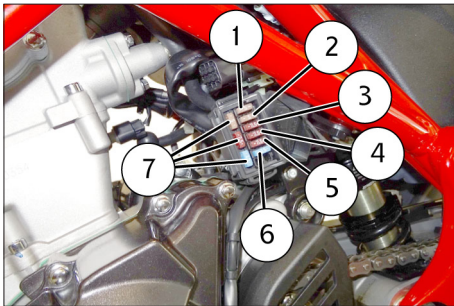
Keine Sicherungen mit einer anderen Leistung als die ursprünglich vorgesehene (Original-Sicherung) verwenden.



Unter der Fahrersitzbank befinden sich zwei Sicherungen (8), die die für das Nachladen der Batterie zuständige Lichtmaschine bzw. die Ladebuchse unter der Beifahrersitzbank schützen.

## Tabelle der Sicherungen

SICHERUNG	AMPERE	SCHUTZ
1	5 A	ECU-Steuergerät & Tachometer
2	5 A	Lichter
3	7,5 A	Hauptsicherung
4	7,5 A	Kühllüfterrad
5	7,5 A	Hauptsicherung
6	15A	Leistungsrelais (Kraftstoffpumpe, Bypass-Ventil, Einspritzdüse, Spule, Lambdasonde)
7	5 A-7,5 A-15 A	Ersatzsicherungen







**GARANTIE- UND  
SERVICEHEFT**



## GARANTIE

### INHALT DER GARANTIE

Gemäß der Verbrauchsgüterkaufrichtlinie 99/44/EG ist Ihr neues Motorrad frei von Herstellungsmängeln garantiert.

Die Garantie sieht den Austausch oder die kostenfreie Reparatur des Fahrzeugs bzw. der Bauteile vor, die innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf Herstellungsmängel oder Mängel aufweisen, die bereits bei der Fahrzeugübergabe vorhanden waren.

Die Garantie gilt nur, wenn an Ihrem Fahrzeug die empfohlene programmierte Wartung korrekt ausgeführt worden ist und alle Inspektionscoupons korrekt abgestempelt worden sind. Wir weisen darauf hin, dass die Garantie nicht für Fahrzeuge gilt, die bei Motorradrennen eingesetzt werden, da es sich in diesem Fall um einen Einsatz handelt, für den Ihr Fahrzeug nicht ausdrücklich entwickelt worden ist.

Bitte beachten Sie, dass, wie gesetzlich vorgeschrieben, diese Garantieleistungen direkt von Ihrem SWM-Vertragshändler erbracht werden. Wir möchten Sie daher bitten, sich bei allen Fragen an Ihren Vertragshändler zu wenden.

In Fällen, bei denen Ihr SWM-Vertragshändler Ihr Anliegen nicht in angemessener Zeit erledigen kann oder falls es für Sie bequemer sein sollte, wenden Sie sich bitte an einen beliebigen anderen SWM-Vertragshändler, der Ihnen gerne zur Verfügung stehen wird.

### AKTIVIERUNG DER GARANTIE

Ihr Fahrzeug ist ab der Übergabe durch Ihren SWM-Vertragshändler durch eine Garantie auf Herstellungsmängel abgedeckt.

Wenn Sie ihre SWM erhalten, bitten wir Sie, zusammen mit dem Vertragshändler, das Auslieferungszertifikat des Fahrzeugs zu unterschreiben, das Sie in dieser Anleitung finden.

### VORGANGSWEISE FÜR DIE BEANTRAGUNG VON IM RAHMEN DER GARANTIE ERFORDERLICHEN ARBEITEN

Benötigt Ihr Fahrzeug während des Garantiezeitraumes aufgrund von Herstellungsmängeln einen außerordentlichen Reparatureingriff bzw. den Ersatz eines Teils, sollten Sie sich umgehend an den (Ihren) Vertragshändler wenden, bei dem Sie das Fahrzeug gekauft haben. Beschreiben Sie ihm das aufgetretene Problem und lassen Sie ihn das Fahrzeug untersuchen. Ist der Eingriff aufgrund eines festgestellten Herstellungsmangels erforderlich, wird der Vertragshändler die Reparatur bzw. den erforderlichen Austausch kostenfrei und so schnell wie möglich vornehmen.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

#### Ausschlüsse

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- Verschleiß, der auf einer mangelnden Einhaltung der regelmäßigen Wartung beruht, die von SWM vorgeschrieben ist.
- Fahrzeuge, deren Reparaturen mit Ersatzteilen ausgeführt wurden, bei denen es sich nicht um Original-Ersatzteile handelt.
- Fahrzeuge, bei denen die regelmäßige Wartung nicht ausgeführt wurde oder bei denen die Inspektionscoupons im Serviceheft nicht korrekt abgestempelt wurden.
- Fahrzeuge, die bei Rennen/zur Vermietungen/im harten Off-Road-Einsatz verwendet werden.

### Verbrauchs- und Verschleißteile:

Die Garantie deckt bei folgenden Teilen weder den Verschleiß noch die normale Abnutzung ab, die bei der Nutzung des Fahrzeugs entstehen:

- Zündkerzen.
- Steuerkette.
- Bremsbeläge und Bremsscheiben.
- Kupplungsscheiben und Kupplungsmassen.
- Reifen.
- Lampen und Sicherungen.
- Bowden- und Steuerzüge.
- Leitungen und alle anderen Gummiteile.
- Lager.
- Luft- und Benzinfilter.
- Kette und Zahnräder des Sekundärtriebs.

### Schmiermittel

Die Garantie deckt keine Flüssigkeiten ab: Öl, Fett, Batteriesäure und Kühlflüssigkeit.

### **Einschränkungen**

Für alle Fahrzeuge: die Garantie der BATTERIE, der SITZBANK und der KUNSTSTOFFTEILE ist auf 6 Monate beschränkt:

- Die Garantie deckt keine Wartungs- und Revisionskosten und auch nicht die Kosten der für diese Arbeiten erforderlichen Teile ab.
- Die Garantie deckt keine Spesen ab, die auf dem Garantieantrag beruhen, wie: zusätzliche Ausgaben für Mitteilungen, eventuelle Verpflegungs- und Übernachtungskosten, oder Kostenausgleich für die verlorene Zeit, kommerzielle Verluste, Mietkosten für ein Ersatzfahrzeug, Transportkosten.

### **Wichtiger Hinweis für die Gültigkeit der Garantie:**

- Das Garantieheft muss sorgfältig aufbewahrt und bei jedem Eingriff dem offiziellen SWM-Vertragshändler vorgelegt werden.
- Die Revisionscoupons müssen von dem Vertragshändler ausgefüllt werden, der die Eingriffe ausgeführt hat.
- Die Garantie kann bis zu Ihrem Ablauf an die nächsten Besitzer übertragen werden.
- Bei einem Eigentümerwechsel ist der dafür vorgesehene Abschnitt in diesem Heft zu verwenden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und/oder Verbesserungen an allen seinen Fahrzeugmodellen vornehmen zu können, ohne dass er die Pflicht hat, diese Änderungen an den bereits zugelassenen Fahrzeugen vornehmen zu müssen.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

## ÜBERGABESCHEIN

Datum

FIN.

Modell

Motornummer

Das Motorrad wurde für die Auslieferung allen Kontrollen und von der SWM MOTORCYCLES S.R.L. vorgesehenen Übergabeinspektionen unterzogen und wurde durch alle eventuell vom Kunden als Sonderzubehör bestellten Zuhörteile ergänzt.

Dem Kunden wurde das vorliegende Serviceheft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung ausgehändigt und ihm wurden auch die wichtigsten, zum Lieferumfang des Motorrads gehörenden Vorrichtungen für den Fahreinsatz erläutert.

### Stempel und Unterschrift des Vertragshändlers

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft SWM MOTORCYCLES S.R.L. erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung der Kundendienstleistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

## KUNDE

Name: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Ich erkläre, dass ich das oben genannte Motorrad komplett und meinen Erwartungen gemäß erhalten habe. Außerdem erkläre ich, dass ich das Garantieheft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung erhalten habe. Ich erlaube der SWM MOTORCYCLES S.R.L. die Verarbeitung meiner personengebundenen Daten zum Zweck der Bereitstellung der Kundendienstleistungen gemäß Gesetz 675/1996 und nachfolgenden Änderungen.

### Unterschrift des Kunden

\_\_\_\_\_

Kopie für SWM MOTORCYCLES S.R.L.



DE



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

## MITTEILUNG DES EIGENTÜMERWECHSELS

Datum  km:

FIN

Modell

Motornummer

Der Unterzeichnende: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Im geschlossenen Umschlag an folgende Adresse senden: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica,  
Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft SWM MOTORCYCLES S.R.L erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung der Kundendienstleistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

## KUNDE

Der SWM MOTORCYCLES S.R.L. wird mitgeteilt, dass mit heutigem Datum das Eigentum des oben genannten Fahrzeugs übertragen wurde an Herrn/Frau:

Name: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Dabei wurden auch dieses Garantieheft und die mitgelieferte Bedienungs- und Wartungsanleitung übergeben.

Kopie für SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 12 sets of horizontal dashed lines.

**Bereich zum Aufbewahren der Steuerbelege, mit denen nachgewiesen wird, dass die vorgesehenen Inspektionen vorgenommen worden sind.**

INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>

DE

Den Steuerbeleg oder Kassenbon, mit dem nachgewiesen wird, dass die Inspektion ausgeführt worden sind, mit einer Büro- oder Heftklammer BEFESTIGEN.







Handwriting practice lines consisting of 10 sets of horizontal dashed lines.

ESPAÑOL



<b>SUMARIO</b>	<b>Pág.</b>
<b>PRESENTACIÓN</b> .....	<b>2</b>
<b>PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO</b> .....	<b>3</b>
<b>DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>4</b>
<b>CONTROLES PRELIMINARES</b> .....	<b>6</b>
<b>MANDOS E INSTRUMENTOS</b> .....	<b>8</b>
<b>VISTA MOTOCICLETA</b> .....	<b>9</b>
<b>INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA</b> .....	<b>11</b>
<b>INSTRUMENTO COMBINADO</b> .....	<b>13</b>
<b>FUSIBLES</b> .....	<b>20</b>
<b>GARANTÍA</b> .....	<b>24</b>

## PRESENTACIÓN

**SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Le da las gracias por su elección y le recuerda que para que su moto mantenga prestaciones adecuadas y condiciones de seguridad idóneas es necesario llevar a cabo un esmerado mantenimiento de su vehículo, que debe realizarse siempre en el Servicio de Asistencia Técnica disponible en todos nuestros Concesionarios.

Nuestros técnicos se han empeñado para diseñar un vehículo de calidad, fruto de mucha experiencia, capaz de garantizarle el placer de una conducción segura y duradera.

Sin embargo, es necesaria su colaboración.

El presente manual rápido incluye las instrucciones básicas para el uso correcto de la moto. Le recomendamos leer atentamente la documentación completa contenida en el "Manual de uso y mantenimiento" que se puede descargar del portal [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previa inscripción, y hacer ejecutar las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, como todas las intervenciones técnicas, solo a personal especializado perteneciente a la Red de los concesionarios oficiales SWM.

### Prerrequisito importante

Leer atentamente el presente manual prestando una especial atención a las notas precedidas por las siguientes advertencias:



#### ATENCIÓN

Indica la posibilidad de sufrir graves lesiones personales, incluso hasta el peligro de muerte en el caso de inobservancia de las instrucciones.



#### ADVERTENCIA

Indica la posibilidad de sufrir lesiones personales o provocar daños al vehículo en caso de inobservancia de las instrucciones.

#### Nota

Proporciona informaciones útiles adicionales.



## PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

SWM MOTORCYCLES S.R.L. ha definido el plan de mantenimiento programado y las operaciones de preentrega a fin de asegurar a sus motos los máximos niveles de eficiencia, prestaciones y seguridad de funcionamiento. Encontrará el plan de mantenimiento programado desarrollado para su moto en el Manual de uso y mantenimiento que se puede descargar del portal [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previa inscripción.

La realización de los controles periódicos, cuya frecuencia se halla al lado, es absolutamente necesaria para mantener constante el nivel de seguridad y de fiabilidad del vehículo. Le recordamos que en caso de que su vehículo manifieste roturas o funcionamientos incorrectos por no haber realizado las correspondientes revisiones periódicas de mantenimiento, la reparación del vehículo no será cubierta por la garantía y al mismo tiempo no podrá considerarse a SWM MOTORCYCLES S.R.L. responsable por cualquier lesión que pudiera sufrir el usuario del vehículo a causa de susodichas roturas o funcionamientos incorrectos.

Todas las revisiones periódicas de mantenimiento, incluso la inicial, se realizan con cargo tanto del material como de la mano de obra. En cambio, las operaciones de preentrega descritas en el plan de mantenimiento las realiza gratuitamente su Concesionario.

Todas las intervenciones sobre el vehículo, tanto revisiones periódicas de mantenimiento, como cualquier otra operación de reparación, ajuste, sustitución o demás, deben llevarse a cabo obligatoriamente en los talleres autorizados de los Concesionarios SWM, según las modalidades establecidas por SWM MOTORCYCLES S.R.L. La única prueba de la ejecución de las revisiones periódicas es el recibo (factura o resguardo) que le emitirá el Concesionario al final de la intervención de mantenimiento programado.

Tabla de mantenimiento

VAREZ	ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO				
	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA
	1.000 km	7.500 km	15.000 km	22.500 km	30.000 km



## DATOS TÉCNICOS

### MOTOR

Tipo	monocilíndrico de 4 tiempos
Enfriamiento	por agua
Diámetro interior cilindro	58 mm
Carrera	47,2 mm
Cilindrada	124,7 cm <sup>3</sup>
Relación de compresión	12,8:1
Arranque	eléctrico

### DISTRIBUCIÓN

Tipo	árbol de levas en cabeza doble
Juego válvulas (con motor frío)	
Admisión	0,05 ÷ 0,10 mm
Escape	0,15 ÷ 0,20 mm

### LUBRICACIÓN

Tipo	de cárter seco con bomba de lóbulos y filtro de cartucho
------	--

### ENCENDIDO

Tipo	electrónica
Bujía tipo	NGK CR 8E
Distancia electrodos bujía	0,8 mm

### ALIMENTACIÓN

Tipo	de inyección electrónica
------	--------------------------

### TRANSMISIÓN PRIMARIA

Piñón motor	Z 20
Corona embrague	Z 67
Relación de transmisión	3,35

### EMBRAGUE

Tipo	multidisco en baño de aceite con mando mecánico
------	---

### CAMBIO VELOCIDAD

Tipo	con engranajes siempre fijos
Relaciones de transmisión	
1a velocidad	2,833 (34/12)
2a velocidad	2,066 (31/15)
3a velocidad	1,555 (28/18)
4a velocidad	1,238 (26/21)
5a velocidad	1,045 (23/22)
6a velocidad	0,916 (22/24)

### TRANSMISIÓN SECUNDARIA

Piñón salida cambio	Z 14
Corona en la rueda	Z 53
Relación de transmisión	3,786
Dimensiones cadena de transmisión	.4/8" x 7/20"

### RELACIONES TOTALES DE TRANSMISIÓN

En 1a velocidad	35,932
En 2a velocidad	26,209
En 3a velocidad	19,727
En 4a velocidad	15,701
En 5a velocidad	13,258
En 6a velocidad	11,625

### BASTIDOR

Tipo	bastidor perimetral con estructura tubular de acero de alta resistencia
------	---

### SUSPENSIÓN DELANTERA

Horquilla tipo	teledrúbrica de barras invertidas barras de ø 41 mm
----------------	--

### SUSPENSIÓN TRASERA

Tipo	monoamortiguador hidráulico (regulable en la precarga)
------	--

## FRENO DELANTERO

Tipo	de disco fijo Ø 300 mm con mando hidráulico y pinza flotante
------	---

## FRENO TRASERO

Tipo	de disco fijo Ø 220 mm con mando hidráulico y pinza flotante
------	---

## LLANTAS

Delantera	de aleación ligera: 2,75 "x17"
Trasera	de aleación ligera: 4,00 "x17"

## NEUMÁTICOS

Delantera	110/70 - 17" (54S) o, como alternativa, 110/70 - ZR17 (54W) o, como alternativa, 100/80 - 17" (52S)
Trasera	140/70 - 17" (66S) o, como alternativa 150/60 ZR17 (66W)

Presión de inflado en frío

Delantera	
Solo con el piloto	2,0 bar
Con el piloto y el pasajero	2,0 bar
Trasera	
Solo con el piloto	2,2 bar
Con el piloto y el pasajero	2,4 bar

## DIMENSIONES, PESO, CAPACIDAD

Distancia entre ejes	1355 mm
Longitud total	2030 mm
Ancho máximo	933 mm
Altura máxima	1165 mm
Altura sillín	820 mm
Peso listo para marchar, sin combustible	130 kg
Capacidad depósito combustible incluida la reserva	13,5 l
Reserva combustible (encendido testigo)	2,5 l
Aceite en el cárter	
Sustitución aceite y filtro (Cant.)	1,35 kg
Sustitución aceite (Cant.)	1,25 kg

## LUBRICANTES Y REPOSTAJES

Aceite lubricación motor, cambio de marchas, transmisión primaria	MOTUL 7100 ESTERE 5W 40
Líquido sistema de frenos	DOT 3&4
Lubricación con grasa	MOTUL GREASE 100
Lubricación cadena transmisión secundaria	MOTUL CHAIN LUBE
Aceite horquilla delantera	LADO IZQ. = 32W (300ml) LADO DCHO. = 5W (335ml)
Líquido refrigerante motor	MOTUL MOTOCOOL EXPERT

## CONTROLES PRELIMINARES

### NIVEL DE ACEITE MOTOR-TRANSMISIÓN

#### Nota

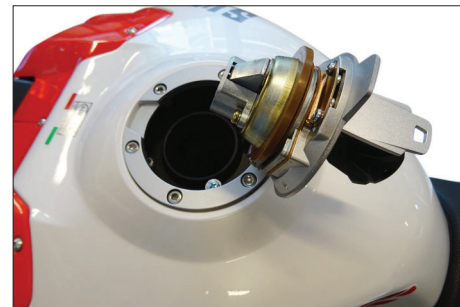
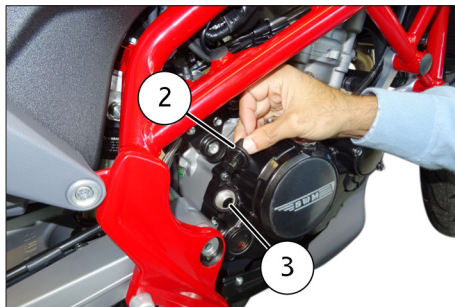
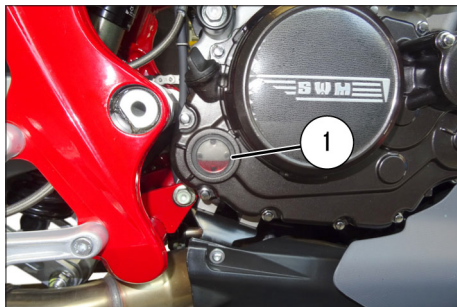
El control debe ser realizado con el motor apenas apagado y aún caliente.

- Colocar la moto sobre una superficie plana y en posición vertical.
- Comprobar el nivel del aceite a través de la mirilla de inspección (1).

- Si fuese necesario reabastecer el aceite, desenroscar el tapón (2) e introducir el aceite por el orificio (3) hasta alcanzar el nivel correcto.

### NIVEL COMBUSTIBLE

Controlar el nivel en el depósito y reabastecer si es necesario.

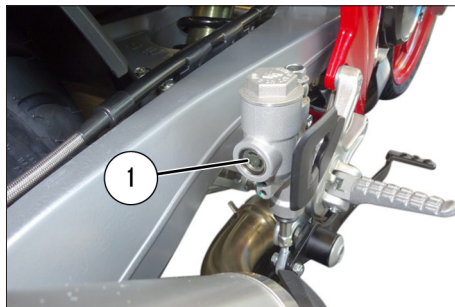
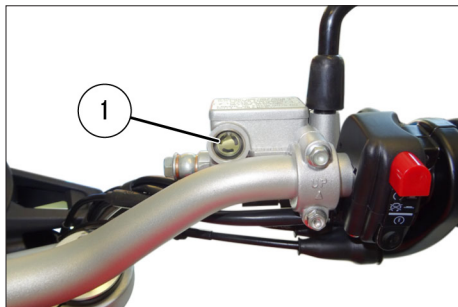


## CONTROL DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO DELANTERO

El nivel del líquido en el depósito de la bomba nunca deberá estar por debajo del valor mínimo que se visualiza a través de la mirilla de inspección (1). Una posible disminución del nivel del líquido podría permitir que entre aire en el sistema con el consiguiente alargamiento de la carrera de la maneta.

## CONTROL DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO TRASERO

El nivel del líquido de la bomba nunca debe estar por debajo del nivel mínimo (LOWER) que se visualiza a través de la mirilla de inspección (1). Una posible disminución del nivel del líquido podría permitir que entre aire en el sistema con el consiguiente alargamiento de la carrera de la maneta.





## MANDOS E INSTRUMENTOS

1. Espejo izquierdo.
2. Espejo derecho.
3. Instrumentos.
4. Bloqueo de encendido/bloqueo de la dirección.
5. Conmutador izquierdo.
6. Maneta del embrague.
7. Conmutador derecho.
8. Empuñadura del acelerador.
9. Maneta del freno delantero.



## VISTA MOTOCICLETA

### VISTA MOTOCICLETA LADO DERECHO

1. Depósito de combustible.
2. Tapón del depósito de combustible.
3. Instrumentos.
4. Luces de giro delanteras.
5. Faro delantero.
6. Filtro de aceite del motor.
7. Mirilla de inspección nivel de aceite del motor.
8. Mando del freno trasero.
9. Tapón carga aceite motor.
10. Disco de freno trasero.
11. Pinza de freno trasera.
12. Faro trasero.
13. Luces de giro traseras.
14. Manija del pasajero.
15. Asiento pasajero/Compartimiento portaobjetos.
16. Asiento piloto.
17. Dispositivo iluminación matrícula.



## VISTA MOTOCICLETA LADO IZQUIERDO



1. Caja fusibles.
2. Placas informativas.
3. Cadena de transmisión.
4. Caballete lateral.
5. Pedal de cambio.
6. Bocina.
7. Pinza de freno delantero.
8. Disco de freno delantero.



## INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA

### ARRANQUE DEL MOTOR

Después de haberse subido a la moto, como se indica en el párrafo relativo, para arrancar el motor realizar lo siguiente:

- colocar la llave (1) de la cerradura de encendido en la posición . El zumbido que se produce girando la llave a esta posición se debe a la bomba del combustible que da presión al sistema de alimentación. Si no se produce el zumbido, asegurarse de que el pulsador (4) esté posicionado correctamente;
- tirar la maneta (2) del embrague;
- poner el pedal (3) del cambio en el punto muerto o soltar la maneta del embrague;
- controlar que el botón (4) esté en posición  luego, presionar el botón de arranque (5). No hacer funcionar el motor en frío a un número elevado de revoluciones a fin de permitir que se caliente el aceite y que circule en todos los puntos que necesitan lubricación.



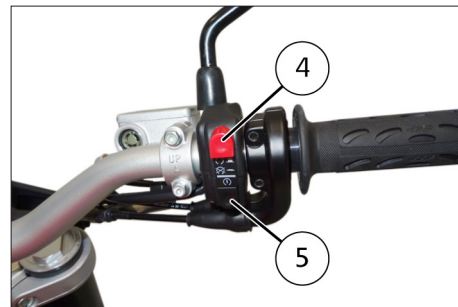
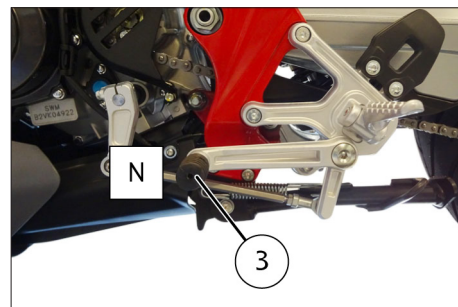
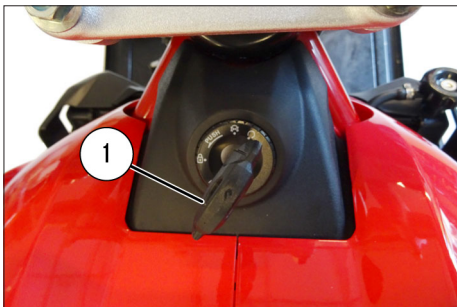
### ATENCIÓN

No se debe hacer funcionar el motor frío a un elevado número de revoluciones.

### Nota

En el soporte de la maneta del embrague está montado un interruptor de seguridad que permite efectuar el arranque SOLO con el cambio muerto o con la marcha embragada y la maneta del embrague apretado.





Con el caballete abierto se puede arrancar la motocicleta solo con la marcha desembragada.

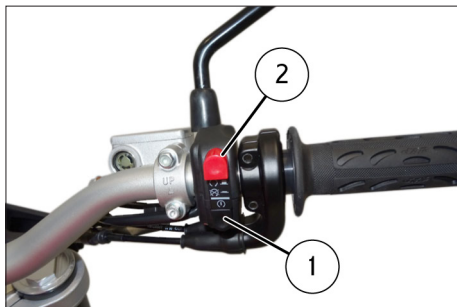


## CONMUTADORES EN EL MANILLAR

### Lado derecho







El conmutador derecho tiene los siguientes mandos:

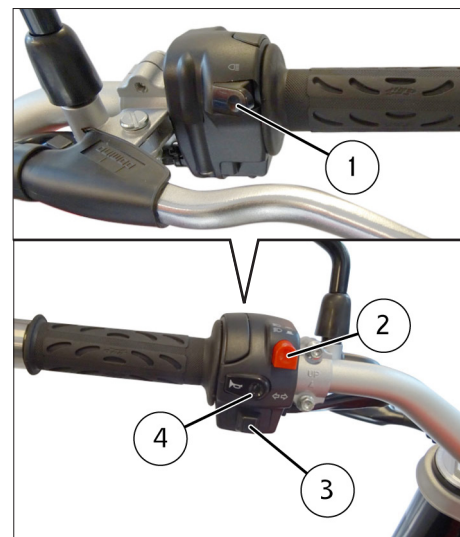
1. Botón de arranque del motor.  
Pulsando el botón (1) con la llave en posición , interruptor (2) en la posición  y el cambio en punto muerto o embrague apretado, el motor se pone en marcha.
2. Interruptor de EMERGENCIA de parada del motor.
  - Presionado en la posición  inhabilita el arranque y el funcionamiento del motor.
  - Presionado en la posición  se puede habilitar el funcionamiento del motor y su arranque.



### Lado izquierdo

El conmutador izquierdo tiene los siguientes mandos:

1.  Intermitente luz de carretera (con retorno automático).
  2.  Mando selección luz de carretera.  
 Mando selección luz de cruce.
  3.  Activación de intermitentes izquierdos (con retorno automático).  
 Activación de intermitentes derechos (con retorno automático).
- Nota**  
Para desactivar el intermitente, presionar sobre la palanca de mando una vez que ésta haya vuelto al centro.
4.  Bocina.



## INSTRUMENTO COMBINADO

La motocicleta está equipada con un instrumento combinado que está dividido en las siguientes zonas:

1. Testigos de indicación (véase “Testigos de advertencia e indicación”).
2. Pantalla multifunción (véase “Pantalla multifunción”).
3. Cuentarrevoluciones: Indica el número de revoluciones del motor.

**! ADVERTENCIA**  
Mantener el régimen de revoluciones del motor dentro de las 11500 rev/min. Si se supera, podría dañarse el motor.

4. Tecla “SET”: Permite visualizar las diferentes funciones de la pantalla multifunción, cambiar las unidades de medida, poner en cero algunos valores y configurar el reloj (véase “Pantalla multifunción”). Para pasar de una función a otra presione el botón.
5. Indicador del nivel de combustible.

## LUCES DE ADVERTENCIA Y SEÑALIZACIÓN

1. Indicador luz de dirección izquierda.
2. Indicador luz de dirección derecha.
3. Indicador luz de carretera.
4. Indicador cambio de marcha en punto muerto.
5. Indicador anomalía del motor.
6. Indicador reserva de combustible.
7. Indicador temperatura excesiva líquido refrigerante motor.

## Luces Indicadores de dirección

El indicador parpadea cuando se activa el indicador de dirección derecho o izquierdo mediante la respectiva palanca de mando situado en el conmutador izquierdo.

## Indicador luz de carretera

El indicador se ilumina cuando se activa la luz de carretera mediante el mando colocado en el conmutador izquierdo.

## Indicador cambio de marcha en punto muerto

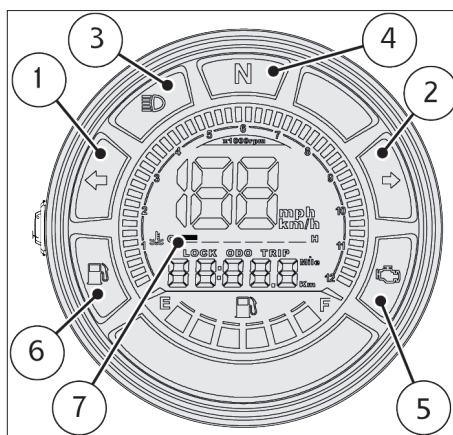
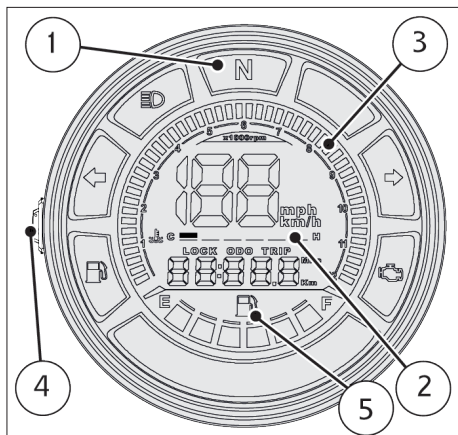
El indicador se ilumina cuando la palanca del cambio está en posición de punto muerto (ninguna marcha activada).

## Indicador anomalía del motor

GiRANDO la llave de encendido la central del motor realiza un autodiagnóstico, el indicador se ilumina durante unos segundos y después se apaga indicando la existencia de una anomalía.

Si el indicador se ilumina durante el funcionamiento del motor indica que existe una anomalía en el motor o en el sistema de inyección:

- detenerse y apagar el motor;
  - esperar algunos minutos y volver a arrancar el motor.
- Si el indicador se ilumina, dirigirse al concesionario SWM más cercano para controlar el sistema de autodiagnóstico.



## Indicador reserva de combustible

Girando la llave de encendido el indicador se ilumina durante unos segundos y después se apaga. Si el indicador se ilumina durante el uso de la moto indica que el nivel de combustible ha alcanzado el nivel de reserva ( 3 litros) indicando una autonomía limitada de recorrido. Realizar el repostaje de combustible lo antes posible.

## Indicador temperatura excesiva líquido refrigerante motor

El símbolo se enciende cuando se sobrecalienta el motor.

- Detener la motocicleta, apagar el motor y comprobar que el nivel del líquido de refrigeración dentro de la cubeta no esté debajo de la referencia MÍN. Si es así, esperar a que el motor se enfríe, luego abrir el tapón lentamente y con cuidado, llenar con líquido refrigerante, asegurándose de que esté comprendido entre las referencias MÍN y MÁX indicadas en la misma cubeta.
- Controlar visualmente también la presencia de eventuales pérdidas de líquido.
- Si al volver a arrancar, el símbolo se encendiese nuevamente, dirigirse a un Concesionario SWM.

## PANTALLA MULTIFUNCIÓN

### 1. **Taquímetro:**

Indica la velocidad de desplazamiento de la moto.

### 2. **Indicación de la escala de la velocidad:**

km/h = kilómetros/hora

mph = millas/hora

### 3. **Parámetro de visualización:**

En este campo es posible configurar individualmente los siguientes parámetros que se visualizarán en el campo (4).

- CLOCK = Reloj (Véase Regulación reloj).

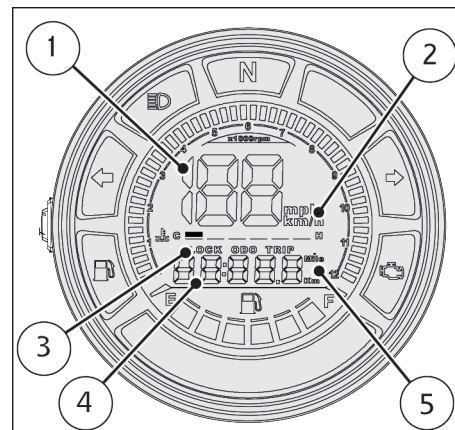
- ODO = Cuenta kilómetros / cuenta millas totales (valor que no puede ponerse en cero).

- TRIP = Cuenta kilómetros / cuenta millas parciales (Véase configuración TRIP).

### 5. **Unidad de medida:**

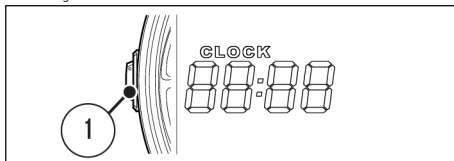
- Mile = indica que el valor indicado en la Función ODO y TRIP está en millas.

- km = indica que el valor indicado en la Función ODO y TRIP está en kilómetros.

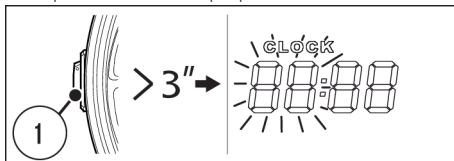


## Regulación reloj

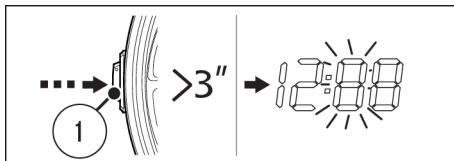
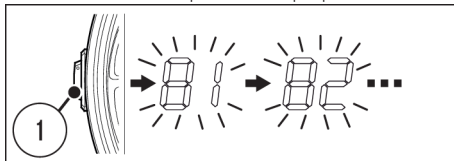
- Presionar el botón "Set" (1) hasta que aparece el mensaje "CLOCK".



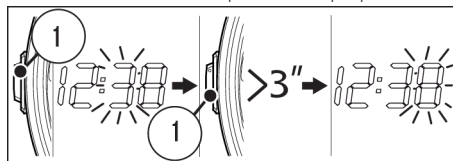
- Presionar el botón "Set" (1) durante más de 3 segundos, en la pantalla las horas parpadean.



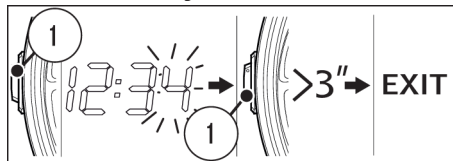
- Presionar el botón "Set" (1) para regular las horas; para confirmar el dato configurado presionar el botón "Set" (1) durante más de 3 segundos; pasar luego a las decenas de minutos que inician a parpadear.



- Presionar el botón "Set" (1) para regular las decenas de minutos; para confirmar el dato configurado presionar el botón "Set" (1) durante más de 3 segundos; pasar a las unidades de minutos que inician a parpadear.

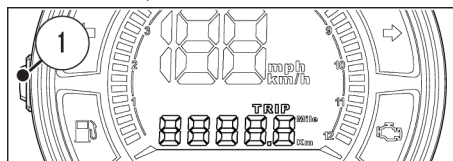


- Presionar el botón "Set" (1) para regular las unidades de los minutos; para confirmar el dato configurado y salir de la regulación de la hora presionar el botón "Set" (1) durante más de 3 segundos.



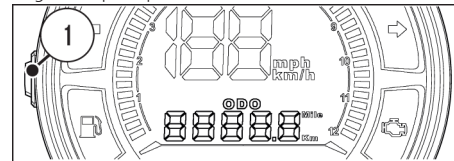
## Configuración TRIP

- Con el botón "Set" (1) se visualiza el mensaje "TRIP" sucesivamente presionar el botón (1) durante más de 3 segundos para poner en cero el valor y recomenzar con el conteo a partir de 0 km o Milla.



## Configuración unidad de medida

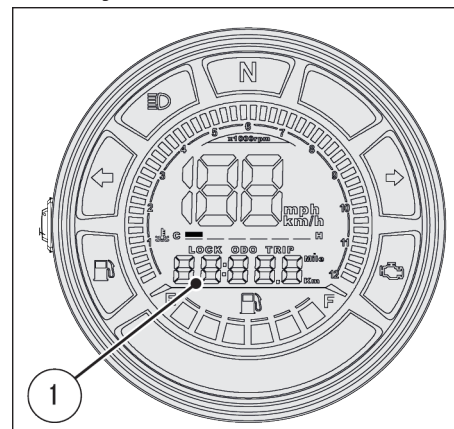
- La configuración de la unidad de medida debe realizarse con la moto detenida y la llave en posición de ON. Con el botón "Set" (1) se visualiza el mensaje "ODO" sucesivamente presionar el botón (1) durante más de 3 segundos para pasar de km a Milla o viceversa.



## Mensajes de error

- En la pantalla (1) en caso de anomalía, se visualiza el relativo código de error; dirigirse al concesionario SWM más cercano para el control de la anomalía.

Para los códigos de error enumerados a continuación, realizar lo siguiente.






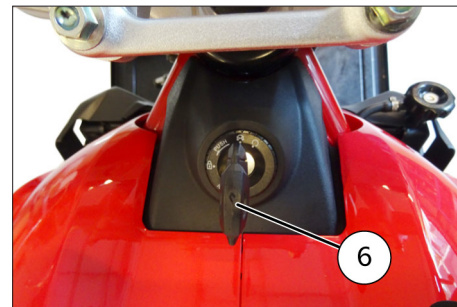
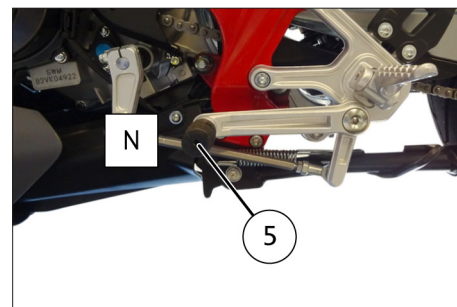
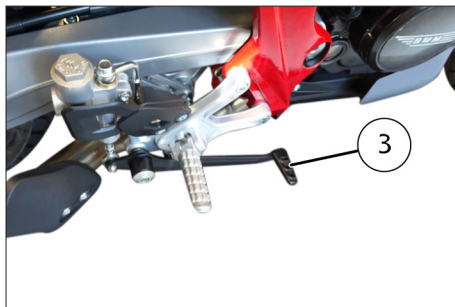
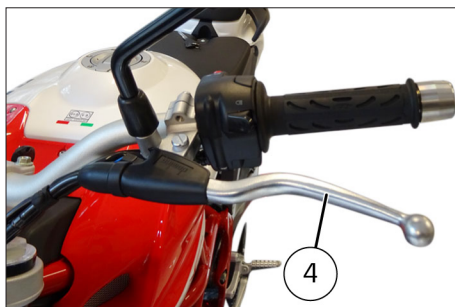
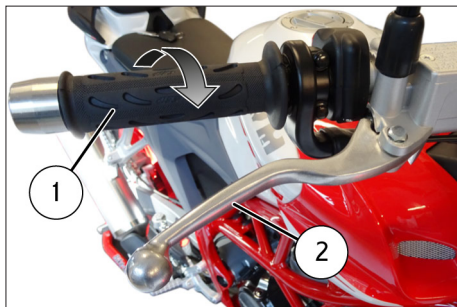
CÓDIGO ERROR DASHBOARD	CÓDIGO ERROR OBD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	ACCIÓN
E-04	P0107	Baja tensión en el circuito de presión del aire debajo de la mariposa o barométrica.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa.
E-05	P0108	Alta tensión en el circuito de presión del aire debajo de la mariposa o barométrica.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa.
E-06	P0109	Tensión intermitente circuito de presión del aire debajo de la mariposa o barométrica.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa.
E-07	P0112	Baja tensión de la temperatura del aire aspirado.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa.
E-08	P0113	Alta tensión del sensor de temperatura del aire aspirado.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa. Si el conector está colocado correctamente, detener el vehículo y dejar enfriar el motor. Si el error persiste, solicitar asistencia.
E-09	P0114	Tensión intermitente del sensor de temperatura del aire aspirado.	Controlar el conector "TMAP" en el cuerpo de mariposa.
E-10	P0117	Baja tensión en el sensor de temperatura del motor.	Detener el vehículo. Controlar el conector del sensor de temperatura del motor. Si el conector está colocado correctamente, controlar el circuito de enfriamiento y solicitar asistencia.
E-11	P0118	Alta tensión en el sensor de temperatura del motor.	Controlar el conector del sensor de temperatura del motor. Si el conector está colocado correctamente, controlar el circuito de enfriamiento y solicitar asistencia
E-12	P0119	Tensión intermitente sensor de temperatura del motor.	Controlar el conector del sensor de temperatura del motor.
E-13	P0122	Baja tensión en el circuito sensor posición de la válvula de mariposa.	Controlar el conector "TPS" en el cuerpo de mariposa.
E-14	P0123	Alta tensión en el circuito sensor posición de la válvula de mariposa.	Controlar el conector "TPS" en el cuerpo de mariposa.
E-15	P0124	Tensión intermitente circuito sensor posición de la válvula de mariposa.	Controlar el conector "TPS" en el cuerpo de mariposa.

CÓDIGO ERROR DASHBOARD	CÓDIGO ERROR OBD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	ACCIÓN
E-16	P0131	Sensor O2: baja tensión.	Controlar el conector del sensor O2. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-17	P0132	Sensor O2: alta tensión.	Controlar el conector del sensor O2. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-18	P0133	Sensor O2: tiempo de espera demasiado prolongado.	Controlar el conector del sensor O2. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-19	P0134	Sensor O2: ninguna actividad detectada.	Controlar el conector del sensor O2. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-20	P0135	Mal funcionamiento del circuito de calentamiento del sensor O2.	Controlar el conector del sensor O2. Si el conector está correctamente colocado, sustituir el sensor. Si tras la sustitución del sensor, todavía está activo el error, solicitar asistencia.
E-24	P0231	Baja tensión del circuito secundario de la bomba de gasolina.	Controlar el conector de la bomba de gasolina. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-25	P0232	Alta tensión del circuito secundario de la bomba de gasolina.	Controlar el conector de la bomba de gasolina. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-26	P0233	Tensión intermitente del circuito secundario de la bomba de gasolina.	Controlar el conector de la bomba de gasolina. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-27	P0261	Baja tensión del inyector.	Controlar el conector del inyector. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-28	P0262	Alta tensión del inyector.	Controlar el conector del inyector. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.
E-36	P0351	Mal funcionamiento del circuito primario o secundario de la bobina.	Controlar el conector de la bobina. Si el conector está correctamente colocado, solicitar asistencia.



## PARADA DE LA MOTOCICLETA Y DEL MOTOR

- Cerrar completamente la empuñadura (1) del acelerador para desacelerar la motocicleta.
- Frenar con los frenos delanteros (2) y traseros (3) mientras se reducen las marchas (para una deceleración fuerte, actúe con decisión sobre la maneta y el pedal del freno).

- Una vez detenida la motocicleta, tirar la maneta del embrague (4) y colocar la palanca del cambio (5) en posición de punto muerto.
- Girar la llave de encendido (6) a la posición  (posición de extracción de la llave).



## PARADA DEL MOTOR EN EMERGENCIA

- Presionar el interruptor rojo (1) en  para parar el motor; después del uso volverlo a llevar a la posición .



### ATENCIÓN

En algunos casos, puede resultar útil el uso independiente del freno delantero o del trasero. Utilizar el freno delantero con prudencia, sobre todo en terrenos resbaladizos. El uso incorrecto de los frenos puede causar accidentes graves.



### ATENCIÓN

En caso de bloqueo del acelerador en posición abierta o de otro mal funcionamiento que hiciese girar el motor de modo incontrolable, presionar INMEDIATAMENTE el botón (1) de parada del motor. Mantener el control de la motocicleta con el uso normal de los frenos y de la dirección mientras se pulsa el botón de parada.

## CABALLETE LATERAL

Cada motocicleta está provista de un caballete lateral (1).

Comprobar periódicamente el caballete lateral (ver "Esquema de mantenimiento periódico"); asegurarse de que los muelles no estén dañados y que el caballete se mueva libremente. Si el caballete hace ruido, lubricar el perno de fijación.



### ATENCIÓN

El caballete ha sido diseñado para soportar SOLO EL PESO DE LA MOTOCICLETA. No sentarse en el vehículo utilizando el caballete como apoyo; podrían producirse roturas que conllevarían graves lesiones físicas.



### ATENCIÓN

La motocicleta DEBE apoyarse sobre el caballete lateral SOLO DESPUÉS de que el piloto haya bajado de la misma.



### ATENCIÓN

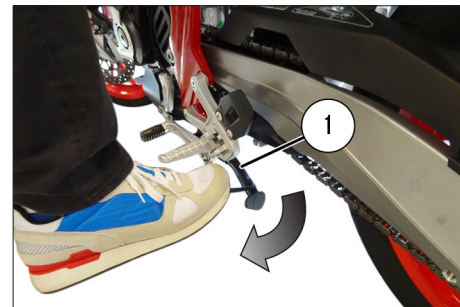
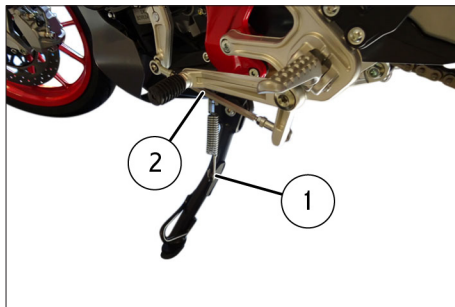
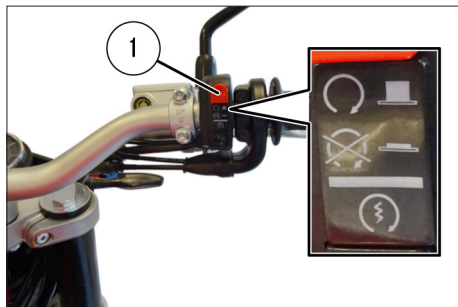
En la motocicleta hay un sensor (2) de seguridad que permite arrancar la moto, con el caballete abierto y la marcha en punto muerto.

Al embragar la marcha con el caballete abierto, se apaga el motor.

### Nota

Con el pie derecho, bajar el caballete (1) manteniendo la moto en equilibrio. Una vez que se baja el caballete, apoyar la moto en el mismo. Una vez que la motocicleta vuelve de la posición de apoyo en el terreno a aquella vertical, el piloto, con el pie izquierdo, debe cerrar el caballete de la posición extendida a la posición cerrada.



ES

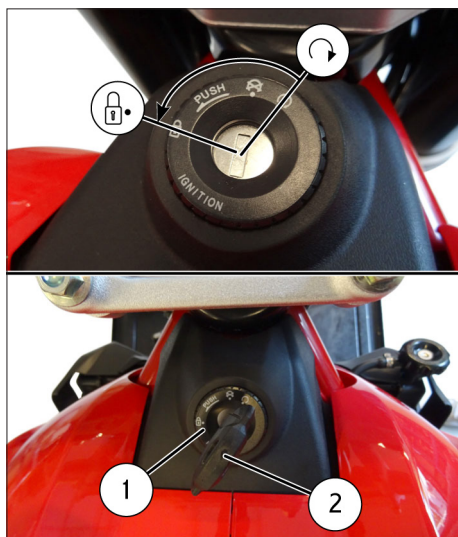


## BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

La motocicleta está equipada con un bloqueo de la dirección ubicado en la cerradura (1) de la llave de encendido.

Para bloquear la dirección, proceder del siguiente modo:


- Girar el manillar a la izquierda o a la derecha.
- Introducir la llave (2) en la cerradura (1) en la posición .
- Presionar la llave (2) y girarla en sentido antihorario a la posición .
- Extraer la llave (2).
- Para desbloquear la dirección, ejecutar las mismas operaciones por el orden inverso.



## FUSIBLES

En caso de mal funcionamiento de los fusibles, podrían detectarse inconvenientes en la motocicleta.

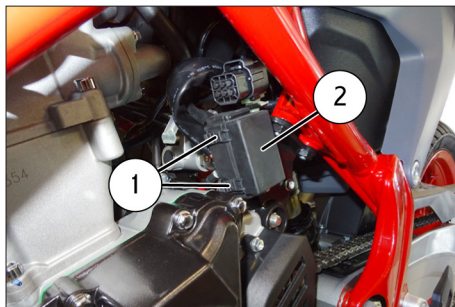
Para acceder a la caja de fusibles extraer los dispositivos laterales de retención (1) y abrir la puerta de protección (2).

Para evitar cortocircuitos, antes de intervenir en los fusibles, colocar la llave de encendido a la posición  y extraer la llave.

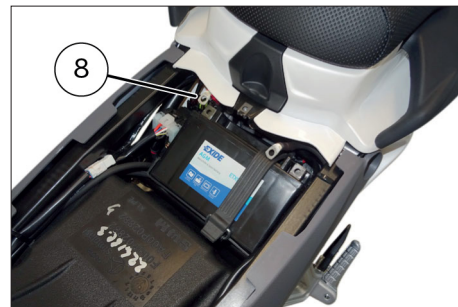


### ADVERTENCIA

No utilizar un fusible de capacidad diferente de la del original.

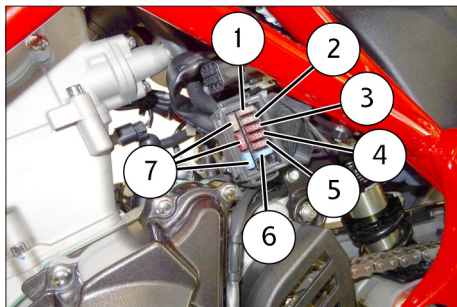


Debajo del asiento del piloto hay dos fusibles (8) que protegen el generador de recarga batería y la toma de recarga debajo del asiento pasajero, respectivamente.



## Tabla fusibles

FUSIBLE	AMPERIOS	PROTECCIÓN
1	5A	Central ECU y Taquímetro
2	5A	Luces
3	7,5A	Fusible general de protección
4	7,5A	Ventilador de enfriamiento
5	7,5A	Fusible general de protección
6	15A	Power Relay (bomba gasolina, válvula bypass, inyector, bobina, sonda lambda)
7	5A-7,5A-15A	Fusibles de repuesto







## MANUAL DE GARANTÍA Y DE SERVICIO



## GARANTÍA

### CONTENIDO DE LA GARANTÍA

Su nueva moto presenta, según aplicación de la **Directiva 99/44 CE**, una garantía de exención de defectos de origen.

La garantía consiste en la sustitución o reparación gratuita del vehículo o de los componentes que, dentro del plazo de dos años desde la compra, manifiesten defectos de fabricación o, asimismo, defectos preexistentes a la entrega del vehículo.

La garantía es válida solo si nuestro vehículo ha cumplido con el programa de mantenimiento recomendado y si todas las revisiones han sido selladas correctamente. Le recordamos que la garantía no será válida en caso del uso del vehículo en competiciones de motos, ya que se trata de un uso distinto y no compatible con el uso para el cual su vehículo ha sido específicamente diseñado.

Cabe recordar que, como requiere la ley, esta garantía la otorga directamente su Concesionario SWM al que le invitamos a dirigirse por cualquier necesidad.

Si su Concesionario SWM no pudiera satisfacer sus peticiones dentro de un plazo razonable, o si en un momento dado a usted le resultase más cómodo, le invitamos a dirigirse a un cualquier otro Concesionario de la red SWM, el cual se pondrá de buen grado a su servicio.

### ACTIVACIÓN DE LA GARANTÍA

Su vehículo está cubierto por la garantía, en lo concerniente a defectos de origen, a partir del momento en que su Concesionario SWM se lo entrega. Al recibir su SWM, le pedimos de firmar, junto con el Concesionario, el Certificado de entrega del vehículo que encuentra en este manual.

### QUÉ HACER EN CASO DE SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

En caso de que, en el periodo de validez de la garantía, su vehículo necesitara una intervención extraordinaria de reparación y/o sustitución resultante de un defecto de origen, le aconsejamos dirigirse inmediatamente al Concesionario donde compró el vehículo (su Concesionario) describiéndole el problema existente y haciéndole examinar el vehículo.

Si la intervención fuese necesaria debido a un defecto de origen, su Concesionario procederá a efectuar de manera gratuita la reparación o sustitución necesaria y ello en el menor tiempo posible.

### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

#### Exclusiones

Se excluyen de la garantía:

- Los deterioros derivados de la inobservancia del plan de mantenimiento periódico prescrito por SWM.
- Los vehículos cuyas reparaciones han sido realizadas con repuestos no conformes con el original.
- Los vehículos para los cuales no se ha cumplido con el plan de mantenimiento periódico o para los cuales las revisiones no han sido debidamente selladas.
- Los vehículos utilizados para competiciones/ alquiler/uso gravoso en todoterreno.

### Piezas de consumo y desgaste:

La garantía no cubre el desgaste y el deterioro normal determinado por el uso del vehículo para las siguientes piezas:

- Bujías.
- Cadena de distribución.
- Pastillas y discos de freno.
- Discos y masas de embrague.
- Neumáticos.
- Lámparas y fusibles.
- Cables de transmisión y de mando.
- Tubos y todas las otras partes de goma.
- Cojinetes.
- Filtro de aire y combustible.
- Cadena y engranajes transmisión secundaria.

### Lubricantes

La garantía no cubre los líquidos: aceite, grasa, ácido batería y líquido refrigerante.

### **Limitaciones**

Para todos los vehículos: la garantía de la BATERÍA, del ASIENTO y de los PLÁSTICOS es de 6 meses:

- La garantía no cubre los costes de mantenimiento y revisión, ni el coste de las piezas necesarias para estas operaciones.
- La garantía no cubre los gastos derivados de la solicitud de garantía como: gastos adicionales para las comunicaciones, los gastos de alojamiento y comida, ni ningún otro gasto derivado como compensaciones por el tiempo perdido, pérdidas comerciales, gastos de arrendamiento del vehículo sustitutivo, gastos de transporte.

### **Nota importante para la validez de la garantía:**

- El carnet de garantía debe guardarse con cuidado y ser presentado al concesionario oficial SWM en cada intervención.
- Los cupones de revisión deben ser completados por el concesionario que ha realizado la intervención.
- La garantía puede transferirse a los sucesivos propietarios hasta su fecha de vencimiento.
- En caso de traspaso de propiedad, utilizar el cupón de revisión correspondiente presente en este manual.
- El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones y/o mejoras a todos sus modelos sin la obligación de realizar estas modificaciones en los vehículos ya en circulación.



Handwriting practice lines consisting of 10 sets of horizontal dashed lines.

## CERTIFICADO DE ENTREGA

Fecha

N° Bastidor

Modelo

N° Motor

La motocicleta se ha preparado para la entrega tras haber efectuado todos los controles y las operaciones de preentrega previstos por SWM MOTORCYCLES S.R.L., y está equipada con todos los eventuales accesorios opcionales pedidos por el Cliente.

Al Cliente se le ha entregado el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento, y se le ha informado sobre los principales dispositivos de conducción suministrados con el vehículo.

### Sello y firma del concesionario

La organización oficial de venta y la sociedad SWM MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n° 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, pueden tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

## CLIENTE

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

C.P.: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Declaro recibir hoy el vehículo arriba indicado, completo y conforme a mis expectativas, y también declaro recibir el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento. Autorizo a SWM MOTORCYCLES S.R.L. al tratamiento de mis datos personales para el suministro del Servicio de Asistencia según la Ley 675/1996 y sucesivas modificaciones.

### Firma del cliente

\_\_\_\_\_

Copia para SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice area consisting of 10 sets of horizontal lines. Each set includes a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line.

## COMUNICACIÓN DE TRASPASO DE PROPIEDAD

Fecha  Km:

N° Bastidor

Modelo

N° Motor

Quien suscribe: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Enviar en un sobre cerrado a: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

La organización oficial de venta y la sociedad SWM MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n° 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, pueden tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

## CLIENTE

Comunica a SWM MOTORCYCLES S.R.L. que en fecha de hoy ha cedido la propiedad del vehículo arriba indicado al nuevo propietario:

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

C.P.: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

al cual hace entrega de este Manual de Garantía así como del Manual de Uso y Mantenimiento suministrados con el vehículo.

Copia para SWM MOTORCYCLES S.R.L.





Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

Espacio para la conservación de la documentación fiscal que da fe de la ejecución de las revisiones periódicas de mantenimiento previstas.

REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del Cliente	<input type="text"/>	Sello del Concesionario	<input type="text"/>

FIJAR con una grapa o un clip el Recibo o Resguardo fiscal que dan fe de la realización de las revisiones periódicas de mantenimiento.

ES







Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines spaced evenly down the page.





SWM Motorcycles srl, Via Nino Bixio 8, 21024 Biandronno (VA), Italy  
ph. +390332769911, fax +390332769958, info@swm-motorcycles.it, www.swm-motorcycles.it